



PRESS CLIPPING

Cia. Kamchátka

13 August, 2017 – Århus Stiftstidende - Århus, Denmark

Århus  
**Stiftstidende**

Prøv avisen  
1 md for 49,-



MENU

AARHUS

ØSTJYLLAND

NAVNE

AGF

KULTUR

SPORT



■ SMUKFEST

# Mystiske rejsende i skoven

AF: KIRSTINE LEFEVRE SCKERL

Publiceret 13. august 2017 kl. 18:30



1/7

Den spanske improtrup Kamchátka fik festivalgæsterne til at stoppe op med deres små finurlige optrin. Foto: Axel Schütt

Smukfest har i løbet af festivalen haft besøg af den spanske improtrup Kamchátka.

SKANDERBORG: De ser lidt fortabte ud, som de står der med deres kufferter midt i skoven. Som om de lige er kommet ind med firetoget uden at vide, at det ikke er hvilken som helst skov, de er trådt ind i. Håret er vandkæmmet, tøjet af ældre dato, og de smiler til hinanden, mens de nysgerrigt forsøger at afkode, hvad det er for et sted, de er havnet.

Festivalgæsterne har i løbet af Smukfest kunnet stifte bekendtskab med otte-mandsgruppen Kamchåtka fra Barcelona. Den prisvindende gruppe har optrådt i mere end 25 lande verden over.

De otte karakterer i det internationale improteater har bevæget sig rundt blandt publikum i bøgeskoven, hvor de dagen igennem har opført små poetiske og finurlige scenerier med deres kufferter og hinanden.



Den prisvindende improgruppe Kamchåtka har optrådt i 25 lande over hele verden. Foto: Axel Schütt

**LÆS OGSÅ: »Overskudsmad på vej til udsatte fra Smukfest**



Publikum var villige til at give en hånd med i Kamchåtka's halsbrækkende klovnerier. Foto: Axel Schütt



Selv backstage fortsatte truppen deres spontane teater, for da Peter Belli og hans kone June kørte hen til P3 Teltet, dannede de hurtigt et festligt espalier. Foto: Axel Schütt



Med ramponerede kufferter og salige smil indtog Kamchätka Smukfest. Foto: Axel Schütt

<<http://stiften.dk/smukfest/Mystiske-rejsende-i-skoven/artikel/468322>>



**Juny 28, 2017 – Youtube Channel - Watford Palace Theatre - Watford, England - United Kingdom**



**Kamchàtka | Imagine Watford 2017**



**Watford Palace Theatre**

Data de publicació: 28 de juny 2017

Imagine Watford 2017 - Kamchàtka by Kamchàtka Theatre Company

1 minute 09 seconds

<<https://www.youtube.com/watch?v=CsZe-RLkIU>>

June 24, 2017 – institup @imagineLuton - Luton, England - United Kingdom

*institup*



ImagineLuton  
@imagineLuton



@imagineLuton

Memories of magic and mischief with #ciakamchatka . Did you encounter these curious strangers during #ImagineLuton ? Firm festival favourites :) . . #imagine #luton #loveluton #outdoorarts #artsfestival #lutonarts #lutontown #lutonians #lutontowncentre #loveluton #loveluton #thisisluton #ilovebedford #bedfordshire #visitluton #visitbedfordshire #walkabouttheatre #catalanarts #kamchatka #interactivetheatre

1 21

<[http://www.institup.com/m/1594312480136436742\\_5572025484](http://www.institup.com/m/1594312480136436742_5572025484)>

**Wikén**  
EL MERCURIO  
VIERNES 18 DE NOVIEMBRE DE 2016

**CÓMO ES  
EL FESTIVAL  
DE TEATRO  
MÁS AUSTRAL  
DEL MUNDO**

Creado en 2008 por un grupo de actores nacidos en Punta Arenas, Cielos del Infinito se ha convertido en la gran joya escondida del teatro chileno: cada año llegan hasta aquí aplaudidas obras nacionales e internacionales, que convierten a gimnasios y calles en improvisados escenarios teatrales. Este año, "Clase", de Guillermo Calderón, o "Fugit", de España, cosecharon los aplausos en la Región de Magallanes, llegando incluso a Puerto Williams, el pueblo más austral del planeta.

POR SEBASTIÁN MONTALVA WAINER,  
DESDE LA REGIÓN DE MAGALLANES

Faltan cinco minutos para las ocho de la noche. La función de la obra "Límites", de la compañía La Laura Palmer, está a punto de comenzar, pero apenas hay un puñado de personas en la puerta. No están en un teatro, sino que en el gimnasio del liceo de Puerto Williams, donde hoy, desde la mañana, el equipo de producción y los mismos actores han sudado la gota gorda –por más que afuera la sensación térmica ronde los cero grados– para acondicionar el espacio con focos, telones, pantallas y graderías.

–¿Saben si hoy en la radio pasaron el anuncio de que habría función? –pregunta una de las encargadas de producción, que viste un overol azul en cuya espalda se lee "Festival de Artes Cielos del Infinito".

Justo en ese momento aparece el locutor de la radio de Puerto Williams y dice que sí. Que sí pasó el anuncio. Y que la gente ya debe venir en camino.

Esta noche es el primer espectáculo en Puerto Williams del festival itinerante de artes escénicas Cielos del Infinito. Un evento que existe desde 2008 y que, poco a poco, se ha ido posicionando como uno de los más importantes de Chile. Dura 10 días –este año fue del 27 de octubre al 6 de noviembre– y ocurre en distintos puntos de la Región de Magallanes, con presentaciones desde Punta Arenas hasta Puerto Williams, en la isla Navarino, el pueblo más austral del mundo.

El espectáculo de hoy, "Límites", tiene simbolismo. Es una obra en formato de teatro documental –estrenada el año pasado en Santiago– que trata de la casi guerra entre Chile y Argentina en 1978,



Cielos del Infinito

# La trastienda del festival de teatro más austral del mundo

cuyo epicentro estuvo precisamente en esta zona, donde todavía quedan búnkeres y minas antipersonales.

La función comienza finalmente a eso de las ocho y media, ante unas 50 personas que ven y escuchan en silencio. Al terminar, la compañía se queda a conversar con el público. Uno de los asistentes pide la palabra.

–Nunca había visto una obra de teatro y quiero decirles que me estremeció. Sentí un escalofrío cuando vi las imágenes de la casi guerra entre Chile y Argentina. Yo estaba aquí. Tenía 9 años. Cuando eres niño lo tomas como un juego, pero ahora sé que no era nada de eso. Fue algo terrible.

Las palabras de Cecilia Mancilla, nacida hace 47 años en la remota isla Hoste, en los alrededores de Puerto Williams, dejan a todos con un nudo en la garganta. El festival Cielos del Infinito, para los que hoy están aquí, frente a este remoto escenario montado en los confines del planeta, ha vuelto a cobrar sentido.

\*\*\*

El actor y director Antonio Altamirano (30) –uno de los fundadores de la compañía La Mala Clase– tenía 18 años cuando se fue de Punta Arenas a Santiago a estudiar teatro en la Universidad de Chile. Allí trabajó como voluntario en la FECH en un proyecto que llevaba teatro, música y danza arriba de una micro a pueblos del norte, y fue ahí cuando su cabeza hizo click: ¿por qué no hacer lo mismo en su ciudad natal? Hasta entonces, recuerda Altamirano, a Punta Arenas solo llegaba un par de obras de teatro al año, la mayoría comerciales, con "rostros" para atraer público.

En 2007, junto con cuatro amigos actores que estudiaban en Santiago –Luis Guenel, Sally Campusano y Juan Pablo Corvalán, también magallánicos– decidieron postular a un Fondart para organizar un festival de teatro que mostrase obras independientes. Y lo ganaron. Esa vez, con solo 20 millones de pesos levantaron la primera versión de Cielos del Infinito, que en 2008 solo se realizó en Punta Arenas (hoy ocurre también en Puerto Natales, Cerro Sombrero, Puerto Williams y, este año en Ushuaia). De ese equipo original el único que continúa es Antonio Altamirano.

"Cuando hicimos el primer festival nunca pensé que iba a continuar. Pero cada año la gente lo exigía y así se ha ido dando", cuenta Altamirano. "Desde el principio tuvimos que trabajar con el tema de formación de audiencias. Las obras partían a las ocho de la noche, pero la gente llegaba a las nueve y media. Hubo que explicarles que una obra tiene que partir a

October 31, 2016 – EFE - Punta Arenas, Chile



« EDICIÓN INTERNACIONAL | Política Economía Sociedad Deportes **Cultura** Turismo Tecnología Comunicados

Edición Cono Sur > Cultura

## CHILE TEATRO

# Teatro español Kamchàtka revoluciona las calles más australes del mundo

EFE | Punta Arenas (Chile) 31 oct. 2016



La compañía española de teatro itinerante y de improvisación Kamchatka transformó las calles más australes del mundo, en un escenario, como parte del festival Cielos del Infinito, en Punta Arenas (Chile). EFE

Entre el viento y el frío que azota a la ciudad chilena de Punta Arenas, la compañía española de teatro itinerante y de improvisación Kamchatka transformó las calles más australes del mundo en un escenario, como parte del festival Cielos del Infinito.

Ocho actores representan a un grupo de inmigrantes que, maleta en mano, busca iniciar una nueva vida por las vías de esta localidad de la región de Magallanes y de la Antártica Chilena, que se levanta a unos 2.200 kilómetros al sur de Santiago.

Ellos no conocen las reglas sociales del lugar, no conocen lo que habla la gente. Todo es comunicación sin palabras y quieren encontrar amigos, comida, bebidas, trabajo, casa y quedarse en este país.

El actor Gary Shochat comentó a Efe que en la obra homónima de Kamchatka no hay nada pactado ni fijo. "No sabemos realmente qué va a pasar".

"El descubrimiento con el espacio y el juego con la gente es lo que manda, y un poco la sensación de que realmente vamos descubriendo una de las clases del migrante, que para sentirse en casa es generoso y debe descubrir la generosidad de la gente", señaló.

La obra se realizó en las calles de esta ciudad de la Patagonia chilena, donde se intervino el transporte público, el comercio y sus habitantes y en la Zona Franca de Punta Arenas, el lugar de exención impositiva más importante del sur chileno y en el que transitan 15.000 personas por día.

"Es todo improvisado. Tenemos técnicas y formaciones teatrales, sobre todo del teatro de calle muy rigurosas, muy trabajadas a nivel de espacio, de dinámica y de ritmo, pero lo más básico es venir, descubrir la ciudad, querer estar acogido, querer conocer las costumbres y las comidas", reflexionó Shochat

Kamchatka también presentará los próximos lunes y martes la obra "Fugit", un espectáculo de calle, del que el público es igual de protagonista que los actores de la compañía. Esta pieza teatral callejera ha sido presentado más de 300 veces en unos 25 países.

"Fugit" forma junto a las obras "Kamchatka" y "Habitaculum" una trilogía que tiene como hilo conductor al migrante.

Claudio Levati, otro de los miembros de esta compañía agregó que "Fugit" es "una situación precipitada y ha pasado algo muy mal y hay que fugarse", y, según la organización, la gente será parte de las acciones.

Kamchatka es una compañía de Barcelona y la integran tres italianos, un belga, un israelí americano y el resto son de catalanes.

Este montaje artístico es parte del festival de artes multidisciplinarias Cielos del Infinito, la celebración artística más austral del mundo que se realizara en Chile hasta el próximo 6 de noviembre y que este año considerará una parada en Argentina.

"Es bien curioso trabajar aquí porque es tierra de inmigrantes, y se siente cálida la acogida de la gente. Para nosotros es una aventura muy bonita estar en el fin del mundo", concluyó Gary Shochat.

<https://www.efe.com/efe/cono-sur/cultura/teatro-espanol-kamchatka-revoluciona-las-calles-mas-australes-del-mundo/50000756-3082976>

October 14, 2016 – TimeOut – Barcelona, Spain

**TimeOut** BARCELONA

## Escena Poblenou 2016: Festa 15 anys



El Festival de Creació Contemporànea Escena Poblenou celebra este año su decimoquinta edición del 20 al 23 de octubre siguiendo con la voluntad de apoyar a los creadores y creadoras que dialogan con diversas disciplinas y que buscan generar nuevos lenguajes escénicos y diferentes maneras de relación con espacios no convencionales. En esta fiesta en el Casino la Alianza quiere celebrar estos quince años con todos aquellos que de alguna manera u otra han hecho que este Festival siga vivo.

**Durante la Fiesta se contará con la actuación de diferentes artistas que han participado en estos primeros 15 años de vida: Kamchàtka, Mr.Kebab, DeJabugo, Pere Faura, Jorge Alcover (OnAir), Mónica Muntaner (La Poderosa), Dani Pulmón, Christina Atanasiu y DJ Niky.**

<<https://www.timeout.es/barcelona/es/que-hacer/escena-poblenou-2016-festa-15-anys>>

# October 1, 2016 – Instagram – nuitblanchebrussels - Brussels, Belgium



 nuitblanchebrussels [Follow](#)

nuitblanchebrussels The kamtchatka performance is on now @ place jean rey #nbx16

   
altinpop, fr0ggie, mattiasstaelens and wahiba\_boubi like this

OCTOBER 1, 2016

Log in to like or comment. [...](#)

## Kamchàtka

An international reference point for new dramaturgy in street theatre, *Kamchàtka* arose from a meeting between a group of artists of various nationalities / artistic disciplines, who had come to Adrián Schvarszstein's workshop to study techniques of improvisation in the street in relation to the question of immigration. The result was Kamchàtka, first performed in March 2007. After that, there was a tour of over 300 performances in 25 countries, and the company set about making a trilogy of pieces on immigration. *Habitaculum* was premiered in 2010, and in 2014 the cycle was completed with *Fugit*. With only four shows, Kamchàtka has become a model for modern street theatre for its dramatic use of public space and the people who inhabit it.

[kamchatka.cat](http://kamchatka.cat)



## 3 september 2016 –Freedom festival website – Hull, UK

3/9/16

### 2016 Review – Kamchatka

Kamchatka – a review, by Freedom media volunteer Ruby Keable

Over the course of the Saturday and Sunday at Freedom Festival, a strange group of people are travelling around the Fruit Market, accompanied by a suitcase each and a souvenir of some kind. But the questions remain: Who are these people? Where did they come from? And where are they going?

As a quirky, interactive performance piece, the people of Kamchatka are on a journey, moving as one rather than as individuals. As they move along their journey, their performance depends on what they encounter along the way; e.g. a laugh in the crowd, or a car etc. They observe everything they see extremely closely, reacting accordingly.

The group brings a fun and comedy-filled performance that will leave the audience constantly questioning and on edge to see what or who they will react to next. Although their performance is complex in terms of the concept and the questions, the performers themselves and their attire is quite simple, which adds to the overall effect.

When watching their performance, they teach us as the audience to view everything as if we are seeing it for the first time.

Kamchatka will be performing again tomorrow from 12pm until 1pm, and again at 3pm until 4pm around the Fruit Market, so come along and see if you can spot them!

#### Share this story



By Ruby Keable

#### Categories

- Artist Opportunities
- Community
- Freedom Festival 2016
- Our In-year Programme
- Our Team
- Sponsors and Partners
- Uncategorized

#### Archive

- + 2016
- + 2015
- + 2014

<http://www.freedomfestival.co.uk/kamchatka/>

## 5 september 2016 –Quadratin Morelas – Brasil

“ En la intervención urbana Fugit, la Compañía Kamchàtka, de Cataluña propone un recorrido itinerante por las ruinas, terrenos abiertos y ambientes cerrados para cuestionar la situación de los refugiados en el mundo.”

<https://morelos.quadratin.com.mx/mexico-pais-invitado-la-cuarta-edicion-mirada/>

**HULL DAILY MAIL**  FRI 15 °C Partly Sunny

News Sport What's On Directory Jobs Property Notices Motors Buy&!

### Freedom Festival 2016 brings more than 70,000 visitors to Hull

By [Hull Daily Mail](#) | Posted: September 05, 2016 By Ian Midgley

[g+ Share](#) [Tweet](#) [f Share](#) [Email](#) 0 COMMENTS > 23 SHARES



“An estimated 72,893 people turned out for three days of outdoor spectacle, street theatre, dance, comedy and art at the ninth annual Freedom Festival which took place in Hull's Fruit Market, Marina and Queens Gardens.

A sustained downpour on Saturday meant visitor numbers were down from last year's 115,000, but organisers are hailing the event another success for Hull.

There were more than 200 performances and artists from over 30 countries at the city's flagship cultural event.”

“Other highlights included Swoolish Garage's Vespaqua – which gave festival goers the opportunity to be taken on a tour of the festival site while sitting in a bathtub – **and raucous street performers Kamchatka who commandeered a car in Castle Street.**”



## Les companyies Kamchàtka i Wandering Orquestra, al Freedom Festival del Regne Unit

Per redaccio · 28 d'agost de 2016

127 0



Kamchàtka

Les companyies de carrer Kamchàtka i Wandering Orquestra actuaran els dies 3 i 4 de setembre a Hull, al Regne Unit, dins el **Freedom Festival**, esdeveniment que celebra l'esperit independent de la ciutat i la seva contribució històrica a la causa de la llibertat. Les dues companyies oferiran dos espectacles per dia al Fruit Market de Hull.

**Kamchàtka** es un col·lectiu d'artistes de diverses nacionalitats i disciplines artístiques que, sota la direcció d'Adrian Schvarzstein, organitza espectacles d'improvisació i de carrer que tenen sempre la immigració com a reflexió de fons. Al Freedom Festival hi oferiran l'espectacle que l'any 2006 va suposar el naixement de la companyia, una reflexió sobre el concepte de les fronteres i sobre el nostre comportament davant els estrangers a través de la història de vuit personatges perduts per una ciutat.

**The Wandering Orquestra** presenta el seu espectacle arribant damunt d'un estrany vehicle que transporta els seus vells instruments. Cinc músics extravagants es preparen per tocar un gran concert, però ningú sap on és l'escenari ni a quin públic han de dirigir-se. Gràcies a la improvisació i ajudant-se de l'arquitectura dels espais per on circulen, The Wandering Orquestra crea el seu propi llenguatge còmic de carrer.

El Freedom Festival celebra, a través de l'expressió artística i cultura, l'esperit independent de Hull i la seva contribució històrica a la causa de la llibertat. El festival va sorgir de les commemoracions, l'any 2007, del bicentenari de la llei parlamentària promoguda per William Wilberforce que va abolir el comerç d'esclaus a tot l'Imperi Britànic.



Cada dia totes les notícies de l'àmbit associatiu i la cultura catalana

### Més Populars



Nou cicle dels 'Dilluns dels drets humans' de Justícia i Pau  
16 de setembre de 2016



El Raïm Festival de Novelda aposta pel punk-rock més reivindicatiu  
16 de setembre de 2016



"L'estructura moral de la corrupció", per Xavier Godàs  
16 de setembre de 2016



Arrenquen les Jornades Europees del Patrimoni  
16 de setembre de 2016

Carregar més ▾

### Novetats



Nou cicle dels 'Dilluns dels drets humans' de Justícia i Pau



El Raïm Festival de Novelda aposta pel punk-rock més reivindicatiu



"L'estructura moral de la corrupció", per Xavier Godàs



Arrenquen les Jornades Europees del Patrimoni

## 30 July 2016 – Instagram Freedom Festival Hull – England, UK



**freedomfesthull**  
Hull Marina

S'abonner

23 J'aime 6 sem

freedomfesthull We've been asking the people of Hull for their 'Top Picks' from this year's Programme. Freedom Festival Ambassador @andytrain chose Kamchatka & told us, "As a street theatre artist myself I love it when a performance is based on improvisation, includes the audience and tackles subject matter that makes you think." #freedomhull #hull #toppicks #festival #kamchatka #streettheatre

Ajouter un commentaire...

<https://www.instagram.com/p/B1etZoZASFc/>

三島の野外芸術フェスタ ス페인劇団、葵区でPR



観客の女性に扇子であおいでもらう「異邦人」を演じる劇団員ら

観客巻き込み路上即興劇



観客を巻き込んで列を作り、看板で女性をおおく劇団員ら=いずれも静岡市葵区で

見て飲ませてもらった  
り、横断歩道をおそる  
おそる渡ったりして、

看板、扇子であおぎあおがれ

五、十七日に旧同市中  
央幼稚園で同劇団によ  
る体験型パフォーマンス  
「ライフ・アット・  
中央幼稚園」(入場料  
五百円)がある。十六  
、十八日には、楽寿園  
駅前広場でSPAC  
(県舞台芸術センタ  
ー)による古事記を題  
材にした音楽、パフォー  
マンス「ヤマタノヨロ  
チー」(無料、予約不  
要)が上演される。  
予約、問い合わせは  
SPACチケットセン  
ター=電054(20  
33009)へ。  
(神谷田香)

三島市で九日から十  
八日まで開かれている  
野外イベント「ふじの  
くに野外芸術フェス  
タ」をPRしようと、  
スペインの劇団「カム  
チャッカ・カンパニ  
ー」の即興劇が十四  
日、静岡市葵区の青葉  
アイランド広場であっ  
た。  
八人の「異邦人」が  
見るものすべてを不  
議に感じるという設  
定で、セリフや筋書も  
なく展開された。  
劇団員は、観客のシ  
ュースを物珍しそに  
市制施行七十周年記念  
事業の一環、他にも十

「驚き」の感情を体全  
体で表現。遠巻きに見  
ていた人も巻き込んで  
一緒に路上で寝転ぶ場  
面もあり、突如繰り広  
げられたパフォーマンス  
に多くの人が足を止  
めて見入った。  
三島市での公演「三  
島の異邦人」も同様の  
内容で、十八日午後三  
時からJR三島駅南口  
駅前広場付近で約一時  
間上演する。観覧無  
料、予約不要。  
フェスタは三島市の  
市制施行七十周年記念  
事業の一環、他にも十



見物客を巻き込んで路上即興劇を繰りひろげるスペインの劇団員ら  
=14日午後、静岡市葵区の青葉アイランド広場

静岡市葵区の青葉アイ  
ランド広場で14日、ス  
ペインの劇団「カムチ  
ャッカ・カンパニー」  
による路上演劇が行わ  
れた。同劇団が出演し  
ている「ふじのくに野  
外芸術フェスタ」に三  
島(18日まで)の作  
品にちなんだパフォー  
マンスで見物客を巻き  
寄せた。  
33009)へ。  
作品は即興劇「異邦  
人」。スーツケースを  
手にした謎の集団が、  
見物客を台本なしのや  
りとりを繰り広げた。  
ベンチで観劇する女性  
の前で寝そべったり、  
飲み物を手にした男性  
に順番に飲ませてもら  
ったりして、何も分か  
らない異境での出会い  
を表現した。  
野外芸術フェスタ  
は、同劇団による「三  
島の異邦人」「ライフ  
・アット・中央幼稚  
園」と、県舞台芸術セ  
ンター(SPAC)の  
「ヤマタノヨロチー」  
を三島市内で上演して  
いる。問い合わせはS  
PACチケットセンタ  
ー=電054(203  
3009)へ。

静岡市葵区で公演中  
の劇団  
路上で即興劇  
見物客と一体

## 22 July 2016- Website mishimabunka.i-ra.jp- Mishima, Japan

<http://mishimabunka.i-ra.jp/e962713.html>

2016/7/22

めしがん | 三島の文化伝導プロジェクト「ふじのくに野外芸術フェスタ2016 in 三島」フォトレポート

見知らぬ街、三島の訪問者としての反応を見る『三島の異邦人』と、彼らがこの街の住居  
とした旧中央幼稚園を私たちが、島市民が訪れる『ライフ・アット・中央幼稚園』。  
彼らに三島はどう映ったのでしょうか？  
私たちは彼らをどう迎えるのでしょうか？  
いつもの街が、少しだけ変わる、不思議な1週間でした。



# Cultura i Espectacles

El jurat dels Premis de la Crítica de Barcelona 2016 va premiar ahir 'El curiós incident del gos a mitjanit' com a millor espectacle, actor, espai sonor i vídeo

## Mascota teatral

J.B.  
BARCELONA

Si algun element cal destacar del palmarès, signat per la crítica de Barcelona, que ahir es va fer públic a l'antiga Fàbrica Damm és que la joventut trepitja, amb força. L'espectacle més ben valorat va ser *El curiós incident del gos a mitjanit*, una interessant proposta dirigida per Julio Manrique que tornarà al maig al Lliure de Montjuïc. A més del premi a l'espectacle, també va rebre el reconeixement el treball de Pol López (actualment també fent mèrits amb un *Hamlet* memorable a Gràcia), Mar Orfila (vídeo) i Damien Bazin (espai sonor). Més de 300 persones van assistir a una gala en què els actors de Kamchátka acollien el públic compartint abric i maletes, un gest que obliga a recordar el drama dels refugiats que Europa sembla que vol allunyar. Els premis van ser per a aquella dissortada mascota, però la denúncia, a favor d'acollir els refugiats.

Alex Rigola va rebre el premi a la direcció per la comèdia a l'estil de Woody Allen *Marits i mullers* i l'aventura amb *El públic*, a partir de les pulsions conegudes de Federico Garcia Lorca. La crítica va premiar Mar Uldemolins per *Marits i mullers* i *Incerta glòria* (també dirigida per Rigola) com a actriu de repartiment. Uldemolins va voler recordar la situació dels refugiats. Clara Segura també va rebre un premi de la crítica a actriu principal per dos treballs: *Una giornata particolare* i *Conillet*. Si en el primer feia de mare enamorada del Duce, en el segon feia de mare que es revolta contra totes les formes es-



Els actors de Kamchátka, interactuant amb els assistents, ahir al vespre als Premis de la Crítica de Barcelona ■ J. LOSADA

tabletes. Per Segura, les altres dues finalistes (Anna Alarcón i Miriam Iscla) expliquen històries necessàries, de combat, de valenta denúncia.

Els Premis de la Crítica van distingir Núria Espert (premi especial) i el fotògraf Ros Ribas (premi Gonzalo Pérez de Olaguer). La filla del periodista (un dels impulsors de la primera recuperació dels premis) l'hi va lliurar. Ribas, calorosament aplaudit, va agrair el detall i va admetre que els actors sovint s'incomoden per la presència dels fotògrafs. Però la seva feina és fer-se invisible.

La tercera època dels premis va incorporar jurats. Enguany, s'ha ampliat el nombre de categories de dansa (que té un jurat específic). Thomas Noone i el seu *Medea* va rebre el premi de la crítica a l'espectacle de dansa i va superar *Vorònia*, de La Veronal, i *Foot-ball*, de Cesc Galabert. Lorena Nogal sí que va fer bona la nominació per a *Vorònia* com a ballarina. La coreografia més interessant: *Fuck in progress*, de Jordi Cortés, un exercici de dansa integrada que parla de sexe sense complexos.

Quant a teatre familiar, s'ha tornat a premiar una adaptació d'un conte de Michael Ende (el 2014 va ser *l'Endrapasomnis*). Enguany, *Momo*. Oriol Pla s'ha endut dos premis: el de revelació i el de teatre per a joves pel seu monòleg *Ragazzo*. Per primer cop, també es premien les arts del carrer. Ha estat una peça de dansa urbana, *La partida*, de Vero Cendoya. Satisfacció pel reconeixement i reclamació de poder treballar més i en millors condicions. ■

### El palmarès

#### XVIII Premis de la Crítica de Teatre

##### Espectacle

- 'El curiós incident del gos a mitjanit'

##### Internacional

- 'Die Ehe der Maria Braun'

##### Director

- Àlex Rigola

##### Actriu principal

- Clara Segura

##### Actor principal

- Pol López

##### Actor repartiment

- Ramon Madaula

##### Actriu repartiment

- Mar Uldemolins

##### Musical

- 'Sugar'

##### Text

- 'Mammón'

##### Dramatúrgia

- 'Al nostre gust'

##### Espai escènic

- 'L'art de la comèdia'

##### Il·luminació

- 'El públic'

##### Vestuari

- 'Amor & Shakespeare'

##### Disseny vídeo

- 'El curiós incident...'

##### Espai sonor

- 'El curiós incident...'

##### Sala

- El Maldà

##### Noves tendències

- 'Cosas que se olvidan...'

##### Revelació

- Oriol Pla

##### II Premis de la Crítica de Dansa

##### Espectacle

- 'Mede'

##### Internacional

- 'The blind poet'

##### Ballarina

- Lorena Nogal

##### Ballarí

- Farruquito

##### Coreografia

- 'Fuck in progress'

##### Solo

- 'Wakefield Poole: visiones y revisiones'

##### II Premis de la Crítica de Teatre Familiar

##### Crítica familiar

- 'Momo'

##### Teatre per a joves

- 'Ragazzo'

##### I Premis Arts del Carrer

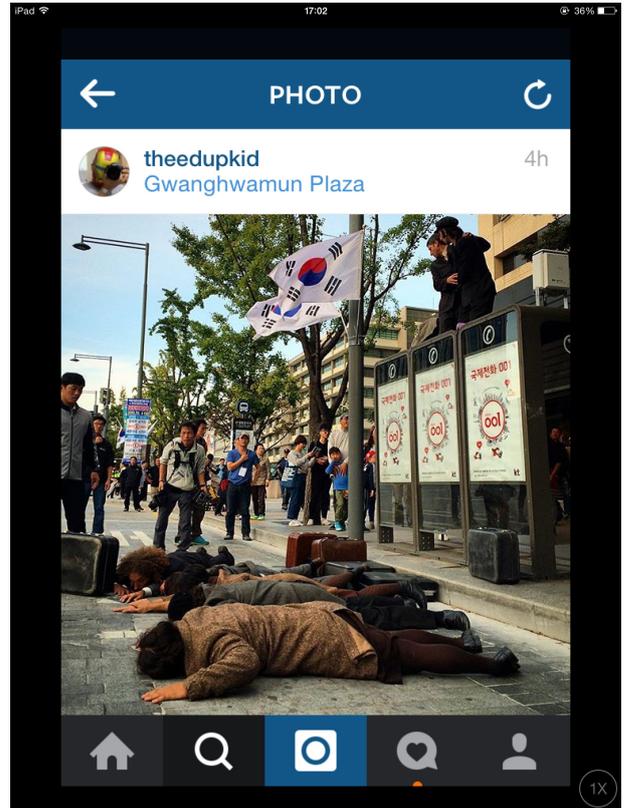
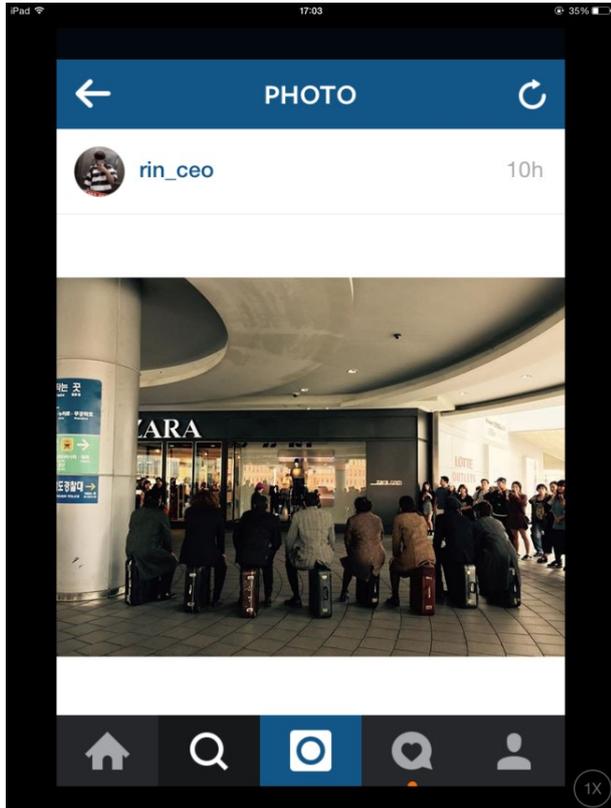
##### Espectacle

- 'La partida'

freHI! SEOUL FESTIVAL : Seoul, KOREA 2015

<[www.hiseoulfest.com](http://www.hiseoulfest.com)>

03-04/10/2015



# MONS 2015 : CAPITALE EUROPÉENNE DE LA CULTURE – 20-21 AOÛT 2015



mons2015

S'ABONNER

36 J'aime

8 sem

mons2015 Kamchàtka offre aux passant de la grand'place un moment actuel et ludique ! #Mons2015

Connectez-vous pour aimer ou commenter.



Mons 2015  
@MONS2015

Suivre

Kamchàtka anime la ville aujourd'hui ! Un moment actuel et ludique... #Mons2015



05:13 - 20 août 2015



Mons 2015  
@MONS2015

Suivre

Débarquement inopiné de Kamchàtka à #Mons2015 ! D'autres spectacles et expos sont à venir : [mons2015.eu/fr/la-ville-en ...](http://mons2015.eu/fr/la-ville-en...)



RETWEET

1

06:37 - 21 août 2015



Agust 7, 2015 - Jnytt! - Jönköping, Sweden

# Jnytt

## En mycket annorlunda show

Såg du åtta förvirrade personer fumla runt på stan tidigare i dag? Då kan du vara lugn, du var inte med i en filminspelning. Du lyckades bara bevittna spontanartisterna i Kamchátka som uppträder under Jönköpingsfesten.

Publicerad 2015-08-07 21:49h



De åtta "immigranterna" fick både en och två förvånade miner när de hade en spontanshow i Jönköping.  
Fotograf: Victor Abrahamsson

Det är organisationen JONK! som i samarbete med Jönköpings kommun har bjudit in gruppen Kamchátka från Barcelona. Gruppen består av nio personer och tanken är att de ska föreställa immigranter från 30-talet som med varsin resväska och stor nyfikenhet utforskar sin "nya" stad. Under fredagsförmiddagen var de på plats på Jönköpingsfesten, och kanske lyckades du få en skymt av dem när de besökte balkonger, bar runt på folk eller stoppade busstrafiken – allting helt spontant, utan något scenmanus.

– Allting blir väldigt tidlöst eftersom de föreställer personer från 30-talet, säger Hellen Smitterberg, projektledare på JONK!.

## Allting improviserat

Det hela började som en lek, men i dag reser de jorden runt och uppträder på olika platser.

– Vi försöker att blanda olika kulturer och se vad som händer när de interagerar med varandra, säger Lluís Petit, som är med i gruppen.

Det unika med Kamchátka är att precis allting är improviserat. När de börjar sin vandring har de ingen aning om vad som kommer att hända, eller vart de kommer att sluta.

– Det är väldigt intressant att se hur olika folk reagerar. En man bjöd in skådespelarna medan andra blir väldigt arga när de blir stoppade på väg till jobbet, förklarar Lluís.

## "Jag älskar sjön"

Under dagen lyckades de bland annat besöka en balkong i city, bära runt på en man och stoppa busstrafiken, vilket gjorde busschaufförerna mindre roade.

– Men eftersom det ändå är en festival är människorna oftast väldigt öppna och tycker att det är väldigt roligt när åtta personer gör konstiga saker.

Målet är att karaktärerna ska vara i harmoni med folket i staden när de lämnar.

– Gåvan med showen är ju att man faktiskt inte vet hur någon kommer att reagera. Vi har spelat över 300 gånger och människor älskar att vi inte har något manus, att allting är så spontant, menar Lluís.

## Vad tycker du om Jönköping då?

– Jag älskar sjön och miljön. Det svenska landskapet för en spansk man... Sedan tycker jag att man ser samma trend här som överallt, att det globaliseras. Snart kommer allting att se ungefär likadant ut.

Fotnot: Nästa föreställning startar lördag klockan 13.00 på Hoppets Torg.



<<https://www.jnytt.se/article/en-mycket-annorlunda-show/>>



<<https://jnytt.solidtango.com/video/spontanshow-bjod-pa-skratt>>

**07 AUGUST 2015**

<<http://www.jnytt.se/en-mycket-annorlunda-show>>

**FESTA. Ovar, PORTUGAL : 18/07/2015**



**totidub**  
AquaHotel Ovar

S'ABONNER

25 J'aime

13 sem

**totidub** Kamchàtka als carrers d'Ovar (Portugal)  
#Teatredecarrer #Kamchàtka #OvarFesta2015

**k\_mundo** Son los maestros de improvisación, me encantan!!!!

Connectez-vous pour aimer ou commenter.

August 27, 2015 - Mynewsdesk - Stockholm, Sweden

mynewsdesk™



## Gatuteatergruppen Kamchätka intog Varberg



© Christina Fryle/Varbergs fotoklubb

*Under Rosenfred - en hyllning 25-27 juni intog gatuteatergruppen Kamchätka från Barcelona Varberg i en improviserad föreställning där publiken spelar stor roll. Kamchätkas karaktärer rör sig tillsammans, bärande var sin resväska och en souvenir. Vi vet inte vilka de är, varför de är här, vad de vill eller var de kommer ifrån.*

25-27/06/2015

<<http://www.mynewsdesk.com/se/varberg-calling-for-peace/images/gatuteatergruppen-kamchatka-intog-varberg-463357>>

April 27, 2015 - Getwestlondon - Guildford, England United Kingdom

**getwestlondon**

## Cleaner becomes star of street theatre in Hounslow

19:16, 27 APR 2015 | UPDATED 07:18, 29 APR 2015 | BY ROBERT CUMBER

Mime artists Kamchatka delighted spectators in Bell Square, some of whom got involved in the action



A street cleaner unwittingly bagged a starring role as the Catalan arts collective Kamchatka brought their unique brand of interactive theatre to [Hounslow](#).

Passersby were delighted and bemused in equal measure on Saturday (April 25) by the mime artists' antics as strangers from a distant land struggling to adapt to their new surrounds of Hounslow High Street.

Clutching their luggage, members of Kamchatka - named after a remote region in Russia - exhibited a childlike innocence and curiosity in everything they saw, making friends along the way and co-opting them into the performance.

One of those new pals was a street cleaner, who was won over following his initial bewilderment and even shared an embrace with the strangers.

Kamchatka performed twice on the day, with some children and a visitor from Belgium among the other spectators to find themselves part of the action.

They were the latest artists to appear in [Bell Square](#), at the western end of Hounslow High Street, which is hosting a series of free fortnightly shows curated by [Watermans](#) arts centre in [Brentford](#). Next up is the slack-rope artist Stefano Di Renzo, who is back with his show 'On My Way' after thrilling audiences with his comic acrobatic routine last year. You can catch him in Bell Square on Saturday May 9, at 1pm and 3.30pm.

**27 APR. 2015**

<http://www.getwestlondon.co.uk/whats-on/arts-culture-news/cleaner-becomes-star-street-theatre-9131940>



*Théâtre*

## Kamchàtka

**TTT** On aime passionnément

★★★★★ (aucune note)

Ils surgissent de nulle part, avec leurs valises. L'air hagard, ces migrants explorent avec la naïveté d'un enfant une ville, des gens, des coutumes qui leur sont inconnus. Mais, peu à peu, s'établit une connivence avec nous, spectateurs souvent indifférents et craintifs de l'autre. On participe à leurs jeux, on plonge dans leurs rêves, on (re)découvre notre propre monde. Découvert lors d'un workshop à Barcelone en octobre 2006, ce premier spectacle de la compagnie catalane Kamchàtka s'est imposé d'emblée comme l'une des créations majeures dans le paysage fourre-tout, et parfois exsangue, des arts de la rue. A la fois simple et subtil, poétique et audacieux, joyeux et fragile, il est un miroir implacable de nos a priori sur l'étranger, de notre indifférence à la différence. Intense, émouvant, à ne pas rater donc.

Thierry Voisin.

Tags :

Théâtre

Théâtre de rue

Spectacle déambulatoire

<http://sortir.telerama.fr/evenements/spectacles/compagnie-kamchatka-kamchatka.61544.php>

## Rīga 2014 Opening – January 18th 2014

LTV LV's link :

[www.ltv.lv/lv/raksts/18.01.2014-riiga-2014.-eiropas-kulturas-galvaspilsetas-gada-atklashana.id23498/kamchatka.companyia](http://www.ltv.lv/lv/raksts/18.01.2014-riiga-2014.-eiropas-kulturas-galvaspilsetas-gada-atklashana.id23498/kamchatka.companyia)

Pirmdiena, 2014. gada 17. marts Vārda diena: Ģertrūde, Gerda, Gertrūde Rīgā -2.6°C, D vējš 4.5m/s, 740mm Hg, 94%

LATVIJAS SABIEDRISKIE MEDIJI • LSM.LV

**LTV.LV** Ziņu raidījumi Dokumentālie Sports Izklaide Bērniem Kultūra Filma

### Populārākie

-  **De Facto**  
Vakar
-  **Mīlas viesulis**  
Šodien
-  **Panorāma**  
Vakar
-  **Kas finansē tā sauktos "antifašistus"?**  
Vakar
-  **Vai Rīga jau gatava?**  
Piekdien, 14. martā
-  **Aizliegtais paņēmiens**  
Piekdien, 14. martā
-  **Starp labi apmaksātajiem ārstiem visvairāk kardiologu**  
Vakar
-  **Province**  
Vakar
-  **Nesasniedzamo atslēgu princips**



### Rīga 2014. Eiropas kultūras galvaspilsētas gada atklāšana

Rīga 2014 18. janvārī

#### Pievienot komentāru

Lai komentētu, ienāc arī ar savu draugiem.lv, Facebook vai Twitter profilu!

For Immediate Release  
Contact: Becky Biegelsen  
bbiegelsen@ljp.org / (858) 228-3092

## LA JOLLA PLAYHOUSE ANNOUNCES PROJECTS AND PARTNERS FOR INAUGURAL “WITHOUT WALLS” FESTIVAL

### *RENOWNED LOCAL, NATIONAL AND INTERNATIONAL ARTISTS JOIN PLAYHOUSE FOR INNOVATIVE SITE-BASED EVENT IN OCTOBER, 2013*

La Jolla, CA – La Jolla Playhouse is pleased to announce the major projects and partners for its inaugural **Without Walls (WoW) Festival** of site-based work, running **October 3 - 6, 2013**. This one-of-a-kind Festival will showcase events occurring simultaneously in and around the Playhouse Theatre District, presented by the Playhouse as well Festival partner institutions: **Museum of Contemporary Art San Diego (MCASD)** and **UC San Diego**.

Featuring 12 to 15 site-based works by local, national and international artists, the WoW Festival will serve as a cultural and artistic hub, including a vibrant central **Festival Village**, where patrons can gather to eat, drink and share their experiences. Like the spontaneous nature of WoW productions, the Festival Village will be a casual space with communal dining tables, a stage for live music and break-out areas featuring small performances and artist salons. Local San Diego breweries will be on hand to pour the best in craft brews in a beer garden atmosphere, and the Playhouse will continue its successful Foodie Friday series with a selection of food trucks available throughout the day. The Festival Village will be the first place to open and last place to close every day. It will be the space where artists and patrons mingle, where people from different parts of the city meet and exchange ideas, the place to break bread and toast to new friends.

The major WoW Festival projects will include:

***Kamchàtka*** revolves around eight characters, lost in a city. They move together, each carrying a suitcase and a souvenir. Be they travellers or immigrants, they are open to the world around them, showing us how to view everything as if it were the first time we are seeing it, teaching us to look at ourselves through their eyes. *Kamchàtka* is an improvisation show which deals with the essence of theatre in public space, crossing the borders between theatre, game and life.

#### **Biographies**

Through improvisation, street theatre techniques and non-verbal communication, the Spanish theatre company ***Kamchàtka*** creates their own clear and sensitive language in performances that include audience participation. Their shows share reflections on immigration, exile, the function of art in public space and socially accepted codes of communication. [kamchatka.cat](http://kamchatka.cat)

**THE Arts**  
The New York Times

WEDNESDAY, OCTOBER 9, 2013

THE NEW YORK TIMES, WEDNESDAY, OCTOBER 9, 2013

**Face to Face  
With Time,  
No Blinking**

It is impossible not to root for Clint Holmes, the longtime Las Vegas headliner whose determined campaign to establish himself as a New York cabaret star has brought him to the Café Carlyle for three consecutive years. His first two engagements were ambitious tributes to Bobby Short in 2011 and to Paul Simon and Cole Porter the year after.

On Oct. 1, Mr. Holmes offered the premiere of an autobiographical show, "Stop This Train," whose title comes from the John Mayer song about fear of aging and the desire to hold back time. The song turns on a father's sardonic warning to his son: "He said, 'Turn 68, you'll renegotiate.'" Mr. Holmes, who is 67 and has the stamina and drive of a dynamo half his age, fearlessly zeroed in on the message of the song.

Clint Holmes  
Café Carlyle

Mr. Holmes might be described as the thinking man's lounge singer. Born in England to an African-American jazz musician and a white English opera singer, he makes no bones about feeling like an outsider while growing up in Farham, N.Y., near Buffalo. But there was no trace of bitterness in performances in which he conveyed the gregarious exuberance of an Entertainer with a capital E. As extroverted as he is, he pays close enough attention to lyrics to give every song a usually upbeat personal spin.

His excellent band, led by Jeffrey

**An autobiographical  
cabaret set considers how  
best to confront aging.**

Neiman on piano, included Zoe Kohen Ley on cello; Brandon Wright on reeds; Steve Beskone on bass; Jess Copen on drums; Greg Utzig on guitar; and Christian Tamburr on vibraphone and percussion. The vibraphone, the show's most prominent textural element, gave the music a zany jazzy slant.

A major part of the show was devoted to songs related to France, among them "Michelle," "C'est Magnifique," "La Mer" and "C'est Si Bon," most sung in both English and French. His show culminated with a rendition of "Let's Face the Music and Dance," which could be taken as a defiant response to the panic of "Stop This Train." Dancing to the music of time, it implied, is far preferable to fretting about it.

Clint Holmes performs through Saturday at Café Carlyle, 35 West 76th Street, Manhattan; (212) 744-1600, thecarlyle.com.



A large puppet of Aphrodite is the centerpiece of "Seafoam Sleepwalk," performed during La Jolla Playhouse's Without Walls festival in San Diego.

**Surf's Up, and So Is the Curtain at This Festival**

By IAN LOVETT

SAN DIEGO — Sitting silently in a seat was pretty much off limits at the Without Walls festival, a weekend of theater set in, near and around La Jolla Playhouse here. Instead, one play seawashed the audience up and down in an elevator (Dramamine recommended). Another put attendees to work in a power plant.

A third show, "Kamchatka," roamed across the playhouse grounds, leaving festivalgoers to debate how far they wanted to follow when the actors fled across the parking lot.

With more than 20 shows at a variety of locations, the inaugural festival, which concluded on Sunday, brought site-specific and immersive performances to the West Coast in a big (and expensive) way, taking advantage of the city's sunny climate while signaling just how quickly this strain of theater is growing in the United States.

"This kind of work really makes a lot of sense to a generation that grew up on YouTube, because everyone is potentially both subject and viewer," said Christopher Ashley, the artistic director of La Jolla Playhouse, which joined forces with the University of California, San Diego and the Museum of Contemporary Art San Diego to produce the festival. (Some shows, including the elevator-set "Counterweight," continue through this weekend.)

While site-specific work has been popular in Europe and in avant-garde circles for decades, theater companies like Punchdrunk and Third Rail Projects have scored recent main-

stream hits in New York, with shows like "Sleep No More" and "Then She Fell," which allow audiences to explore elaborate environments while performers move around them.

The organizers of Without Walls, which they hope to produce every other year, are betting that this appetite will only continue to grow, after attracting a total attendance of 9,259 last weekend. The festival was largely financed by at least \$1 million in grants, including \$500,000 for project development from the James Irvine Foundation. Several shows were free, with the others costing \$3 to \$25.

For this first festival, Mr. Ashley said, he wanted to take advantage of the "surreally perfect San Diego weather" by staging as many performances as possible outside.

As a result, many of the works could never make a transition to Broadway. Take "Seafoam Sleepwalk," the puppeteer Basil Twist's take on the birth of the Greek goddess Aphrodite. Best known for his "Symphonie Fantastique," an underwater puppet show staged in a custom 500-gallon fish tank, Mr. Twist went one better this time, setting his show in the Pacific Ocean.

The audience sat on the beach, just down the street from the playhouse, as a 20-foot-tall Aphrodite puppet emerged from the waves, its eyelashes fluttering and its blond seaweed-like hair dripping saltwater. Surfiers caught waves around the puppet as the play went on.

"I thought it would be cool if we had stuff coming out of the water," Mr. Twist said. "I mean, where else would stuff come from? We don't have a backstage

or anyplace like that."

Most of the shows, however, put the audience in very close — sometimes uncomfortably close — contact with the performers. One series, aptly titled "The Car Plays," trapped a two-person audience inside a car with two actors for 10-minute vignettes.

In one, the pair of actors trained their focus on the audience members, instructing them to begin, as though they were the ones expected to provide the entertainment. "So they're just going to sit there and stare at us?" one actor said.

Most audiences stayed quiet. But not

**La Jolla plunges into  
immersive theater.**

all. An older couple devised an impromptu, highly sexual plot for the paid performers.

"It's such a social experiment, because people feel like they are all of a sudden onstage, and some feel compelled to perform," one actor, Gary Patent, said afterward.

While La Jolla Playhouse has dabbled in immersive theater before, for most of the year it puts on plays and musicals in a typical theater. Only one festival show was performed onstage there, but it too had an interactive twist.

Created by the German ensemble Rimini Protokoll, the play, "100% San Die-

go," brought together 100 residents of San Diego County to represent the area's demographic makeup. They were asked questions that grew increasingly personal ("Have you ever tried to save a life and failed?"), then were divided and redivided into countless groups based on their answers — a kind of live, shifting pie graph of the region's inhabitants. (The group developed the piece in, and about, Berlin, five years ago.)

Outside, the actors in "Kamchatka" roamed the playhouse grounds, portraying a band of immigrants who had just arrived in the United States. Each carrying a suitcase and wearing an unseasonably thick coat, the actors solicited help from the milling crowd, asking (nonverbally) for food and water, then lifting the person who had fed them into the air in thanks.

Without a stage, though, it was sometimes hard to tell when a performance was supposed to end. Each of the "Car Plays" concluded when a "valet" came to open the car door: Aphrodite sank back into the water at the end of "Seafoam Sleepwalk," and Mr. Twist and his cast began bowing, knee-deep in the Pacific.

After racing across a parking lot, the "Kamchatka" performers began to scale the walls of a nearby college dormitory. Members of the audience helped push them up.

Finally, two students opened a second-story window. They helped one performer inside, then held out ladders, taken from their bunk beds, so the rest could follow. When all were safely inside, one of the actors slowly lowered the window curtain.

A third show, "Kamchatka," roamed across the playhouse grounds, leaving festivalgoers to debate how far they wanted to follow when the actors fled across the parking lot.

Search input field with Go button

Find a Show

Search input field with Go button

Broadway

Off & Off Broadway

Plays

Musicals

Family Friendly

Recently Opened

Theater Video

Tickets Special Offers »

# Surf's Up, and So Is the Curtain at This Festival

## The First Without Walls Weekend Is Held in San Diego



Sandy Huffaker for The New York Times

A large puppet of Aphrodite is the centerpiece of "Seafoam Sleepwalk," performed during La Jolla Playhouse's Without Walls festival in San Diego.

By IAN LOVETT  
Published: October 8, 2013

SAN DIEGO — Sitting silently in a seat was pretty much off limits at the Without Walls festival, a weekend of theater set in, near and around [La Jolla Playhouse](#) here. Instead, one play seasawed the audience up and down in an elevator (Dramamine recommended). Another put attendees to work in a power plant.

### Connect With Us on Twitter

Follow @NYTimestheater for theater news and reviews from Broadway and beyond.



A third show, "[Kamchatka](#)," roamed across the playhouse grounds, leaving festivalgoers to debate how far they wanted to follow when the actors fled across the

parking lot.

With more than 20 shows at a variety of locations, [the inaugural festival](#), which concluded on Sunday, brought site-specific and immersive performances to the West Coast in a big (and expensive) way, taking advantage of the city's sunny climate while signaling just how quickly this strain of theater is growing in the United States.

"This kind of work really makes a lot of sense to a generation that grew up on YouTube, because everyone is potentially both subject and viewer," said Christopher Ashley, the artistic director of La Jolla Playhouse, which joined forces with the University of California, San Diego and the [Museum of Contemporary Art San Diego](#) to produce the festival. (Some shows, including the elevator-set "Counterweight," continue through this weekend.)

FACEBOOK

TWITTER

GOOGLE+

SAVE

EMAIL

SHARE

PRINT

REPRINTS

Outside, the actors in "Kamchatka" roamed the playhouse grounds, portraying a band of immigrants who had just arrived in the United States. Each carrying a suitcase and wearing an unseasonably thick coat, the actors solicited help from the milling crowd, asking (nonverbally) for food and water, then lifting the person who had fed them into the air in thanks.

Without a stage, though, it was sometimes hard to tell when a performance was supposed to end. Each of the "Car Plays" concluded when a "valet" came to open the car door. Aphrodite sank back into the water at the end of "Seafoam Sleepwalk," and Mr. Twist and his cast began bowing, knee-deep in the Pacific.

After racing across a parking lot, the "Kamchatka" performers began to scale the walls of a nearby college dormitory. Members of the audience helped push them up.

Finally, two students opened a second-story window. They helped one performer inside, then held out ladders, taken from their bunk beds, so the rest could follow. When all were safely inside, one of the actors slowly lowered the window curtain.



CULTURE MONSTER  
ALL ARTS, ALL THE TIME

Review: Moments of serendipity at San Diego's Without Walls Festival

Despite uneven artistic quality, La Jolla Playhouse's festival charms with its site-specific and roaming works. Among the highlights: 'Seafoam Sleepwalk' and 'Counterweight.'

Comments



La Jolla Playhouse presents Jay Scheib's multimedia adaptation of Chekhov's "Platonov" as part of its Without Walls Festival. (Daniel Norwood / October 3, 2013)

By Anne Marie Welsh  
October 8, 2013 | 6:00 a.m.

SAN DIEGO — After months spent raising money and working out the logistics, La Jolla Playhouse pulled off its first-ever Without Walls Festival, in which more than 20 works were given multiple performances Thursday through Sunday at sites on or near the shared Playhouse and UC San Diego campus.

There was a bustling Children's Day of art-making Saturday in a grassy quad and a trio of dance performances, along with site-specific and roaming theater pieces.

The artistic quality was uneven, and there were no big breakthroughs, perhaps because the festival's offerings had no theme beyond the site-sensitive and sometimes interactive nature of the presentations.

CRITICS' PICKS: What to watch, where to go, what to eat

The sites were unexpected. They ranged from a nearby surf spot (Basil Twist's wonderful "Seafoam Sleepwalk"), an elevator (Moxie Theatre's sweet and original "Counterweight") and a power plant ("Cornerstone" by UCSD grad students) to the 15 automobiles lined up for the engaging 10-minute productions of Paul Stein's "The Car Plays: San Diego."

You can't get much more intimate with actors than sitting in the same car with them. Such reversals, stretches and challenges to the traditional performer-audience relationship happened time and again during the festival, and they played a big part in its overall charm.

If the curatorial judgment behind the festival was unsteady, as a community gathering and cultural draw, Without Walls succeeded handily. Ticketed performances were well attended. And the central gathering spot offered memorable moments of serendipity.

In one accidental encounter, the actors of the Dragon Knights Stiltwalkers in gorgeous, Julie Taymor-quality bird and animal costumes met the bewildered refugees of "Kamchátka." That Spanish company works improvisationally; the actors were exceptionally skilled in creating real people experiencing real emotion, in real time.

More Arts -Topics-



Connect  
Recommended on Facebook  
Inscription Créez un compte ou Connexion pour voir ce que vos amis recommandent.  
Adam Lanza's father says he wishes son had never been born 396 personnes le recommandent.

In Case You Missed It...

Blake Griffin gets hot, Clippers win 8th in a row

Adam Lanza's father wishes son never born

Malaysian flight leaves trail of agony, mystery

October 4, 2013

## I'd Follow Kamchätka Anywhere

• THEATER REVIEW

by Janice Steinberg



The Pied Piper's tune was so irresistible that rats followed it to their deaths, and

the children of Hamelin skipped after the Piper into a mountain tomb. Kamchätka exercises a similarly spellbinding – though, thankfully, not fatal – allure. Eight members of the Barcelona-based theater troupe are here for La Jolla Playhouse's WithOut Walls (WoW) Festival, which opened yesterday and runs through Sunday. Last night, where Kamchätka led, I followed. And the journey raised juicy questions about dissolving the fourth or possibly the fifth wall and turning theater into life.

It was love-at-first-sight when Kamchätka appeared on the plaza outside the Forum Theatre. Each of the performers – five men and three women – wore a shabby gray overcoat and carried a suitcase (the boxy kind without wheels, for those who remember them). Immigrants from a poorer, less confident country, they glanced around timidly and moved as a group, taking small, careful steps. Silently, through their expressive faces and gestures, they enticed people to play with them – marveling at the mobile phone one man handed them, gently approaching a fascinated but shy little girl.

Moving on to the Taper Plaza, they got people to lie on the ground, using the suitcases as pillows. A woman got into the game, placing French fries in the mouths of the people lying down. (Bonus food review: The fries, from the God Save the Cuisine food truck, are outstanding.)

Kamchatka (which I find myself thinking of as a single entity) headed toward the street, leaving the festival for the world. That was when things got edgy and really interesting. Forming a cordon in the street, they blocked a campus shuttle bus. It wasn't clear to me if they wanted the driver to let them get on the bus. She didn't open the door. (She was in the left of two lanes, and there are probably rules against opening the door in traffic.) She wanted to keep going. They didn't get out of the way. One of the men climbed into the bus through the driver's window, clambering over her. She picked up a phone, making a complaint – though I'm speculating, because she couldn't be heard. And this wasn't just brief clowning; they persisted for at least ten minutes.

Among the couple dozen of us who'd gaily trooped behind Kamchatka, several people were laughing wildly; some even started a chant, "Let them in! Let them in!" Maybe they really thought this was the most hilarious thing they'd ever seen, but I suspect the laughter was partly nervous. The bus driver was just trying to do her job, and did she feel angry? threatened? like she was being made the butt of a joke? It's one thing to get pulled into street theater when you've gone someplace intending to experience theater, even if the performers breach the fourth wall and come to you. But what if you're in the real street, and you're not having fun but feeling bullied?

I felt bad for the bus driver; I hope that, for her, the incident will be one of those rotten days that turns into a great story later on. Nevertheless, I loved it that Kamchatka didn't just enchant me but made me squirm. I wanted to hear their conversations afterward – did all of them feel fine about "playing with" the bus driver for so long, or did some wish they'd stopped? I woke up at 4:30 today still thinking about it. And I was going to rearrange my schedule to see them downtown at noon today, but found out it wasn't happening. Maybe they're in jail; there were several police cars outside the theater when I left last night. Now, that would blur the line between art and life.

Kamchatka is scheduled to appear again at 3 p.m. and 6 p.m. Saturday and Sunday in the Festival Village (the public areas outside the theaters). There's no admission. Just be there and look for eight waiflike people carrying a bit of baggage.



Janice Steinberg



## Reflexiones 'de calle' en Viladecans

TEXTO: **mireia marqués**

Las Artes de Calle sobreviven en España en un terreno indefinido en el que la dispersión de ideas y conceptos es evidente y debilitadora. Por ello, algunos festivales y ferias escénicas promueven debates en los que se intentan unir posturas o encontrar nuevas vías de pervivencia. El ejemplo más claro de la división de los artistas callejeros es la carencia de ningún asesor específico en los órganos de asesoramiento del Ministerio y la nula especificidad que desde este organismo se le otorga. Por ello son muy bienvenidas las jornadas de debate que pueden ayudar a encontrar una postura común a la que aferrarse y desde la que reivindicar políticas de protección y / o potenciación.

En la última edición del **Festival Al Carrer** de Viladecans se realizó una mesa redonda bajo el título '¿Existe un circuito para las Artes de Calle?', moderada por David Ibáñez, director artístico de la **Fira Mediterrània** de Manresa, en la que intervinieron Marta Almirall, jefa de Fiestas y Cultura Tradicional del Ayuntamiento de Barcelona; Toni Cabré, jefe del Área de Equipamientos y Redes de Difusión de la Generalitat de Catalunya; Jordi Gilabert, de la Associació Professional de Teatre per a Tots els Públics; Oriol Martí, gerente de **Fira Tàrrrega**; Sònia Martínez, de la Associació de Professionals de Circ de Catalunya; Mireia Sabaté, responsable de la Oficina de Difusión Artística de la Diputació de Barcelona. La llamada Fila Zero estaba ocupada por Adol Baqués, de la Associació d'Actors i Directors Professionals de Catalunya.

### EL CIRCUITO

El debate se inició sobre la existencia o no de un circuito específico. Quique Alcántara, de la compañía **Artristras**, afirmó: "Los festivales han ido desapareciendo y ahora nos encontramos con diferentes ferias, una feria de muestras donde se venden productos, pero no se trata de un circuito profesional de calle", para posteriormente añadir: "Las fiestas mayores están sufriendo esta necesidad de circuito", a pesar de que "ni la Generalitat, ni la Diputación las hayan apoyado". Algo que sería negado por los representantes de ambas instituciones. Gilabert (Associació Professional de Teatre per a Tots els Públics) lamentó que "vivimos en un país con un clima fantástico para las Artes de Calle, pero parece que es donde menos se apuesta para vertebrar un circuito", y concluyó afirmando que "las propuestas artísticas (...) seguramente giran más por fuera del Estado." Martí (**Fira Tàrrrega**), por su parte, adujo que "la red ya está articulada gracias a los 860 o 870 ayuntamientos que hay en Catalunya", pero se cuestionó "la voluntad de los programadores". Como solución, aportó las "coproducciones entre varios festivales o eventos" que, aunque reconoció que no era un circuito, creía que era "un empujón". Cabré (Generalitat de Catalunya) reincidió en el tema de la fiesta al explicar que las Artes de Calle han de ser "gratuitas... y tener lugar en un espacio público, por lo que hay que luchar contra los elementos y asumir los factores de riesgo. (...) Hay una necesidad de que las artes escénicas se unan

**WAVES FESTIVAL:** Den argentinske kunstner Adrian Schvarzstein føler, at Vordingborg By giver ham perfekte rammer.

# Vordingborg er perfekt til gadeteater

AF JOHNNY GUDMAND

**G**adeteater er Adrian Schvarzsteins helt store passion. Det har det været, siden han for 20 år siden stak af fra operaen i Tel Aviv med en gadeteatergruppe.

I disse dage kan borgerne i Vordingborg By opleve argentinerens passion, når han får dem hvirvlet ind i sine forestillinger. Man kan blandt andet opleve den løbske argentiner i »DANS!«. Og så er han kunstnerisk leder på gadeforestillingerne »Kamchätka« og »HJEM«.

*Hvordan oplever du at*

*lave gadeteater i Vordingborg?*

- Det er et perfekt sted til gadeteater. Der er en rar stemning, og så er der både store, åbne områder og smalle, lukkede steder. Samtidig oplever jeg, at folk i Danmark er meget afslappede.

*Hvad medfører det?*

- Her er der meget frihed, og hvis du derudover fremprovokerer frihed i børn, så ender det med, at de tager hele armen, når du kun har stukket dem en finger. Jeg endte med at løbe meget rundt i Algade mandag i forbindelse med »The Green Man«.

*Hvilken oplevelse vil du give folk?*

- Vi vil ikke stoppe trafikken, men vi vil gerne ændre hverdagslivet. Mine shows handler om, at folk ikke bare skal se, men de skal blive en del af det. Det vigtigste er, at folk oplever friheden til at gøre alt. Også friheden til at grine ad sig selv.

*Ville dine gadeshows kunne foregå i en teatersal?*

- Nej, det handler om gader og om alle de folk, der er. Men jeg kan tilpasse mig hvad som helst. Hvis det regner, eller der ikke er meget publikum, så er det en kreativ udfordring. Hvis

man vil tiltrække, skal det være stærkt, originalt og have god timing.

*Hvad gør du, hvis folk står med krydsede arme og nægter at deltage?*

- Enten kan du ignorere det, eller også kan du tage det op som en udfordring. Jeg gør det sidste. Det handler om at nå nogle åbne punkter. Det skal dog være fordi, de selv gerne vil inddrages. Jeg vil ikke bare trække i folk.

*Hvilke følelser vil du nå?*

- Det handler primært om at underholde og skabe et åbent sind. ■

## SE FORESTILLINGERNE

**Dans:**  
Onsdag den 28. august  
kl. 14.30

**Hjem:**  
Torsdag den 29. august  
kl. 15.15  
Fredag den 30. august  
kl. 15.00

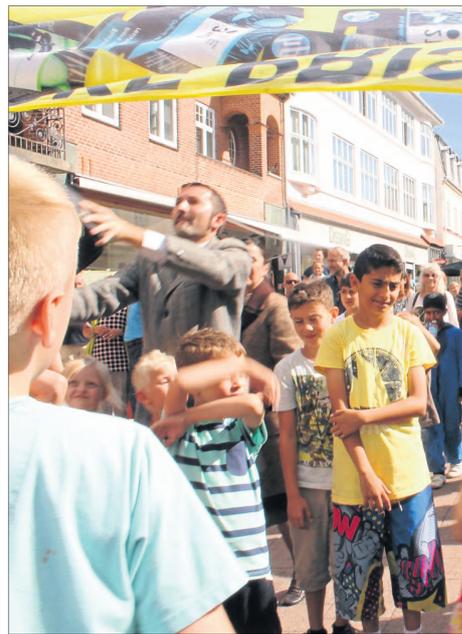
**Kamchätka:**  
Onsdag den 28. august  
kl. 15.30  
Torsdag den 29. august  
kl. 16.30  
Fredag den 30. august  
kl. 17.00

Forestillingerne er gratis.



Argentinske Adrian Schvarzstein står for det uforudsigelige, unormale og uventede. Det ene øjeblik står han op og taler, det næste øjeblik poserer han ved den åben skraldespand. Foto: Johnny Gudmand

Farvel igen. Skuespillerne fra Kamchätka kørte væk fra forestillingen i en kommunal vogn. Vinduespuvsere, vindueskiggere er vinduesudstilling. Det er ikke let at se.



Gruppens uundværlige kufferter, midt i billedet, fik hurtigt et medlevende publikum. Og et udsalgslag fik sin plads i forestillingen. Og inddrog og betog mange vordingborgensere.





**WAVES:** Kamchatka trak spor og publikum hen ad gaden.

# Gadeteater på førstesal

TEKST OG FOTO  
POUL POULSEN

Er vinduespunderen med i stykket? Er kvinden på altanen indforstået med at blive invaderet? Og er det i orden at jonglere med tøj fra en gadeudstilling?

- Her! Kom med det. Det er privat ejendom. Tilbage.

En tilsyneladende frustreret tilskuer fik klap-salver fra publikum, da han havde råbt gøglerne fra Kamchatka an og fået dem til at levere tøjet fra gadeudstillingen tilbage i stativet efter en lille luft-tur - og dermed var han en del af forestillingen, han ikke ville være i.

- Det er for meget. Hvis jeg vil se teater, så går jeg i teateret. I nat er der nogen, der har smadret en bil her i gaden. Og i går var de inde der-

ovre - sammen med en masse børn. De havde ikke en chance for at se, om der manglede en skindjakke bagefter.

Otto Hansen er pensioneret skohandler og var tydeligt frustreret på sine tidligere kollegers vegne, butiksejerne. Imens gik gøglerne, som er en del af teaterfestivalen Waves, videre i slidt tøj, men slidte kuffetter.

På altanen i førstesals højde lidt længere nede ad gaden blev en anden draget ind i forestillingen - ufrivilligt. En kvinde satte sig til rette på sin altan - for at se forestillingen, men hun blev i stedet set. Først prøvede hun at ignorere den konstante stirren, men efterhånden, som truppens medlemmer nærmede sig mere og mere, var det ikke muligt. Og slet ikke, da de 'lånte' vinduespunderens stige og værktøj, og en efter en kravlede op på altanen, hvor de semiprofessionelt pudsede hendes vinduer.

Men hun bakkede for publikum og fik sin fortjente applaus.

- Grænseoverskridende, ikke egentlig ubehageligt, men jeg blev noget overrasket, lød det fra kvinden, da hun atter var blevet alene i lejligheden. Hun ønsker ikke sit navn frem.

Ude på gaden var stemningen opløftet. Små smil og store grin fulgte med undervejs, publikum rykkede tættere på for at se, indtil det pludselig blev for meget for skuespillerne, der med et sæt fjernede sig fra mængden.

For var der ikke noget frygtsomt over gruppen, klædt i slidte, brune frakker med solbrændt hud - eller var den gullig. Mennesker på flugt? Turister? Jødeghettoen i Warszawa?

Svaret kom ikke, inden skuespillerne, bevæbnet med kost og skovle steg op i en bil, forvandlet til gadefejere.

Måske. Svaret er vist privat ejendom. ■



Privat ejendom? En elers privat altan i Algade blev en del af forestillingen, da skuespillerne en efter en kravlede op. Til stor overraskelse for kvinden, der ville se, men i stedet blev set.

Skønt, at her sker noget. Laila Thorkildsen har taget turen fra Nyråd på sit eldrevne køretøj for at se gadeteater sammen med mange andre.



Fra den anden side af gaden: Udsigt til altanen fra en lygtepæl.

## PROGRAM FOR WAWES-FESTIVAL

### Onsdag

- 14:00: Sedaa. Koncert i Algade, Stentorvet
- 14:30: Kamchatka. Gadeteater i Algade.
- 16:00: Kalabazi. Jessica Arpin. Gadeteater i Algade, Stentorvet
- 17:00: Sedaa. Koncert på Slotstorvet
- 17:30: Dans! Adrian Schwarzstein. Gadeteater i Algade
- 19:00: The Neighbor's grief is greener. E.A. Physical Theatre. Performance. Vordingborg Teater
- 20:30: Life Live! Cantabile 2/ Carte Blanche. Familieforestilling. Vordingborg Teater
- 21:00: Dancing Graffiti - There's Always a Wall. BANDART Productions. Gadeteater. Stars
- 21:30: La3no Cubano. Koncert på Stars

### Onsdag

- 14: Faela. Koncert i Algade
- 14:30: Dans! Adrian Schwarzstein. Gadeteater i Algade
- 15: Sedaa. Koncert i Algade
- 15:30: Kamchatka. Gadeteater i Algade
- 16:30: Faela. Koncert i Algade
- 17: Red Bastard. Eric Davis (US). Performance. Gadeteater i Algade, Stentorvet
- 17:30: War - you should have been there. Matthaei & konsorten. Performance i Algade
- 19: Malasombra. AuMents. Familieforestilling. Vordingborg Teater
- 20:30: Life Live! Cantabile 2/ Carte Blanche. Familieforestilling. Vordingborg Teater
- 21: Sedaa. Koncert og natcafé på Stars.

### Torsdag

- 14:00: Carny Villains. Koncert i Algade, Stentorvet
- 14:30: Abscissa. Jordi Galí. Gadeteater på Kirketorvet
- 15:15: HJEM. Kamchatka opfører familieforestilling i Algade
- 16:00: Faela. Koncert i Algade
- 16:30: HJEM. Kamchatka opfører familieforestilling i Algade
- 17:30: Carny Villains. Koncert. Algade, Stentorvet
- 18:00: Remember me. Sineglossa. Performance på Stars.
- 19:00: Red Bastard. Eric Davis. Performance-teater. Vordingborg Teater
- 20:40: War - you should have been there. Matthaei & konsorten. Performance på Vordingborg Kaserne (Sankelmarksvej 26).
- 21:00: Faela. Koncert og natcafé på Stars.

## Merchant City Festival, Glasgow

Posted by Angus MacKechnie August 8, 2013



([http://angusmackers.files.wordpress.com/2013/08/img\\_6555.jpg](http://angusmackers.files.wordpress.com/2013/08/img_6555.jpg)) This was always going to win me over... pretty much as soon as I was off the train and I ran into eight wandering Catalanian itinerants in travelling outfits, each carrying a single suitcase, creating gentle mayhem in the streets of Glasgow. *Kamchatka* was one of many pleasing diversions in a festival which brings a different tone to a very distinctive area. Merchant City (<http://www.merchantcityfestival.com>) is a damn good looking piece of real estate, solid classical architecture reeking of Victorian prosperity; so art and culture sneaking into its doric nooks and crannies is rather satisfying. The sunshine also helped. With the

Commonwealth Games only a year away, there was also a sporty motif. An interactive version of every sport in the Games was represented, and young people were indeed running around to try them all. Many musical acts dodged the rain while various markets provided local, national and international dining options (obviously I couldn't resist the 'Well-hung Angus burger'). Wayne Hemingway's Vintage Festival set a friendly retro tone throughout (my quiff was very much at home) and while there was no big centrepiece extravaganza, the impending sporty event and the city itself were very much the heart of the event. Local dance groups filled Merchant Square with noise and energy and I had a very good time following Fadunito's *Ceci 3.0*, a playful wheelchair with a mind of its own, and stalking *The Wandering Orchestra* from bedroom drama to musical climax. But *Kamchatka* were, once again, my highlight: they climbed scaffolding, they served paella from a street vendor, they borrowed our sunglasses, they shared a man's pint, they danced to the music of a local busker and all climbed into a passing car. Amid the comedy they suddenly open their suitcases and hold up old sepia photographs of unknown faces, looking at us for answers and help. It's one of the most moving and arresting moments I've come across in my years of street theatre viewing and it was great to see it in the context of this spirited and enterprising festival.

**Posted in:** Festivals, Outdoor Theatre **Tagged:** Ceci 3.0, Fadunito, Glasgow, Kamchatka, Merchant City, Merchant City Festival, The Wandering Orchestra, Vintage, Wayne Hemingway [Permalink](#) [Leave a comment](#)

Blog at WordPress.com.  
The Columnist Theme.

[Home](#)

## Theatre review: Merchant City Festival, Glasgow



---

by JOYCE MCMILLAN

---

**SATURDAY** afternoon; and Glasgow's city centre streets are packed to overflowing for the annual Merchant City Festival, including the rich programme of international street theatre linked to the annual Surge event, which brings together street, circus and physical theatre artists from across Europe.

**Surge Festival - Merchant City, Glasgow**

\*\*\*\*

So, when I arrive in Hutcheson Street, it takes me a moment to notice the row of seven people standing on the road, each holding a suitcase, and dressed in the universal uniform of 20th century European migrants – shabby suits for the men, fitted coat for the woman. They are the Kamchatka Company of Barcelona; and quietly, insistently, they begin to advance down the street. There are interactions with the crowd, pleading or playful. Then on the corner, they begin a long encounter with some builders' scaffolding that they finally cannot complete without the audience's help; before leaving with a chilling mimed hint of the steam trains that, in the 1940's, carried so many travellers to oblivion.

Kamchatka's theme is a familiar one; but what is striking is how, in a street-theatre world, famous for broad-brush clowning, they consciously use a much more naturalistic and intimate form of acting, based on the intensity of their facial expressions, to create deep bonds with the audience, and to mount a searching challenge to negative attitudes to migrants.

Elsewhere, Fadunito of Barcelona's cheeky remote-controlled wheelchair offers a powerful response to traditional attitudes to disability; and in Joe Shipman's *The Hoods*, from England, three absurdly exaggerated clown-like yobs in hoodies swagger around noising up the locals.

And although the occasional festival-goer looked alarmed at turning a corner and encountering a moment of dramatic intensity, most seemed delighted; as if there was something satisfying about coming out for an afternoon's fun, and finding at its core a pulse of artistic seriousness, and a reminder that being fully human is a complex business, even on a hot summer's day.

## Surge festival brings strand of Catalan street theatre to Glasgow

### Catalonian street theatre companies Kamchatcka, Fadunito and the Wondering Orquestra to perform at SURGE 2013

- **Source:** The List
- **Date:** 11 July 2013
- **Written by:** [Yasmin Sulaiman](#)

This year's [SURGE](#) festival brings an exciting strand of Catalan street theatre to Glasgow. Over the last weekend of July, five shows by acclaimed Catalan theatre groups will make their way through the Merchant City. One of them is [Kamchatcka](#), in which a group of migrants respond to the new world around them.

'*Kamchatcka* is a show I've wanted to bring here since 2010,' says [Alan Richardson](#), director at *SURGE* creators [Conflux](#). 'It's one of the best street theatre shows in Europe, they're incredibly skilled walkabout street performers. The whole show is improvised but it's always very good.'

Acclaimed [Fadunito](#) also present slapstick comedy [The Grand Family](#); [Ceci 3.0](#), which questions attitudes towards disability by inviting onlookers to sit in a remote-controlled wheelchair; and [Externet](#), an installation about communication devised with community volunteers. Together with a new show from [The Wandering Orquestra](#), Richardson hopes *SURGE*'s Catalanian programme will help introduce high quality street theatre to modern audiences and theatre-makers in Scotland.

'*Kamchatcka* and *Ceci* have an underlying political statement that's not rammed down your throat,' he explains, 'and *The Grand Family* and *The Wandering Orquestra* are just funny. That wide variety of work is good for both audiences and performers to see that street theatre isn't just people juggling on unicycles.'

*Merchant City, Glasgow, Sat 27--Sun 28 Jul*

#### **Kamchatka Street Theatre**

#### **CECI 3.0 - Compagnie Fadunito - Espagne**

nº 52 . otoño 2012

España: 4'50 €

Otros países: 6'50 €



**fiestacultura**  
*revista especializada en teatro de calle y fiesta*

26/05/2012

## Ruta 42



El estruendo de los aplausos se va difuminando, el teatro no para, y en otro lugar comienza otra representación. En la calle Maltería, un grupo de personas acompañadas por sus maletas están sentadas en la acera, se trata de la compañía **Kamchátka**. Todos aquellos que cerraban el círculo alrededor de estos llamativos viajantes estaban expectantes, no entendían qué es lo que estaba pasando. Los dueños de las maletas sacaron de ellas [fotografías](#) que, con cara de nostalgia mostraron al público. Los viajeros buscaban algo, a alguien pero andaban por la ciudad como sin rumbo. Buscaban cobijo quizás, trepaban por los edificios en busca de una casa donde quedarse, pero debía seguir su camino, pero ¿hacia dónde?





Szukaj na portalu

J'aime

616 personnes aiment ça. Soyez le premier de vos amis.

**NAJNOWSZE** **Niespokojny Wieczór: Alarm Bombowy W Klubie, Pożar W Centrum**
[O NAS](#) [LINKI](#) [PATRONATY](#) [KONTAKT](#) [Kalendarz Wydarzeń](#) [Konkursy](#)
[Fotoreportaze](#) [Kronika Policyjna](#) [Zapowiedzi](#) [Publicystyka](#) [Recenzje](#) [Inne](#) [Dzielnice](#)
You are here: [Strona główna](#) » [Kamchatka – przedstawienie plenerowe. Zdjęcia](#)

## Kamchatka – przedstawienie plenerowe. Zdjęcia

Przez Weronika Herba dnia 18 maj, 2012 godzina: 11:38 PM | Kategorie [Fotoreportaze](#), [Śródmieście](#) | 0 Komentarzy

**Drugiego dnia TEATROMANII 2012 przez bytomski Rynek, plac Sikorskiego oraz ulicami: Piastów i bocznymi przeszła niepowtarzalna parada. 8 wybitnych artystów zespołu Kamchatka zaprezentowało swoje niezwykle zdolności aktorskie w przedstawieniu plenerowym.**

Członkowie grupy *Kamchatka* to osoby zajmujące się różnymi dziedzinami sztuki, jednak posiadający jedną wspólną cechę – specjalizują się w przedstawieniach organizowanych poza murami budynków.

Zagubieni podróżnicy, postacie wyjęte ze starych, monochromatycznych fotek, wyposażone w walizki, pojawiły się na płycie Rynku o godzinie 16.30. Na oczach około setki widzów improwizujący artyści wzbili się na wyżyny kunsztu aktorskiego. Poważając mimiką twarzy, prostą gestykulacją oraz wyobraźnią małego dziecka, podsuwającą niebywałe pomysły, zachwycali publikę przez ponad 2 godziny.

Najlepsze momenty? Hmm... Należałoby opisać całe przedstawienie. Obdarowanie jednym lodem kilkunastu ludzi, wspinaczka na balkon, gonitwa za tramwajem, spotkanie z bytomskimi funkcjonariuszami policji jak również zabawa przy fontannie – to i wiele więcej wywołało uśmiech na twarzach wielu świadków gry. Pozytywny nastrój udzielał się nie tylko widzom, którzy przyszli obejrzeć przedstawienie, lecz również przypadkowo napotkanym osobom: mieszkańcom przesiadującym na balkonach, spacerującym w okolicach, motorniczym tramwajów...

Przedstawienie *Kamchatka* zmusza do myślenia, do patrzenia wyżej i dalej. Pokazuje jak w przyjemny sposób poznawać świat: przez dobrą zabawę, spontaniczne działania, a przede wszystkim – bez zważania na opinię innych. Jeśli masz taką potrzebę, połóż się na środku rynku! Bo tak naprawdę po co martwić się zdaniem innych ludzi i tym samym tracić coś w swoim życiu? Świat tworzy się na Twoich oczach, wykorzystaj to!



REKLAMA

### Kalendarz Wydarzeń

*There are no upcoming events.*

### Ostatnie Komentarze

Wojciech Bryński o [Zapowiedź] Kabaret Ani Mru Mru w nowym programie – „NUDA, RUTYNA i ODCINANIE KUPONÓW”  
 Joachim o [Zapowiedź] Wokół masakry w Miechowicach w styczniu 1945 r.  
 Wojciech Bryński o [Zapowiedź] Kabaret Ani Mru Mru w nowym programie – „NUDA, RUTYNA i ODCINANIE KUPONÓW”  
 Belfer o [Zapowiedź] Kabaret Ani Mru Mru w nowym programie – „NUDA, RUTYNA i ODCINANIE KUPONÓW”  
 Artur o [Zapowiedź] Kabaret Ani Mru Mru w nowym programie – „NUDA, RUTYNA i ODCINANIE KUPONÓW”

PORT SAINT-LOUIS DU RHÔNE

## Carrément à l'ouest dernier clap

Ce soir, à 20h30, *Memento*, par la Compagnie KomplexKapharnaüm. Huit artistes, équipés de chariots magiques, vont jouer avec les images et les sons en sillonnant le quartier Vauban, s'arrêtant devant les fresques déjà installées (et qui resteront quelques jours après le spectacle). Ce spectacle, qui a partout remporté un énorme succès, est guidé par le thème de la résistance sous toutes ses formes : résistance à l'enfermement, au handicap... et surtout aux idées reçues, à la bêtise, et aux pulsions tendant à humilier les plus faibles.

### Divisé en deux

Ce spectacle est divisé en deux parties, la seconde étant jouée demain soir à la même heure. L'idéal serait d'assister aux deux représentations, mais le fait d'en rater une n'enlève rien à la compréhension de l'autre. Deux soirées exceptionnelles !

Luc ALMARIC



Des (presque) inconnus ont déambulé dans les allées du marché pour le spectacle Kamchatka (à droite). Le spectacle sera représenté ce soir à 17h30. / PHOTO L.A.

### VU POUR VOUS

## Kamchatka désobéit

Des (presque) inconnus déambulant sur le marché, vêtus le plus souvent de pardessus ou imperméables informes, silencieux, le visage fermé, image d'un autre âge évoquant l'arrivée en masse d'immigrants, c'est le pari gagné de la Compagnie Kamchatka et des élèves : une classe de seconde du lycée d'enseignement professionnel et un groupe de Formation. Cette compagnie de théâtre de rue, de renommée internationale, a axé son travail par rapport au "regard de l'autre", regard curieux presque toujours, mais pas toujours indulgent pour celui qui arrive dans un pays où il n'a aucune racine. Les comédiens de la troupe et leurs élèves ont travaillé deux jours et demi sur l'expression corporelle, l'improvisation et le chœur, l'espace, les techniques, et bien sûr le passé personnel de chacun, des moments où l'on se sent étranger quelque part, parfois sans avoir bougé. Ce travail s'est donc terminé par un spectacle déambulatoire sur le marché, les comédiens occasionnels ayant parfaitement endossé les frôles morales et concrètes de ceux qu'ils représentaient. Les spectateurs involontaires, qui chez le marchand de légumes, qui chez le poissonnier, ont ressenti des émotions imprévues.



### PROGRAMME DU JOUR

**12h** : Repas de quartier et fanfare (malheureusement déjà complet pour le repas, mais rien n'empêche d'écouter la musique avec un sandwich).

**14h et 16h** : Le Dompteur de Sonimaux, down sonore.

**14h30 à 17h30** : La grosse collection, spectacle de magie que nous connaissons déjà, un immense moment de plaisir et d'étonnement pour petits et grands.

**17h** : Jorg Müller, jongleur de haut niveau.

**17h30** : Kamchatka, déjà présenté plus haut.

**19h** : Le syndicat du chrome, fanfare de cuivres pas obligatoirement tous chromés.

**20h30** : Deuxième épisode de "memento" deuxième épisode.

**22h30** : Choumissa, musique du monde, sous le chapiteau.



Première biennale

Réseau pour l'Histoire et la Mémoire des Immigrations et des Territoires

Provence - Alpes - Côte d'Azur

# Mémoire en chantier

Septembre - Décembre  
2011

Expositions

Spectacles

Projections

Rencontres et débats

[www.rhmit-paca.fr](http://www.rhmit-paca.fr)

Théâtre de rue

15 OCTOBRE

17h30



## Kamchàtka

Cie Kamchàtka (Espagne)

dans le cadre de l'événement "Correiment à l'Ouest"

Huit personnages avec seulement une valise et un souvenir. Ils paraissent récemment arrivés d'un pays lointain et se retrouvent dans un lieu dont ils ne connaissent pas les règles, les normes, les secrets. Ingénus, curieux, ils vont explorer la ville, tels des enfants. Tout est nouveau. Tout est prétexte au jeu entre les comédiens et le public.

Qui sont ces nouveaux arrivants ? Voyageurs ou migrants ? Ces personnages nous intriguent, autant qu'ils nous attirent. Ils portent en eux les traces d'un ailleurs, évoquent d'autres époques, mais sont bien là, présents. Ils vous invitent à une rencontre inoubliable, soyez-en certains, tant elle sera intime et singulière. Leur histoire est universelle, peut-être y retrouverez-vous un peu de la vôtre ?

Durée : 60 à 90mn

[www.kamchatka.cat](http://www.kamchatka.cat)

En partenariat avec :  
Scènes et Cinés Ouest Provence

Citron Jaune - Centre National des  
Arts de la Rue  
[ilotopie@ilotopie.com](mailto:ilotopie@ilotopie.com)

Lieu

Quartier Vauban  
13230 Port Saint Louis du Rhône



**UDO**  
BURBERRY Ralph Lauren  
Dernière démarque  
**TOUT à - 50 %**  
sauf les accessoires  
9 rue de Miltlach - MULHOUSE  
03 89 55 35 66 du 9h 30 à 19h 30



La ligne 10 — qui lance notre rubrique de l'été — permet de visiter la Cité de l'auto. Photo Christophe Schmitt

**Rubrique estivale**  
**Mulhouse « by bus »**

Page 21

**Agglo**  
**Le fleurissement en progrès**

Page 20

**Les gestes qui sauvent au plan d'eau de Reiningue**

Page 22

**La nouvelle saison de l'Eden dévoilée**

Page 23

**L'été, on ne s'ennuie pas au musée**

Page 25

**Alentours**  
**Lutterbach : tous en selle pour le Regi...Eau Tour**

Page 26

**Sausheim : une expo pour les enfants de Tchernobyl**

Page 27

**Coopération A Madagascar, la solidarité s'inscrit dans la durée**



## Des rues prises de folie



**Intriguant.** - Surprise hier après-midi en plein centre-ville, face à cette bande d'individus vêtus comme pour une reconstitution de l'exil de 1940, avec leurs grosses valises. Mais d'où viennent-ils ? Muets, souriants, ils semblent découvrir le monde, trempent leurs doigts dans la glace d'une passante, arrêtent le tram, provoquent un embouteillage, rejoignent un maçon sur son échafaudage. Les Espagnols de *Kamchatka* interrogent notre rapport à l'autre, notre capacité à l'accepter, à lui tendre la main, ou à recevoir l'eau fraîche qu'il veut bien nous donner.



Un échantillon de moments glanés au hasard des parcs, des rues et des cours.

Photo-montage Dom Poitrier

**En attendant le lâcher de plumes sur la place de la Réunion, le festival Scènes de rue a offert de beaux moments vendredi soir et samedi.**

**Pédagogique ?** - Lorsque Les Bateurs de pavés décident de raconter Hamlet aux enfants pas sages et aux adultes qui passent, ils y mettent une belle énergie, faisant appel au public pour jouer une version, bien résuimée, de l'immuable tragédie. Une adorable tête brune et bouclée, au physique d'Orsello Humior, fera un Hamlet très convaincant quand il s'agit de crier « vengeance ! » en brandissant le poing. Au sortir de 45 minutes à un rythme d'enfer, le sautillant embrouillamini shakespeareien n'a pas forcément été vraiment éclairci, mais il demeure qu'il y a bien quelque chose de poutri au royaume du Danemark.

**Mineur** - Cour du lycée Montaigne prise d'assaut, vendredi soir, pour le spectacle Carbone club de la compagnie espagnole Markeluz. José, le beau mineur de fond, n'en finit pas de mourir et de resnaître, sous l'œil enroulé d'Antonio, qui a bien du mal à lüber couvrir ses instincts gays. Un peu foutraque, oscillant

entre comédie et tragédie ouverte, sur le mode cabaret, le spectacle peine à convaincre malgré une débauche de moyens...

**Haute vélocité** - Moment de pure magie au parc Steinhach sur les coups de 23 h, avec le trio de l'Atelier du trapèze. Ces filles de l'air ont installé leur scène à 10 m de hauteur. En parfaite harmonie, elles se balancent et s'équilibrent, exécutaient les prouesses techniques sur une musique lancinante. Mais l'art du trapèze atteint ses sphères de la poésie, lorsqu'apparaît au sommet du portique une poupée géante et désarticulée qui chante une berceuse russe et engendre trois lapins agiles... *Vole et t'avis-tu*. Le public en reste coi.

**Bouduleversant** - Il était minuit passé, les enfants étaient partis. Chez cocotte, le théâtre à vapeur de la compagnie Carabosse, ou bien au lit. Il commençait à faire frais, mais ce n'était rien comparé au grand frisson qu'allait donner cour de Lorraine, Bonaventure Gaccon, avec son monologue *Par le boudin*. A la première apparition du bonhomme, son nez rouge, ses grands yeux blancs, ses lèvres, ses gubobos qui tremblent, ses cravates de guingots, nous voilà soisés. Boudin, c'est l'ogre de la fable, le méchant du conte, le clochard du banc d'osé. Loser magnifique qui ruine ses

remords, ses festins ratés, ses suicides manqués, qui enfle des patins à roulettes pour clamer un « *plû poème d'amour* » qu'on n'entendra jamais... Un texte cicisé au cordeau, un comédien d'une force et d'une finesse rares, qui déclenche les rires et serre le cœur.

**Intriguant.** - Surprise hier après-midi en plein centre-ville, face à cette bande d'individus vêtus comme pour une reconstitution de l'exil de 1940, avec leurs grosses valises. Mais d'où viennent-ils ? Muets, souriants, ils semblent découvrir le monde, trempent leurs doigts dans la glace d'une passante, arrêtent le tram, provoquent un embouteillage, rejoignent un maçon sur son échafaudage. Les Espagnols de *Kamchatka* interrogent notre rapport à l'autre, notre capacité à l'accepter, à lui tendre la main, ou à recevoir l'eau fraîche qu'il veut bien nous donner.

**Voyou** - Trois sales gosses, qui enjamment les poutis, se battent, se poussent dans l'eau du canal... Spectacle de danse en espace public, créé en résidence pour Scènes de rue par Julie LeFebvre. Commenter après, à regarder la ville avec un regard d'enfant, à dire pas de la gare, un quai obscur devient terrain vague pour gamins pas sages, mais pleins de grâce.

Héliène Poizat



# Carrément à l'Ouest

3<sup>ème</sup> édition à Port-Saint-Louis-du-Rhône



Carrément à l'Ouest est de retour pour une 3<sup>ème</sup> édition avec ses étonnantes transformations de l'espace public : théâtre, cirque, danse, installations plastiques, festoiements et musique... en plein ciel. Du mercredi 12 au samedi 15 octobre 2011, Le Citron Jaune, Centre National des Arts de la Rue (Port-Saint-Louis-du-Rhône) et Scènes et Cinés Ouest Provence s'associent pour vous proposer une programmation riche et variée.

Après le centre ville et le quartier Ambroise Croizat, le quartier Vauban sera cette année le nombreux des festivités avec en point d'orgue un spectacle qui ne laissera personne indifférent.

La compagnie **KompleXXkapharnaïM** présente "Memento", parcours urbain, artistique et engagé mêlant projections vidéos, graffs, collages, sons... "Memento" vous embarque pour deux soirées le vendredi 14 et le samedi 15 octobre sur les traces de toutes les formes de résistance et rend ainsi un hommage sautoire à la désobéissance d'hier et d'aujourd'hui. Un spectacle en 2 épisodes à partir de 8 ans suivi d'un concert le samedi.

Au mois de mai 2011, la compagnie a réalisé une fresque avec une quinzaine de jeunes du quartier Vauban. Présentée en juin aux habitants du quartier la fresque sera intégrée au spectacle pendant le festival.

Pour ceux qui l'avait manqué l'an passé, retrouvez "Mademoiselle" de la Compagnie **Jeanne Simone**, pour une filature chorégraphique le jeudi 13 dans l'après-midi. Le samedi, après un repas de quartier, retrouvez la compagnie **Kamchâtka** avec le spectacle du même nom et la compagnie **Bruit qui court** avec le "Dompteur de Sonimaux". La semaine précédant les représentations, **Kamchâtka** mène un atelier théâtre pendant 3 jours sur le thème du voyage et de l'immigration, avec une association de formation et une classe de lycéens de Port-Saint-Louis-du-Rhône. Une restitution de l'atelier - sortie de rue - est prévue le mercredi 12 octobre sur le marché. Le programme complet de Carrément à l'Ouest sera édité en septembre.

Renseignements : Le Citron Jaune / Ilotopie  
04 42 48 46 04 communication@lecitronjaune.com  
www.lecitronjaune.com



## Kamchàtka - teatr życia codziennego

• o Walk performance grupy Kamchàtka pisze **Maria Marchewicz**

Grupa mężczyzn i kobiet w niecodziennych strojach, z walzkami w rękach, przechadzała się po centrum Katowic, bez skrępowania wchodząc w interakcje z napotkanymi ludźmi. Wielu przechodniów zastanawiało się, o co w tym wszystkim chodzi. Przejeżdżający taksówkarz zasugerował nawet, że to pewnie jakiś protest... A to aktorzy hiszpańskiej kompanii teatralnej Kamchàtka opanowali katowicki rynek. Goście festiwalu A PART po raz pierwszy wystąpili w Polsce i od razu zjednali sobie sympatię większości oglądających. W ich „walk performance” włączyli się nie tylko ci, którzy są widzami teatralnych festiwali, lecz przede wszystkim zwykli przechodnie, których zaintrygował niecodzienny wygląd i zachowanie grupy z Barcelony...

► s. 2



foto: Jacek Lidwin

Walk performance



foto: Marcandrea

"Interview with the artist"

## Jak zrobić dobry performans

• o spektaklach grupy **Via Negativa** pisze **Agnieszka Misiewicz**

Spektakle grupy Via Negativa łączy kilka wspólnych mianowników: bezkompromisowość, szokowanie, nagość, wyrazistość, interakcja z publicznością, genialny, bezpretensjonalny tekst. Każdy z trójki artystów stawia sobie jednak różne cele, dążąc do ich osiągnięcia za pomocą zgola odmiennych środków, każdy trafia w nieco inne emocje. Efekty ich działań są zaskakujące. Potoczne wyobrażenie o performansie i jego praktyka wyznaczają pewien wzór: to działanie performer nie dla siebie, ale z uwagi na kogoś, a więc - dla widza. To opieranie się nie na tym, co wcześniej stworzone, ale na własnych doświadczeniach, obserwacjach...

► s. 3-5

## W rytmie pulsujących obcasów

• o spektaklu Teatru A PART "Klepsydra" pisze **Marlena Hermanowicz**

Gdyby miłość spleść ze śmiercią, powstałby tragicznie piękny twór, który żarliwym wzrokiem wodziłby po powierzchni ucieleśnionej tęsknoty. Przeprowadzenia tego wysublimowanego aktu połączenia podjęło się Stowarzyszenie Teatralne A PART na czele z Marcinem Herichem – założycielem i dyrektorem artystycznym teatru. Wykorzystanie pozawerbalnej sfery środków wyrazu jak ciało, gest czy taniec, umożliwiło otwarcie rezerwuaru możliwości przepracowania żaloby, rozkochanej w namiętności życia...

► s. 5-6

### A PART ZAPRASZA

18 czerwca (sobota)  
22:00 boisko Uniwersytetu Śląskiego  
TEATR FORMY: BABEL  
[spektakl plenerowy]  
19 czerwca (niedziela)  
15:00, 17:00, 18:00 (18 osób każda)  
Kinoteatr Rialto



foto: Jacek Lidwin

"Klepsydra"

GRANHOJ DANS (DANIA): W[doubleyou] -  
UNDERTOW  
[instalacja taneczna - bez słów]  
20:00 Teatr Śląski  
TEATR czarneNIEBObiałe (ROSJA): E.S.M.  
[spektakl wizualny - bez słów]

# la Gazette du Comminges

n° 177 / du 04 au 10 mai 2011



**ANAN**

Les rencontres étonnantes de Kamchatka.

## Pronomade(s), on ouvre !

**ART**

**O**n ouvre ! Pronomade(s) nous l'avait annoncé pour ce 1er mai à Anan, quatre compagnies ont participé à l'événement. Séance très intimiste avec le Begat Theater dans la petite boîte à histoires, à l'écoute des très beaux textes de Jeanne Benameur, très troublants aussi. Petit comité encore sur la même thématique de l'anormalité dans la yourte bleue de l'Attraction Céleste. On ouvre ! On ouvre ses oreilles, on ouvre ses yeux, on ouvre son cœur à l'autre dans ce

qu'il a de plus touchant, dans ce qu'il a de plus dérangeant, dans son handicap, dans son anormalité... Mais voilà Musicab Brass, 8 musiciens suivis par 350 spectateurs pour un défilé burlesque dans les rues et une traversée du village en fanfare. On ouvre ! On ouvre la marche, sourire aux lèvres. Et voilà Kamchatka, 7 voyageurs débarqués pour des rencontres étonnantes dans les rues et la remontée lente du village. On ouvre ! On s'ouvre au contact, on s'ouvre à l'échange spontané, on s'ouvre à une nouvelle saison de Pronomade(s) **R.B.**



# la Dépêche du Midi

mercredi 4 mai 2011

---



## Le printemps s'est invité dans les rues et les recoins d'Anan

Non, l'ouverture de la saison Pronomade(s) n'avait pas lieu à Alan, du côté d'Aurignac, mais bien à Anan, près de L'Isle-en-Dodon, où 350 personnes, à quelques individus près, ont suivi les élucubrations musicales de la compagnie Musicabrass, toujours en jambes et en concordan(s) e des temps, assisté à l'irruption des Catalans de Kamtchàtka, en plein carrefour. Sept personnages en divagation muette et poétique, attendrissants dans leur vaine recherche d'identité, sur une trajectoire entre Les Hommes en noir et Le Corps de Balai international des Piétons. Entre les deux, par petites jauges, le public a sagement pris ses billets durant l'après-midi pour Les Demeurés, dans la boîte à histoires du Begat Theater et dans les bras de l'Attraction Céleste. À part ça, cette journée d'ouverture était ensoleillée, comme un dimanche de vacances.



# Participation, co-construction : Comment procèdent-ils ?

PROPOS RECUEILLIS PAR CYRILLE PLANSON

En juin 2010, Villeneuve-sur-Lot accueillait la première édition d'Aux arts citoyens !, un festival fondé sur la mobilisation du tissu associatif et la co-construction du projet avec les habitants.



**Serge Borrás**  
Directeur du Théâtre  
Georges Leygues,  
à Villeneuve-sur-Lot (46)

### Comment avez-vous posé dans le projet cet enjeu de la co-construction ?

Nous avons certes créé un événement, mais avec l'ambition d'en faire un outil. Même si nous assumions le fait de le qualifier en «festival», nous ne voulions pas qu'il ne participe que de la fête. La fête des artistes oui, mais aussi de la population de Villeneuve. La co-construction du projet avec les habitants est effectivement un point de départ. La première édition d'Aux arts citoyens ! réunissait des propositions professionnelles et les contributions à ce projet d'associations du territoire. Nous avons fait le choix de les présenter de la même manière dans notre plaquette. Il fallait accompagner vraiment les projets qui nous

### «Accepter que la co-construction fonctionne dans les deux sens»

ont été présentés. Certains étaient vraiment très bien, une vraie claque pour moi. D'autres l'étaient un peu moins. Le projet se construisait autour d'un travail de fond, mené à l'année, accompagné par des professionnels, avec un temps de représentation à la fin. Avec Aux arts citoyens I, je souhaitais revenir aussi, très simplement, sur les bases de ce qui fonde un projet culturel, à savoir sa dimension artistique, sociale, territoriale et professionnelle. Il nous fallait travailler à l'équilibre entre ces quatre points.

### Pouvez-vous nous donner quelques exemples de cette co-construction ?

Nous avons, par exemple, travaillé avec l'Harmonie-fanfare des jeunes Villeneuvois, qui fêtait en 2010 son centième anniversaire. Ils se sont vraiment impliqués dans

le projet, L'Occidentale de fanfare a pris part à l'événement qu'ils ont organisé. Ce sont eux qui sont allés chercher des partenaires sur cette organisation, ont invité d'autres formations amateurs sur ce projet. Le principe de la co-construction suppose que celle-ci fonctionne dans les deux sens. Il faut l'accepter et voir jusqu'où notre propre projet peut nous échapper et continuer à se développer. Ce n'est pas «mon» projet, mais celui d'une ville, au sens du territoire et de ses habitants. On devient alors le directeur de quelque chose qui se construit progressivement, celui qui donne l'orientation du projet et le met en partage avec les habitants. C'est allé très loin. Des artistes ont passé du temps dans une cité ouvrière, auprès de personnes qui, jamais au cours de leur vie, n'avaient été en contact avec le



PIERRE BOHÉRA

*Mademoiselle au Bord du Loup, compagnie La Bao Acou.  
«L'accueil de cette compagnie fut le point de départ d'un projet partagé avec le centre communal d'action sociale, deux lycées (agricole et général), des conteurs amateurs et le théâtre».*



CLÉMENTINE PAQUET

*«Kamtchâtka est l'exemple même de travail dans l'espace public qui se construit avec la réaction du public».*



Kamtchàtka. « Cette compagnie catalane est l'une de celles qui a le meilleur contact avec le public dans la rue. »

CLEMENTINE PAQUET

théâtre. Cela leur était totalement étranger. Au terme du festival, ils ne voulaient plus laisser partir les artistes.

### Qu'implique cet accompagnement sur le terrain ?

Cela demande beaucoup d'investissement et une approche très fine du territoire et de ses ressources associatives. Certains n'ont pas osé nous dire qu'ils ne s'y retrouvaient pas et ont donc laissé les choses se déliter. Cela demande un investissement énorme en temps, auprès de toutes les associations de la ville et de tous les lieux de groupement des habitants (milieu scolaire, maisons de retraite...). Une association est un objet citoyen, c'est donc avec elle qu'il faut partager un projet de ce type, du début à la fin. Une équipe de médiation est en passe d'être mise en place. Je vais laisser ces quatre personnes travailler avec une réelle autonomie sur le terrain, au contact, avec des rencontres dans les classes, des réunions publiques. Nous devons capitaliser sur ce qui a bien fonc-

tionné au printemps dernier et rebondir auprès de ceux qui sont venus vers nous, à la fin d'Aux arts citoyens !, en regrettant de ne s'être pas engagés dans l'opération. Ils sont nombreux.

### Cette co-construction est-elle ouverte à tout type d'association, même hors du champ culturel ?

Tous sont concernés. Cette année, nous avons bien squatté un boulo-drome et donc travaillé avec cette association de boulistes. Ils sont venus aux représentations, nous avons eu des échanges. Parfois, cette expérience de co-construction est allée très loin comme avec ces jeunes d'un lycée agricole qui ont présenté des lectures théâtralisées. Ils se sont mis à nu devant leurs camarades. C'était très fort pour tous. Parfois, la rencontre des artistes a permis de libérer des paroles jusque-là enfouies.

### Comment les élus, les décideurs locaux, se sont-ils investis eux aussi dans le projet ?

Nous avons fait voter le projet en conseil municipal. Ce n'était pas un projet qui concernait le théâtre, mais bien toute la ville. La portée symbolique est forte, il est donc important que chacun s'empare de ce projet, assume sa dimension citoyenne, mais aussi ces interventions dans toute la ville, les horaires décalés, la circulation coupée en certains endroits, le fait que la population serait interpellée par les artistes, jusque dans la rue, sur le marché...

### Y aura-t-il une seconde édition ?

Le bilan est positif et il y aura donc une seconde édition de la manifestation. Mais je me pose encore la question de la réelle mixité des publics sur un projet comme celui-ci, malgré tous nos efforts. Aux arts citoyens ! pourrait vraiment faire l'objet d'une étude. Je pense qu'une recherche-action serait vraiment adaptée à ce type de démarche, afin de l'analyser aussi finement que possible et de proposer des perspectives nouvelles. J'essaie aujourd'hui d'en convaincre les tutelles. ■



Los ocho actores de Kamchátka iniciaron su espectáculo teatral descendiendo las escaleras del Jofre al mismo ritmo | CÉSAR TOIMIL

LA MIRILLA

# Teatro en la calle y mucho motor

CRÓNICA

Alba Lago

redac.ferrol@lavoz.es

**Unos locos de los que nadie consigue escaparse.** ¿Qué pensaría si ocho personas ataviadas con vestimentas propias de hace medio siglo forman una hilera delante del bus en el que viaja y hacen que se detenga? ¿Y si se le quedan mirando fijamente a través de una de las ventanillas? Pues sepa que, si hoy transita por las calles del centro ferrolano, puede vivir esta situación. Porque esta es una de las acciones que llevan a cabo los actores de la compañía Kamchátka en el espectáculo teatral que durante ayer y hoy recorre la ciudad. Los intérpretes fichan a alguien y resulta casi imposible zafarse de ellos.

**Descubrir la ciudad en los pequeños detalles.** A pesar de la impresión que puedan dar, la intención de este grupo de viajeros aferrados a sus maletas no es otra que la de descubrir la urbe. Y lo hacen con la ayuda de sus habitantes, pues carecen de todo conocimiento sobre lo que les rodea. Lo que saben es

ser agradecidos, y premian a todo el que colabora con ellos con un abrazo. Además, regalan una enseñanza: la de que existen infinitad de elementos de los que disfrutar en una ciudad, como el olor y el tacto de las flores. La moraleja de que es posible conocer un espacio urbano al margen de los museos y los atractivos turísticos, simplemente a través de los pequeños detalles.

**Las estrellas del motor visitan los concesionarios.** Los seguidores del Rali de Ferrol ya tuvieron ocasión de ver a algunos de sus pilotos favoritos. El asturiano Alberto Hevia, ganador del año pasado y actual líder de la clasificación del Campeonato de España, visitó ayer el concesionario Skoda del polígono de A Gándara para firmar autógrafos. La marca Suzuki Ibérica hizo lo mismo con su equipo, de manera que Joan Vinyes, segundo en la clasificación nacional, Jordi Mercader, Gorka Antxustegi, Gabri Suárez, Ángela Vilariño y Ainhoa Sarasúa estuvieron en el parque de asistencia de FIMO.



CULTURA

Los actores de la compañía Kamchátka usaron el casco histórico como escenario para su representación » L12

"Habitaculum" desenvólvese no interior dun piso no que os actores reciben ós visitantes

## A compañía Kamchàtka preestrea na cidade a súa segunda proposta escénica

REDACCIÓN > FERROL

■ Os 16 integrantes da compañía de teatro de rúa Kamchàtka levan varios días facendo da cidade o seu escenario. O sábado e o domingo presentarán en Ferrol a súa segunda montaxe, "Habitaculum", nunha preestrea mundial previa á súa exhibición a primeiros de setembro, na feira teatral de Tárrega. Os ferroláns que o desexen poderán ser os primeiros en gozar dunha experiencia íntima e particular que se desenvolverá no interior dun piso. A asistencia é gratuíta, pero é imprescindible inscribirse na taquilla do Jofre (981 944 245), xa que a visita faise en grupos de quince persoas, con saídas desde o teatro aproximadamente cada media hora. "Convocamos á xente, individualmente, no Jofre, e alí eles [Kamchàtka] van recollela e lévana ó piso. Buscamos que sexa un espectáculo moi, moi íntimo e que o público se sinta protagonista da acción. Créase unha relación moito máis próxima co espectáculo e cos actores", explica Roberto Taboada, técnico cultural do Concello.

Ata a cidade achegaranse na fin de semana programadores galegos e de fóra para asistir ó espectáculo. "É a oportunidade de velo antes de que o vexa o mundo", explica Taboada.

"Habitaculum" é a continuación do seu primeiro traballo, "Kamchàtka", que se desenvolverá nas rúas da Magdalena mañá xoves e o venres, a partir das 12.30 horas. O eixo desta proposta inaugural da compañía é a aparición



Imaxe do espectáculo "Kamchàtka", que a compañía homónima representará na cidade mañá e o venres

### ASISTENCIA

Programadores de Galicia e de fóra virán a Ferrol na fin de semana para ver en primicia esta produción

### ORIXES

O primeiro espectáculo da compañía desenvolverase nas rúas da Magdalena mañá e o venres

de nove persoas chegadas dun país lonxano, cargadas coa súa maleta. A partir de aí comezan a relacionarse coa xente, dando lugar a un acto de comunicación sempre diferente e que varía ademais segundo os códigos de conducta e os costumes dos lugares do mundo nos que se representa. A resposta ante o estranxeiro, an-

te o outro, centra un diálogo co trasfondo da inmigración e do exilio. "O que queremos contar é a nosa historia de nove persoas que non falan e son atemporais, de lugares lonxanos. Buscan casa para durmir, comida e o apoio dun amigo", explican desde a compañía. "Buscamos a amizade e a conexión coas persoas aínda

que sexa só unha actuación. Pór unha semente nun cambio que agardamos que se dea no futuro. Sabemos que se nos paramos na porta dunha casa existe a probabilidade de que sexamos benvidos ou, simplemente, ignorados".

O espectáculo "Kamchàtka" estreouse en marzo de 2007 e, despois de convencer ós programadores que asistiron á feira de Tárrega, na provincia de Lleida, comezou un periplo internacional que fixo que se vira ata o de agora en máis de quince países. Obtivo o Gran Premio Miramiro 2008 no Festival Internacional de Teatro de Rúa de Gent, en Bélxica.

## Unha exploración do encontro de culturas a través dunha vivenda

REDACCIÓN > FERROL

■ "Habitaculum" é a continuación de "Kamchàtka". Os misteriosos visitantes que o xoves e o venres coñecerán a cidade, atopan casa. "Despois de percorrer diversos países, buscando a integración nunha nova cultura, os mesmos personaxes cheos de experiencias, adéntranse nunha das problemáticas da nosa sociedade contemporánea, achegando ó público á vivenda dos recién chegados, quen manteñen os seus soños e expectativas dunha mellores condicións de vida", apuntan.

"Queremos investigar e amosar que toda a poboación que chega a un novo país, a un novo fogar, ten tamén novos costumes e experiencias que no noso caso xa desenvolvimos con "Kamchàtka".

Dentro desta casa, na que caben quince actores, ademais de quince visitantes que irán pasando por tódalas estancias, mistúranse mundos novos e vellos. "Os novos habitantes manteñen e acomodan a vida segundo as súas tradicións, incorporando a veces o local co estranño; pero sobre todo, buscan atopar o seu sitio na nova

cultura para sentirse cómodos, aceptados e crear puntos de integración e venciamentos sociais".

**Equipo** > Esta proposta escénica está dirixida por Adrian Schwarztein, inspirador da compañía. De feito, Kamchàtka xurdiu a partir dun obradoiro de teatro de rúa que el impartía, no marco da quinta edición do festival Escena Poble nou en Barcelona, en outubro de 2006. Desde entón, a maioría dos membros da compañía se reúnen xuntos, investigando sobre o

### CREACIÓN

A compañía naceu en outubro de 2006, a raíz dun obradoiro de teatro de rúa en Barcelona

teatro e a comunicación ó tempo que traballan en directo cos espectadores.

Esta particular maneira de entender a a relación coa xente, convertindo ó público en protagonista, mentres eles son os observadores, dá un paso máis precisamente con "Habitaculum", unha instalación viva que proporciona unha experiencia teatral única a cada persoa.

Tricolor de Dagoberto tenta se reabilitar hoje no Brasileirão em cima do Vitória



ESPORTES 9A

Lançamento de bonecos de craques santistas provoca tumulto em shopping de São Paulo



ESPORTES 11A

CLASSIFICADOS  
**1.475** OFERTAS

# DIÁRIO DA REGIÃO

FUNDADOR: Eudíly Jallea ◆ DIRETOR-PRESIDENTE: Norberto Buzzini

Ano 60 Nº 17.301

São José do Rio Preto

Sábado, 17 de julho de 2010

R\$ 1,80



Atores do grupo Kamichaitka encenam na rua para moradores do Parque da Cidadania, Jaguaré e outros bairros periféricos de Rio Preto dentro da mais popular das 10 edições do Festival Internacional de Teatro. Págs. 1, 2 e 3C

DIÁRIO DA REGIÃO  
 Editor de Vida & Arte: Igor Galante / igor.galante@diarioregiao.com.br / 2139-2085

# Vida & Arte

Sábado, 17 de julho de 2010

O dia 25 de julho no Rio Preto é o dia das MATEIRAS e ESPERANÇAS DE FUTURO.

**TEATRO**  
 Abertura do FIT registra presença na cidade de 'imigrantes teatrais' Pág. 3C



**CINEMA**  
 'Tudo Pode Dar Certo' e 'Encontro Explosivo' são as novidades nas salas Pág. 4C



**FOMENTO**  
 Sesi abre inscrições para projetos de teatro, dança e música em Rio Preto Pág. 6C



## ENCONTROS POSSÍVEIS

Companhias teatrais do Brasil e do exterior vão mais ao encontro do povo nesta edição do festival; são seis espetáculos de rua ocupando 12 espaços até o dia 24, num total de 35 apresentações

Vivian Lima  
 www.vivianlima.com.br

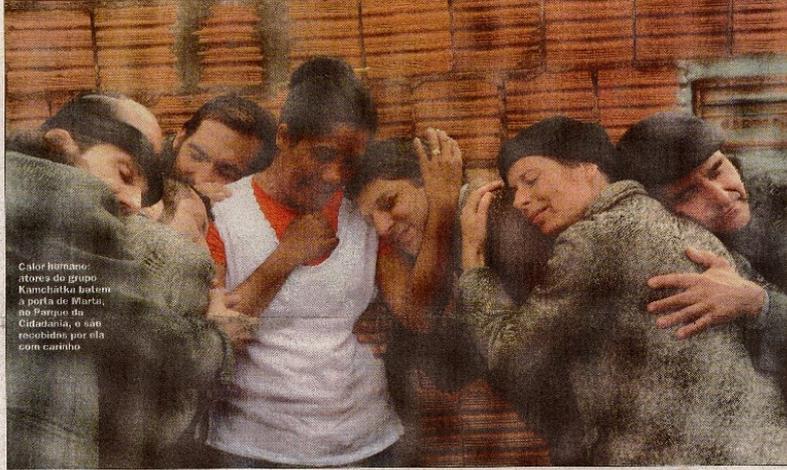
A arte está choccolhando a rotina daqueles que moram em bairros como Parque da Cidadania, Jaguaré e Santo Antônio. O motivo foi a chegada do Festival Internacional de Teatro (FIT) a essas locais, com espetáculos de rua, desde ontem.

Entretanto, o festival tem vários espetáculos de rua nacionais e um internacional e a intenção de demonstrar acesso ao teatro com o aumento no número de locais e está aberto recebendo atrações. Além da região central, que já costumava abrigar peças durante o evento, mais lugares permitidos entraram no "circuito". Doze espaços abertos receberam grupos teatrais, entre eles a Escola de Competências (ECO) do bairro Santo Antônio, a praça do bairro São Dendeliano e o Núcleo de Artes do Centro Rei. "Expandimos o festival para a periferia e com espetáculos elevadamente de rua. Às vezes, as peças iam para os bairros, mas eram trabalhos concebidos para locais fechados que passavam por adaptações", diz o secretário de Cultura, Dondery Moreira.

Para Gabriela Mellão, que integra a comissão do festival, espetáculos de rua mostram que arte é para todos. "Isso é essencial. É uma preocupação do festival levar arte para todos os bairros e assim introduzir a população dessas pessoas. A arte tem de ser democrática, chegar de fato a todo mundo."

**Vínculo**  
 Para a atriz Renata Lemes, da Cia. do Mito, grupo que vai apresentar o espetáculo de rua "Anão no Meio-dia" no FIT, a encenação em meio ao espaço urbano fortalece a relação do teatro com a sociedade. "Para nós, representa o vínculo do teatro com a cidade e a chance de intensificar esse contato. A rua possibilita um encontro mais direto, mais próximo e intenso com o público."

Quando abre a programação ao ar livre ontem foi a companhia espanhola Kamchátka, às 10h, no Parque da Cidadania, com espetáculo que leva o mesmo nome do grupo e fala sobre imigrantes que chegam a uma cidade sem conhe-



Calor humano: atores do grupo Kamchátka batem a porta de Marta, no Parque da Cidadania, o anão recebido por ela com carinho

cer a língua e os costumes do lugar. Para a companhia, investir no teatro de rua é uma forma de restabelecer as relações humanas sinceras, que estão sendo desafiadas, perdidas. No espetáculo, os espanhóis abordam a surpresa do primeiro encontro, do contato com o diferente de maneira lúdica e poética. Há o encantamento ao encenar uma árvore no meio do caminho, um monarca, uma criança. E se os espanhóis levaram arte ao Uf-dakania, também encenaram arte lá. A arte da boa recepção e da identificação que surge são a necessidade de palavras.

Com seis gestos, os atores coreográficos a atriz autônoma Marta Soares de Araújo, 40 anos. Elas se encontraram no portão de suas casas. A atriz, depois de cumprimentar a todos, disse que se pudesse, ofereceria um banquete para eles. Se emocionou e foi abraçada

de pelo elenco. "Eu estava fazendo metatextos e senti que algo diferente estava para acontecer. Isso serve para reforçar o nosso dia a dia, para mostrar que a gente não está morto neste lugar. Hoje eu fui pega de surpresa por uma riqueza que veio de rua. Eu não queria que esse momento terminasse", diz Marta.

A companhia espanhola ainda encenou Rafael Perito, de 7 anos, pelo caminho, e inseriu o garoto e a sua bicicleta na encenação. "Achei legal. Não sei como eles conseguiram me carregar com a bike." Com a interação, o grupo inventou papéis e transformou espectadores em atores. A dançarina Daniela Cristina Sumailo, 32 anos, que assistiu ao espetáculo com a filha Ana Beatriz de Souza, de 5 anos, gostou da experiência. "É bem melhor teatro na rua. Acho mais fácil que assistir

dentro de um teatro. Ao ar livre é mais gostoso." Os espetáculos de rua promovem também o intercâmbio entre os moradores de diferentes partes da cidade. A estudante Simony Cortez, 26 anos, só conheceu o Parque da Cidadania ontem, quando se dirigiu ao local para ver a peça espanhola. Ela aprova o fato das apresentações serem realizadas em pontos distantes da região central. "É uma forma de levar arte para quem não tem condições de ir ao teatro."

Para Gabriela Mellão, o espetáculo "Kamchátka" apresenta o conceito do festival - a conquista da singularidade - de uma maneira clara, alegre, divertida. "Provoca uma reflexão sobre como cada um encara o diferente em todas as aspectos da vida."

**Programação**  
 "Kamchátka" foi apresentado também na tarde de ontem no bairro Jaguaré. Já a companhia OPO-VOEMPE fez "Aquidante AquilFora", na EOO do Santo Antônio. A Praça Cinza recebeu ontem a Cia. Elendro de Teatro Panorâmico com "A Hora em Que Não Sabíamos Nada Uns dos Outros". Informações sobre a programação de hoje das peças de rua você encontra na página 2, e a grade completa em www.festivalriopreto.com.br.

Leia mais nas páginas 2 e 3C

Isso serve para reforçar o nosso dia a dia, para mostrar que a gente não está morto neste lugar. Hoje eu fui pega de surpresa por uma riqueza que veio do céu. Eu não queria que esse momento terminasse

Marta Soares de Araújo, 40 anos, artista



Atores e público de capa amarela no Santo Antônio em 'Aquidante AquilFora'



O pequeno Rafael, de 7 anos, passeava na rua com sua bicicleta quando foi surpreendido pelo grupo osentilo, que rapidamente tratou de colocar o garoto para voar

## Teatro

> FIT

São José do Rio Preto, 17 de Julho, 2010 - 1:45

# Companhias do Brasil e do exterior vão ao encontro do público

Vivian Lima

A- A+

Guilherme Baffi



Calor humano: atores do grupo Kamchátka batem à porta de Marta, no Parque da Cidadania, e são recebidos por ela com carinho

A arte está chacoalhando a rotina daqueles que moram em bairros como Parque da Cidadania, Jaguaré e Santo Antônio. O motivo foi a chegada do Festival Internacional de Teatro (FIT) a esses locais, com espetáculos de rua, desde ontem.

Este ano, o festival tem cinco espetáculos de rua nacionais e um internacional e a intenção de democratizar o acesso ao teatro com o aumento no número de locais a céu aberto recebendo atrações. Além da região central, que já costumava abrigar peças durante o evento, mais bairros periféricos entraram no "circuito". Doze espaços abertos receberam grupos teatrais, entre eles a Escola de Competências (ECO) do bairro Santo Antônio, a praça do bairro São Deodéciano e o Núcleo de Artes do Cristo Rei.

"Expandimos o festival para a periferia e com espetáculos efetivamente de rua. Às vezes, as peças iam para os bairros, mas eram trabalhos concebidos para locais fechados que passavam por adaptações", diz o secretário de Cultura, Deodoro Moreira.

Para Gabriela Mellão, que integra a curadoria do festival, espetáculos de rua mostram que arte é para todos. "Isso é essencial. É uma preocupação do festival levar arte para todos os bairros e assim introduzi-la no cotidiano dessas pessoas. A arte tem de ser democrática, chegar de fato a todo mundo."

Ferdinando Ramos



Atores e público de capa amarela no Santo Antônio em 'AquiDentro AquiFora'

### Vínculo

Para a atriz Renata Lemes, da Cia. do Miolo, grupo que vai apresentar o espetáculo de rua "Amores no Meio-fio" no FIT, a encenação em meio ao espaço urbano fortalece a relação do teatro com a sociedade. "Para nós, representa o vínculo do teatro com a cidade e a chance de intensificar esse contato. A rua possibilita um encontro mais direto, mais próximo e intenso com o público."

Quem abriu a programação ao ar livre ontem foi a companhia espanhola Kamchátka, às 10h, no Parque da Cidadania, com espetáculo que leva o mesmo nome do grupo e fala sobre imigrantes que chegam a uma cidade sem conhecer a língua e os costumes do lugar.

Para a companhia, investir no teatro de rua é uma forma de restabelecer as relações humanas sinceras, que estão sendo desgastadas, perdidas. No espetáculo, os espanhóis abordaram a surpresa do primeiro encontro, do contato com o diferente de maneira lúdica e poética.

Era o encantamento ao encontrar uma árvore no meio do caminho, um morador, uma criança. E se os espanhóis levaram arte ao Cidadania, também encontraram arte lá. A arte da boa recepção e da identificação que surge sem a necessidade de palavras. Com seus gestos, os atores comoveram a artesã autônoma Marta Soares de Araújo, 40 anos. Eles a encontraram no portão de sua casa. A artesã, depois de cumprimentar a todos, disse que, se pudesse, ofereceria um banquete para eles. Se emocionou e foi abraçada pelo elenco.

"Eu estava fazendo meus afazeres e senti que algo diferente estava para acontecer. Isso serve para reforçar o nosso dia a dia, para mostrar que a gente não está morto neste lugar. Hoje eu fui pega de surpresa por uma riqueza que veio do céu. Eu não queria que esse momento terminasse", diz Marta. A companhia espanhola ainda encontrou Rafael Perini, de 7 anos, pelo caminho, e inseriu o garoto e a sua bicicleta na encenação. "Achei legal. Não sei como eles conseguiram me carregar com a bike."

Guilherme Baffi



O pequeno Rafael, de 7 anos, passeava na rua com sua bicicleta quando foi surpreendido pelo grupo espanhol, que rapidamente tratou de colocar o garoto para voar

Com a interação, o grupo inverteu papéis e transformou espectadores em atores. A diarista Daniela Cristina Sumaio, 32 anos, que assistiu ao espetáculo com a filha Ana Beatriz de Souza, de 5 anos, gostou da experiência. "É bem melhor teatro na rua. Acho mais fácil que assistir dentro de um teatro. Ao ar livre é mais gostoso."

Os espetáculos de rua promovem também o intercâmbio entre os moradores de diferentes partes da cidade. A estudante Simony Coró, 25 anos, só conheceu o Parque da Cidadania ontem, quando se dirigiu ao local para ver a peça espanhola. Ela aprova o fato das apresentações serem realizadas em pontos distantes da região central.

"É uma forma de levar arte para quem não tem condições de ir ao teatro." Para Gabriela Mellão, o espetáculo "Kamchátka" apresenta o conceito do festival - a conquista da singularidade - de uma maneira clara, alegre, divertida. "Provoca uma reflexão sobre como cada um encara o diferente em todos os aspectos da vida."

### Programação

"Kamchátka" foi apresentado também na tarde de ontem no bairro Jaguaré. Já a companhia OPOVOEMPÉ fez "AquiDentro AquiFora", na ECO do Santo Antônio. A Praça Cívica recebeu ontem a Cia. Elevador de Teatro Panorâmico com "A Hora em Que Não Sabíamos Nada Uns dos Outros". Informações sobre a programação de hoje das peças de rua você encontra na página 2, e a grade completa em [www.festivalriopreto.com.br](http://www.festivalriopreto.com.br).

# SORTEZ, C'EST L'ÉTÉ

## À la nuit, une douce folie tombe



Les comédiens de la compagnie barcelonaise Kamchatka s'allongent dans la rue...



... et prennent d'assaut des voitures avant de filer au 3<sup>e</sup> étage d'un immeuble.



Le manège de vélocipèdes, vieux de 120 ans, tourne jusqu'à samedi, tard dans la nuit.

En juillet-août, de nombreux festivals animent les villes de l'Ouest, pour la joie de leurs habitants et des touristes. À Caen, ce sont les Soirs d'été. À Nantes, les Rendez-vous de l'Erdre. Les Tombées de la nuit font souffler en ce moment un vent de folie sur Rennes. Dans le parc du Thabor, on joue au lancer de frigo, on pédale sur un manège de vélocipèdes devant des milliers de personnes...

### Kermesse

Les flonflons d'une kermesse vieillotte s'étirent mollement, en plein cœur du parc du Thabor, à Rennes. Soudain, une bagarre éclate entre forains. Ce sont des comédiens. Car cette fête au village nocturne est un canular, un pur détournement loufoque des kermesses d'antan. On y organise des courses de renards empaillés, des concours de lancer de frigo sur des rails... Claude Guinard, le directeur du festival des Tombées de la nuit, s'amuse de « cet instant forain dans le parc le plus bourgeois de Rennes. »

### Vélocipèdes

Chaque été, le festival invite la population à porter un autre regard sur des lieux familiers. « Avec toutes ces lumières dans les arbres, notre vision du parc change », confie ce couple en balade, à minuit, dans un Thabor illuminé. Des manèges anciens, plantés sur les pelouses, ajoutent à la surprise. Sur l'un d'eux, JP Nataf,

l'ancien chanteur des Innocents, y donne un concert champêtre. Le manège de vélocipèdes ne fait pas ses 120 ans : petits et grands pédalent comme des fous à toute vitesse dans un boucan assourdissant.

### La rue dans l'appartement

Anita n'en revient pas. Toute la rue défile dans son appartement, au 3<sup>e</sup> étage d'un immeuble du centre-ville ! 3 à 400 personnes, à la queue leu leu, font le tour du propriétaire sous le regard médusé de son mari. « Je téléphonais juste à ma fenêtre », confie Anita, hilare. Suffisant pour être repérée par huit personnages muets, portant valises et costumes gris. En fait, des comédiens barcelonais, qui ont grimpé les escaliers, invitant toute la rue à les suivre ! Armés de leur seul sourire, ils prennent aussi d'assaut une voiture à l'arrêt, la remplissant à ras bord.

### Don du son

Le bricophoniste Frédéric Le Junter

collecte des sons de b son studio, les gens g gissent, caquettent di méra. Le don du son e leur. Quoi que. Sophie à la bouche, à force « smacks ! » en se m joues. Ça fait quoi de son ? « Beaucoup de lâche complètement. » visible sur trois téléviseu « Ou désagréable », ajc Le Junter. Il témoigne d bruyante où tout va très

### Trou noir

Un grand cube noir est de la Mairie. Un simula cente de rapides en c une salle minuscule où un film tourné en quasi place la plus fréquentée Il y est question du temp de trou noir, de fin du m de plus décalé que de sur le sens de la vie, c tère commerçante, en

PARA AYUDARTE



EL PAÍS edición impresa | MADRID

Jueves, 4/2/2010

Primera Internacional España Economía Opinión Vifietas

Sociedad Cultura Tendencias Gente Obituarios Deportes Pantallas Última

ELPAÍS.com Edición impresa Madrid

REPORTAJE

## Falsos inmigrantes en Sol

Un grupo de teatro escenifica la llegada de un extranjero y acaba con una multa

MARÍA MARTÍN · Madrid · 04/02/2010

Vota

Resultado ★★★★★ 7 votos



"Esto tiene que ser un anuncio", le decía una octogenaria a su compañera de paseo. "No, están haciendo como si descubriesen de nuevo la ciudad", comentaba más acertado un joven. Durante unos minutos nadie entendía qué estaba pasando en la Puerta del Sol cuando ocho actores cargados con una maleta se encaramaron al Oso y el Madroño e invitaron al personal a subir con ellos.

La noticia en otros webs

webs en español  
en otros idiomas

La responsable del desconcierto fue la compañía de teatro Kamchátka que, dentro de la programación del Festival Escena Contemporánea, representó ayer en la Puerta del Sol y en la estación de Atocha un número silencioso cargado de improvisación e interacción con el ciudadano.

"Nunca me habría imaginado estar tumbado al sol, aquí, en plena calle", se sorprendía Juan, con las piernas abiertas y la cabeza apoyada en una maleta. Él, que había tenido un mal día tras su visita a la oficina de empleo y después de recibir la noticia de que le van a embargar el piso, disfrutó del momento en el que un tipo con traje de otra época y maleta desvencijada le cogió de la mano y le hizo recostarse en el suelo. El beso y el abrazo que el viajero le dio después terminaron de dibujarle la sonrisa.

Los juegos entre actores y público siguieron durante casi una hora hasta que una de las improvisaciones dejó de hacer gracia a la Policía Municipal y, sin quererlo, varios agentes entraron en el juego. La decisión del grupo de cortar el tráfico con ciudadanos subidos a hombros indignó a un policía: "¿Es que no me entiendes, no hablas mi idioma?", repetía insistentemente a uno de los actores, que miraba al infinito.

Maika Eggericx, una de las actrices, explicó después que su intención no era provocar: "Somos ocho inmigrantes que aparecen en una ciudad en la que no entienden sus códigos, su idioma... Lo que pretendemos es que nos acojan". El recibimiento lo sintieron con el calor del público y una multa por cortar la circulación.

Publicidad por Google

¿Qué es esto?

Viviendas centro Madrid

www.grupopetrus.com En pleno casco histórico A precio de coste. Desde 295.000€

Técnica del movimiento

curtdoresdeteatro.blogspot.com cantantes, actores, bailarines Silvia R. Estrín

Vota

Resultado ★★★★★ 7 votos



Imprimir



Estadística



Enviar

Compartir:

¿Qué es esto?

Puedes utilizar el teclado:



Corregir



Reproducir



Derechos



### Si te ha interesado esta información, te recomendamos:

Fotografía: Actores de la compañía Kamchátka

### Otras ediciones

Publicado en Edición Impresa en la sección de

Versión texto accesible

Edición de Bolsillo, edición para PDA/PSP ó Móvil

Edición Impresa en PDF - 04-02-2010

Descubre nuestro visor de la edición impresa  
Permite visualizarla y descargarla

ver demo

SUSCRIBASE



Actores de la compañía Kamchátka representan una obra en la Puerta del Sol. - SAMUEL SÁNCHEZ

Disfruta de las rebajas  
en tu establecimiento favorito sin  
preocuparte por el presupuesto

Vaca de EL PAÍS

Precio 89 €



Lo más visto ...valorado ...enviado

1. Estreno de lujo de Alonso
2. El Gobierno retira la propuesta de elevar el cómputo de la pensión de 15 a 25 años
3. Muere a los 27 años Justin Mentell, de 'Boston Legal'
4. Detenido el ex alcalde de Montroir por delitos urbanísticos y prevaricación
5. Sienna Miller, mochilera
6. La princesa Eugenia, ¿enamorado?
7. "Yo en prisión era un 'violín', sentía que podían matarme, rajarme"
8. Mucho mejor con los años
9. Obama da una patada al hormiguero europeo
10. La deuda pública de España alcanzará un récord del 74,3% del PIB en 2012

6/Nov/2009

## Kamchàtka: interacción social y exploración urbana

Guillermo Carballo



Ocho hombres con tan solo una maleta de equipaje, trajes y boinas desgastadas, inmigrantes de la península más lejana de Rusia o del más profundo de sus recuerdos, llegaron a la facultad de Arquitectura de la unam, al margen del teatro Carlos Lazo: ante cientos de estudiantes caminaron sobre el barandal que separa el sótano con las aulas, pidiendo comida y atención.

Académicos, investigadores y alumnos de diversas carreras, aún confundidos con la llegada de estos viajeros, decidieron seguirlos en su busca de alimentos, trabajo, compañía y aceptación. El primero en tomar la iniciativa fue un joven de Ingeniería, quien compartió trozos de sandía a los extranjeros. Así empezó el recorrido inolvidable, un viaje a nosotros mismos, un juego de espejos, un encuentro con nuestras emociones, convirtiéndose el espectador en participante activo de la experiencia teatral más viva, honesta y auténtica dentro del teatro de calle, imposible de experimentar en otras circunstancias.

Así, el público interpreta y los actores contemplan, conmovidos ante la sensibilidad y descubrimientos de su propia generosidad. La familia ambulante de tres mujeres y cinco hombres se detuvo frente a la Rectoría de la gran universidad y ahí acomodaron sus cuerpos sobre las escaleras, simulando un trabajo de arte-instalación humana. Los viajeros colocaron su maleta entre una escalinata y otra con el propósito de descansar. Segundos después, la interacción con el público se volvió mucho más ágil y directa al acostarse sobre el piso y sentir su maleta vacía, un recurso dramático poderoso y efectivo.

El momento más emotivo fue dentro de la Biblioteca central, cuando tomaron por asalto a estudiantes y trabajadores del lugar, al momento de subirse a las mesas de lectura mostrando a los asistentes una fotografía en blanco y negro de un anciano, un hermano, un niño, un amigo, una familia, algún desaparecido, exiliado o preso. Los asistentes quedaron en silencio, algunos inclinaron sus cabezas y sus miradas se llenaron de lágrimas. Los espectadores comenzaron a abrazarse sin conocerse y a seguir la expectativa de ocho desconocidos con mayor entusiasmo.

La interacción con el público era cada vez mayor y el grado de complicidad, impresionante. Caminaron hacia la avenida principal de la universidad, donde solicitaron un transporte de regreso al teatro donde iniciaron esta aventura. Habían pasado ya dos horas de conmoción entre actores y público. De regreso a las puertas del teatro, el grupo despidió a sus seguidores a pesar de que estos se negaban a dejarlos ir. Finalmente, los ocho inmigrantes cerraron la puerta del teatro y desaparecieron.

Ellos son Kamchàtka, el grupo catalán de teatro de calle más importante en la actualidad. Llegan a México por primera vez, después de triunfar en Europa y en los principales festivales de teatro en el mundo. Luego de su reciente participación en el Festival Internacional Cervantino Callejero del Cleta en Guanajuato (del 23 al 25 de octubre), en Ciudad Universitaria (27 de octubre), en la caravana de las comunidades del estado de Guerrero (5 de noviembre) y en el Festival de los Barrios por los 700 años de la fundación de Iztacalco, en el df (7 de noviembre).

La agrupación catalana, en exclusiva para Vértigo, asegura estar contenta con la respuesta obtenida por el pueblo de México y que guardará un recuerdo más en sus maletas para el próximo viaje.

Kamchàtka es un grupo que conmueve y exprime la sensibilidad del espectador. Resulta una experiencia obligada no sólo para entender la esencia del teatro de calle, sino incluso la esencia misma del alma humana. Para más información acerca de esta extraordinaria compañía y sus próximas giras visite la página <http://www.kamchatka.cat>.

cosmemo@yahoo.com / ©2008 TV Azteca Noreste

## La Feria del Libro mantiene sus números

Si bien las cifras de la FIL 2009 registraron una caída muy ligera, pues en 2008 la visitaron 257 mil personas contra 251 mil en este año, organizadores y participantes en el encuentro literario hicieron un balance positivo.



Entre las últimas actividades se presentó la compañía española de teatro callejero Kamchàtka. Foto: Especial

**Monterrey.-** Frente a la crisis, la influenza, las cancelaciones de último minuto y hasta las lluvias de este fin de semana, la edición 19 de la Feria Internacional del Libro (FIL), organizada por el Tecnológico de Monterrey, mantuvo en un promedio general sus números, algo que hasta los mismos librerías aplaudieron pues las expectativas de este año no pintaban tan generosas.

Si bien los números de la FIL registraron una caída muy ligera, pues en 2008 la visitaron 257 mil personas contra 251 mil en este año, además de que en 2008 el 78 por ciento de los visitantes compró un libro frente al 73 por ciento que lo hizo en esta edición, bajo la excusa de la crisis, podría decirse que a la feria le fue bien.

“Siempre nos ha tocado lluvia o calor, tampoco es la primera crisis que nos toca vivir como organizadores de la Feria, y sin embargo la respuesta sigue siendo buena. Ahora estoy sorprendido por el reporte de ventas, no tanto en pesos o centavos, sino por lo que arrojan nuestras encuestas las cuales indican que más de un 70 por ciento de los visitantes compraron un libro”, refirió Miguel Ángel Arreola, director de la FIL.

Quizás ahora como nunca se notaron las cancelaciones que de último minuto ocurrieron: Carlos Fuentes, Silvia Lemus, Carlos Monsiváis, Fabio Morábito y Santiago Roncagliolo. La mayoría de estas cancelaciones se debieron por cuestiones de salud, ajenas a las intenciones del comité organizador, según se dijo.

“Lo que te causa cualquier cancelación es desilusión. Quienes estábamos ilusionados por escucharlos o pedirles el autógrafo pues nos quedamos con ese sentimiento. No queda más que extenderles la invitación nuevamente”, sostuvo el director de la feria.

España fue el país invitado para esta edición, y ayer tuvieron **la presentación de la compañía de teatro callejero Kamchàtka, que generó una gran sorpresa en el público asistente.**

**Los actores españoles crearon toda una marea de público, misma que desconcertó hasta al cuerpo de Seguridad de Cintermex, quien buscó desalojarlos de la Arcada principal. Con una actuación meramente corporal, los actores convivieron con el público, que aprovechó para fotografiarlos y videografiarlos con sus celulares. En su performance, la agrupación española se valió de maletas para interactuar con el público, siendo los niños los más participativos con ellos. [...] Gustavo Mendoza Lemus**

## Kamchàtka: Un simple contacto callejero

Por Nayeli Casasola, Alicia de la Hoya , Gabriela Téllez

“Empezamos a raíz de un taller teatral donde al inicio éramos quince actores y casi todos realizábamos teatro en calle. Ejecutando un trabajo final se nos dio la idea de crear ese espectáculo y gracias a su originalidad tuvo éxito en Barcelona. Posteriormente se expandió en Europa por lo cual decidimos experimentar en América.

“Somos la compañía de actuación “Kamchàtka” que es conocida por nuestro performance en las calles. Utilizamos la improvisación y un lenguaje propio. Residimos en la ciudad de Barcelona aunque no todos somos originarios del país; comentó Cristina de España, Claudio y Prisca son italianos y Maïka es belga. Solo somos una parte de toda la compañía”.

Habla Prisca: “En cada país varía la disponibilidad de las personas, ya que se cuenta con diferentes códigos y leyes a los que tenemos. Nosotros llegamos a un destino, el cual conocemos, pero no es predecible, puesto que no sabemos las circunstancias que sucederán en ese preciso lugar. Las presentaciones se crean a base del ambiente físico y de las personas.

Para Claudio: “Lo que queremos contar es nuestra historia de ocho personas que no hablan y son atemporales, de lugares lejanos. Buscando casa para dormir, comida y el apoyo de un amigo. Pero sobre todo comunicar las emociones que llevamos dentro”.

Narra Prisca: “Es muy difícil en algunos países mostrar contacto entre las personas, como darse un beso y un abrazo. Estos códigos que se manejan en los países llegan a crear conflictos porque cuentan con un significado diferente a los que nosotros manejamos. El juego es hacer que exista esa comunicación sin la necesidad del habla y a pesar de estas barreras”.

En Cristina: “El riesgo es que todo es improvisado y no sabemos lo que va a pasar, pero tratando de que sea lo más real posible. Enfocándonos también que los sentimientos mostrados sean verdaderos. En nuestras actuaciones intervienen demasiados factores desde el vuelo de un pájaro hasta el llanto de un bebe”.

Nuevamente Prisca: “Cuando salimos a la calle utilizamos un lenguaje que nosotros creamos, por el cual como grupo entendemos. Como al levantar la maleta que llevamos para ir hacia algún lado, el resto lo interpreta a su manera y esta va influyendo en la propuesta de lo que queremos dar. En otro tipo de proyectos no había sentido la comunicación tan directa y el sentir tan fuerte”.

Claudio afirma: “La actuación es nuestra pasión, pero su complemento son los riesgos a los que estamos expuestos en cada presentación, con la inseguridad de no saber qué puede pasar y existen circunstancias que nos limitan. Yo creo que si algo no te apasiona no lo haces, porque rico no te haces. Ensayamos demasiado y te dedicas tanto que te debe apasionar”.

Para Prisca: La temática que siempre utilizamos es la inmigración de una manera directa, buscando la amistad y conexión con las personas aunque sea sólo una actuación. Utilizar lo que tú tienes y con eso poner una semilla en un cambio que esperamos que se de en un futuro. Sabemos que si nos paramos en la puerta de un hogar existe la probabilidad de que seamos bienvenidos o ser simplemente ignorados.

Maïka: “El motivo por que actuamos tal vez no es lo más conciso, pero si va con respecto a lo que mejor sabemos hacer. Enfocándonos sobre todo en dejar una conexión con el espectador”.

En Prisca: “Una experiencia que nos encantó fue cuando íbamos actuando en un camión y una señora nos vio con las maleas pensando que éramos extranjeros. Nos dijo “Perdonen jóvenes que no sé inglés pero bienvenidos”.

Para Claudio: “Hay diferentes tipos de vibraciones en cada país y venir a México fue una experiencia muy agradable. Llegamos a Monterrey para presentar algo bonito que las personas apreciaran ya que la gente suele ver cosas desagradables”.

Finalmente Maïka: “La idea de presentarnos en el Festival Internacional Cervantino Callejero del CLETA, fue una oportunidad para poder experimentar por primera vez un evento de esta categoría y en una posición de voluntarios. Pero que a la vez nos brinda un escenario que siempre utilizamos, es decir la calle”.

<http://www.machetearte.com/machetes2/1495/doc10.htm>



>La compañía Kamchatka ofreció una propuesta escénica novedosa a través del teatro callejero en el que se involucró al público.

# Desde la tierra del Quijote

POR AZAEL RODRÍGUEZ

**E**spaña, fue el país encargado de engalanar la XIX edición de la Feria Internacional del Libro Monterrey 2009 con una serie de manifestaciones que dieron muestra de su riqueza cultural.

Como señaló don Carmelo Angulo, embajador de España en México, no solamente la comunidad regiomontana pudo conocer de cerca a destacados escritores españoles como Luis García Montero, Luis Leante e Ildefonso Falcones, sino que disfrutó de múltiples manifestaciones de la cultura ibérica.

Una de ellas, la constituyeron las exposiciones, como la de 102 revistas culturales editadas a lo largo del siglo 20, divididas en tres categorías: las previas a la guerra civil, las publicadas en el exilio y las que se editan actualmente.

Aprovechando que este año se recuerda el 70 aniversario de la llegada de los primeros exiliados españoles a México, se presentó la muestra fotográfica de Sofía Moro "Ellos y nosotros. Retratos de la guerra civil española", que intenta, además, rendir homenaje tanto a quienes tuvieron que abandonar su país, como a la tierra que les dio abrigo.

Algunos de esos exiliados, aseguró Angulo, devolvieron la generosidad con sus aportaciones a México, lo cual se vio reflejado en la exposición del pintor Emilio Sola, quien evocó la poesía de cuatro insignes españoles del exilio, todos miembros de la generación del 27.

"Pedro Garfias, poeta que llegó a México en el año 38 y tan vinculado estuvo a Monterrey y

## Trae España parte de su cultura a la Feria Internacional del Libro



"(La FIL) fomenta como pocas otras iniciativas el amor de la lectura y a la familiaridad con los libros. Es la oportunidad que España ha tenido el honor de ser el país invitado, lo cual agradezco enormemente".

Don Carmelo Angulo  
Embajador de España en México



"La participación de España en la feria estuvo marcada por una serie de ejes, la feria del libro ha tomado mucha importancia a nivel nacional y para nosotros constituye un privilegio haber sido invitados a este evento".

Don Francisco Aguilera  
Cónsul de España en Monterrey



"(A los jóvenes poetas) les digo que lo importante es que hagan lo que ellos quieren hacer y lo que ellos pueden hacer, porque los jóvenes acaban enriqueciendo un mundo como lo hicieron nuestros antepasados".

Luis García Montero  
Poeta y editor

vivió sus últimos años de vida en esta ciudad y donde escribiría obras tan conocidas como "Asturias", o "¿Por qué te siento lejos?", comentó don Carmelo Angulo.

También Juan Rejano, quien llegaría a dirigir la sección cultural del diario mexicano El Nacional; Luis Cernuda, poeta con estilo propio de los más reconocidos de esa misma generación, que vivió en México su periodo de madurez y donde yacen sus restos desde el año 63.

"Y por último, y no por ello, menos impor-

tante", aseguró, "León Felipe, autor de la obra "Español del éxodo y del llanto", quien llegaría a desempeñar el cargo de agregado cultural de la embajada española en el exilio".

### De todo un poco

El séptimo arte se hizo presente con un ciclo sobre la violencia de género, problema que, reconoció el embajador, debería ser erradicado definitivamente, y la pantalla grande fungió como un medio idóneo para llevar esta reflexión a los grandes públicos.

Por ello, se proyectaron cuatro películas multipremiadas en diversos festivales, éstas son "Te doy mis ojos", de Iciar Bollain; "Solás", de Benito Zambrano y "Juana la loca", de Vicente Aranda.

También se presentó una película de culto, "En el balcón vacío", de Joni García Ascot, poeta y director cinematográfico español.

"Esta película, que trata de la guerra civil vista a través de los ojos de una niña, es una de las más representativas del conjunto de películas que tratan sobre españoles en el exilio", comentó Angulo.

Y en cuanto a teatro, la compañía Kamchatka ofreció una propuesta escénica novedosa a través del teatro de calle, ejemplo vivo de la evolución del arte dramático que se da en España.

Durante se espectáculo, los seis integrantes del grupo ibérico, con maleta en mano, interactuaron con el público, a los cuales abrazaron, acostaron en el suelo e imitaban sus pasos, todo en un estilo pantomímico, lo que causaba la algarabía de los espectadores.

Fue tanta la interacción y el deseo de conocer la FIL de Kamchatka, que hasta se pusieron cocinar hamburguesas en el área del comedor, escucharon atentos la historia que una integrante del grupo Zurcidores de Cuentos relataba a los niños, y bailaron con el público al compás de la música que se escuchaba en un stand.

Con todas estas actividades, España trajo a Monterrey parte de su visión de la vida, expuesta a través de diferentes disciplinas y el sentir de sus artistas, y engalanó las actividades culturales de la XIX Feria Internacional del Libro.

## Conferència 'Coneguem Kamchàtka' a càrrec d'Adrian Schvarzstein

dijous, 15 d'octubre de 2009

### El meu altre discurs...

No va ser un acte amb un gran aforament de públic. No va ser un acte innovador. En sí, no va ser digne d'existir sinó fos perquè no sabíem que aquell actor de teatre que vingué, l'Adrian Schvarzstein ens gratificà, amb llur generositat amb una sèrie de comentaris vers un moviment teatral que té més d'expressió que de teatre de carrer. No parlem de res més que del fenomen "Kamchàtka". Un substantiu singular què, sens dubte, ens portarà a imaginar-nos una península siberiana remota que obre llurs tentacles al nord-est de les illes Kurils. Però, el que no sabem és que un actor jueu nascut a Buenos Aires i fill adoptiu de Catalunya com es veu a sí mateix, ens enlluernaria amb alguna cosa més que una vulgar teoria ben documentada sobre els efectes i conseqüències del que els fenòmens socials com la immigració poden aportar al món de les arts escèniques. No teníem ni idea que en aquell catorze d'Octubre d'enguany, descobriríem, de la mateixa manera que en un seminari s'ensenya, les diverses virtuts i formes de la consciència humana.



A la fotografia: "D'esquerra a dreta: **Ferran Lozano** (director del Centre de Normalització lingüística de Terrassa i Rubí), **Adrian Schvarzstein** i **Àngel Brichs**" a l'interior de l'Institut el Teatre un cop acabada la conferència.

Mitjà quelcom tan primigeni com el principi de la raó, mai millor dit, Schvarzstein explicà com un fenomen tan poc preparat com Kamchàtka, de fàcil desenvolupament (per tractar-se d'una escenografia on es barreja el llenguatge de signes i l'acció constant dels seus protagonistes), encara que no a l'hora de preveure aquella sincronització sempre necessària entre els actors, havia sigut el fruit d'un taller d'estiu celebrat al barri de Poblenou. Una activitat no buscada que, en poc més d'un any i mig ha recorregut més de setze països amb un èxit espectacular. Una actuació que ha despertat passions, rauxes, pors, alegries...sense haver de provocar el somriure ni promoure res, ja que el públic n'és el seu actor principal. Els kamchàtka, que és així com s'anomenen els vuit integrants de l'espectacle, tan sols es limiten a fer la seva, indiferents, apartats del món exterior. Com si es trobessin dins d'una bombolla d'aire. I és el públic qui els escridassa, els pren per immigrants, per indigents, per rodamons, per jueus. Però ells no el coneixen el món. Representen la bondat personificada i la gent que els envolta són els únics que han de trencar la bombolla que els separa d'aquell exterior corrupte i brutal.

Alguns els entenen i, impel·lits d'una invisible força interior, els condueixen allí on volen, tot fent coses inconcebibles (banyar-se vestits en una font, estirar-se al terra de panxa amunt a prendre el sol a la plaça major de Tàrrega o escridassar-los i insultar-los en algunes ciutats italianes).

Però, generalment, la gent es suma a la cosmogonia que verteixen els kamchàtka, tot fent com ells, com tornant cap aquell principi d'infantilisme que tot home i dona poseeix. Un principi de llibertat i franquesa extrema que fan esquarterar la façana misteriosa de les persones per veure dintre d'elles tal i com són. Aquestes i moltes d'altres foren les idees que vaig poder extraure en els cent vint minuts que va durar la conferència d'aquest creador. Uns minuts que van permetre'ns valorar la trajectòria d'aquest actor que fa més de vint anys que es dedica al món del teatre. Un personatge que, de la mateixa manera que un clown, canvia de cara fent una comèdia, una òpera i qualsevol cosa que se li fiqui pel davant sense immutar-se, tot procurat d'una incansable força vital que, pràcticament, jo no hi vist mai en ningú. Les persones que ens trobàvem a la sala, vàrem quedar meravellades d'una explicació d'un fet tant simple com és el principi de no fer res com a subjecte de teatre en sí mateix. I és que, la persona humana, moguda sempre per les aparences i mancada de la llibertat de pecat original, no li cap a la ment despersonalitzar-se a ella mateixa fent coses que produeixin vergonya o ira. És a dir, obrant d'una forma natural, oblidant l'artificialitat que ens hem creat per nosaltres mateixos i de la que els kamchàtka en queden absents. I és allí, en aquella petjada de gegant que fa la persona per creuar la bombolla que separa el món irreal que vivim dels nostres instints animals la teràpia de la nostra existència. I són aquells actors escènics, els que tenen cura d'exportar-la a tot arreu mitjà el seu particular canal de comunicació de masses.

***¡ Por esto y mucho más vale la pena !***

*"La noche que siguió su aparición en Saignes, sentí una transformación operarse en mí, habíais hecho de mí, con gran suavidad, delicadeza y con fina inteligencia, una hermana, me habíais trastornado y creo seguirlo estando todavía."*

*Saignes, 9 de agosto de 2000*

*Anne Brunot*

Fragment d'una carta d'una admiradora de Kamchàtka, després de veure l'espectacle a Saignes dins la programació del Festival d'Aurillac [Les Préalables] (França). Cortesia d'Adrian Schvarstein.

Representa per tant Kamchàtka el futur del teatre o una estètica independent que diversos artistes de la performance com Kaprow i d'altres ja havien utilitzat? Lluny de pensar tot això, i sense anar-nos més lluny d'on hem arribat, hem de dir que la busca de l'art que ha fet l'home durant els darrers vuitanta anys, el qual li ha obligat a quedar-se en una estètica amb molt canvi i poca novetat, per por a inventar el que segons molts artistes pensen que està tot inventat, verteixa l'aparició de fenòmens que ens poden semblar causals però que són la conseqüència directa del renaixement de l'art i la matèria en els seus valors més extrems i primigenis. Una espècie de tornada als orígens de l'home que no solament ha eixit en teatre sinó que també existeix en la pintura, la fotografia i la literatura. I kamchàtka n'és la seva representació clara.

El minvat públic que es quedà a la sala (on gràcies a un muntatge online es van visionar els vídeos de you tube de Dans, Kamchàtka i d'altres interpretacions escèniques de Schvarstein com Habitaculum -la futura casa dels Kamchàtka- un locutori reconverit on cada cabina s'ha convertit en una habitació que ens conduirà -mitjà fragàncies, objectes i d'altres- a diverses parts de la Terra), anà seguint amb clamorosa atenció els relats del seu autor com si d'un espectacle de titelles es tractés, sense donar importància a la limitada audiència de la sala, com si d'una conversació íntima entre bastidors es tractés. Estic segur que tots els assistents a la Sala Maria Plans de l'Institut del Teatre de Terrassa vàrem aprendre grans coses aquell dia, i estic segur que l'humilitat era entre elles.

Una humilitat de la que ens va fer gala el nostre conferenciant, el creador de Kamchàtka, on d'una forma amena i molt instructiva ens ensenyà que hi ha vida fóra d'allò que no coneixem, i que depèn de l'intel·ligència que aflora de nosaltres mateixos obrir els ulls cap a noves tendències o continuar visquent en el forat negre artístic que molts altres hem vist des de petits.

"Estem massa acostumats a consumir allò que coneixem, treient importància a coses que ens poden aportar molt més que el que podríem creure"

**Àngel Brichs**

**Copyright: LITERATURA DEL MAÑANA©** amb la col·laboració d'Àngel Brichs

<<http://literaturadart.blogspot.com/2009/10/el-meu-altre-discurs.html>>

# 'Ooit Pluto op azijn geproefd?'

## Compact Straattheaterfestival trekt veel publiek

**AMERSFOORT** • Een absurd tafereel, zaterdag op de Hof in Amersfoort. Tussen de vis-, groente- en kledingkraampjes presenteert een ogenschijnlijk knotsgek gezelschap Belgen haar wel heel bizarre product aan het marktpubliek: vérsgeslachte knuffels, van konijnen tot bekende tekenfilmfiguren. „Mevrouw, ooit Pluto op azijn geproefd?”

**THIJS TOMASSEN**

Het toegestroomde publiek knipert even met de ogen, maar komt al snel tot de enige juiste conclusie: de knuffelslachters zijn onderdeel van het Internationaal Straattheaterfestival, georganiseerd door het Amersfoortse Theater Terras én onderdeel van de Keistadfeesten. Het gros van de theateractiviteiten speelt zich af op het Lieve Vrouwekerkhof, maar ook de Hof ontkomt er niet aan.

Wreed en ludiek zijn ze, deze wel heel bijzondere acteurs van Pizk-Palace. Met grote slagersmessen in de hand vallen eerst de ogen van een knuffelkonijn ten prooi ('u kunt ze als aperitiefje proberen, beste mensen'), alvorens met grof geweld het hoofd wordt afgehakt. „Probeer ons gevulde konijn! Een koe is maar een koe, maar een knuffel geeft u liefde,” roept één van de spelers.

Op naar het Lieve Vrouwekerkhof, min of meer de plek waar het allemaal gebeurt op het Straattheaterfestival, dat ook deze vijfde editie weer een sterk internationaal karakter heeft. Het duo dat zich presenteert als Tumblecircus bijvoorbeeld, is van Ierse en Zweedse komaf. Met een grote dosis humor, showen de twee onder grote belangstelling luchtacrobatiek van een hoog niveau.

„Knap,” vindt toeschouwer Anita Renkema. „Maar niet echt mijn favoriete vorm van theater. Geef mij maar de theatergroepen die inspelen op wat er om hen heen gebeurt, de acteurs die veel improviseren.”

Ze wordt op haar wenken be-



Een groep acteurs met koffers op het Lieve Vrouwekerkhof. Het is het Spaanse theatergezelschap Kamchátka dat ter plekke theater maakt. FOTO SASKIA BERDENIS VAN BERLEKOM

« Minder acts dan voorgaande jaren, maar wel van de hoogste kwaliteit

*Alfred Konijnenbelt*

diend. Plots verschijnt er een aantal Spanjaarden, gestoken in oubollige kleding. Met een koffer in de hand schrijden ze het plein op. Hun blik verraadt dat ze op verkennings-tocht zijn. Maar wel een heel bijzondere, blijkt al snel.

Het is het Spaanse gezelschap Kamchátka, dat niets regisseert en ter plekke theater maakt. Zo wordt een passerende auto aanschouwd als ware het een ufo, duwen ze het voertuig met z'n allen aan, verleggen ze hun dromerige blik naar shoarmazaak Kasbah waar ze op stoelen gaan staan en de verbouwerde eigenaar een stevige knuffel geven. Ze krijgen het voor elkaar om veel Amersfoorters zij aan zij op de grond te laten liggen. Zonder een woord te zeggen vermaken ze het

## Toekomst Straattheaterfestival

Als onderdeel is het Straattheaterfestival van Theater Terras betrokken bij de Keistadfeesten. Dus dringt zich onherroepelijk de vraag op of de afscheidseditie van de Keistadfeesten ook het einde van het Straattheaterfestival betekent. Theater Terras-voorman Alfred Konijnenbelt kon zaterdag nog geen uitsluitsel geven, maar meldde wel dat hij absoluut de intentie heeft het

festival volgend jaar een doorstart te laten maken. „We zijn daar nog over in gesprek.”

Volgens Konijnenbelt leent Amersfoort zich perfect voor een straattheaterfestival. „Fraaie pleinen, goede atmosfeer én de Amersfoorters zijn het inmiddels gewend. Die laten zich niet meer shockeren. Ik ga me daarom zeker hard maken voor een vervolg.”

toegestroomde publiek.

Even verderop kijkt Alfred Konijnenbelt, voorzitter van Theater Terras, verwonderd toe. „Dit zijn echte toppers,” zegt hij. „Kijk hoeveel mensen ze trekken! Ik ben er echt door gepakt.”

Hij is een tevreden man. De eerste ronde van theateracts is beter bezocht dan ooit, stelt Konijnenbelt halverwege de middag vast. „Dan zie je hoe leuk straattheater is. Het is de meest democratische kunst-

vorm. Iedereen mag proeven.”

De organisatie van het Straattheaterfestival had dit jaar wat meer weten in de aarde dan gewoonlijk daar de binnenstad gedeeld moet worden met tal van andere evenementen. Konijnenbelt: „Je wilt maar niet in de weg zitten. We hebben het daardoor wat compact aan moeten pakken. Minder acten dan voorgaande jaren, maar van de hoogste kwaliteit. Dat is nu gelukkig uit.”

**POP - Roosbeef**

**UTRECHT** - De 21-jarige talentvolle Utrechtse singer-songwriter Roos Rebergen treedt vrijdagavond op in Tivoli in Utrecht. Nadat ze eind augustus op Lowlands stond begint voor haar het nieuwe clubseizoen in Utrecht. Voor haar concert met haar band Roosbeef zijn nog enkele tientallen kaarten beschikbaar. Nummers van haar cd *Zie Willen Wel Je Hond Aaien Maar Niet Met Je Praten* worden zeker gespeeld. In 2005 won Roosbeef de Grote Prijs van Nederland in de categorie Singer/Songwriter. In het voorprogramma in Tivoli staat *Het Zesde Metaal*. Pop. Roosbeef, vr 11 sept, 21.15 uur, Tivoli, Tivoli Oudegracht 245, Utrecht.

**EXPOSITIE - Engelbert l'Hoëst**

**UTRECHT** - In Galerie Quintessens in Utrecht wordt vanaf vandaag werk getoond van de in Amersfoort geboren schilder Engelbert l'Hoëst. l'Hoëst heeft een omvangrijk oeuvre nagelaten waarin invloeden van Van Gogh, Nolde, Permeke, een grote rol spelen. Vooral in Duitsland, de VS en Canada geniet zijn werk veel belangstelling. In Nederland is hij minder bekend. In Galerie Quintessens zijn schilderijen en werken op papier te zien van 9 september t/m 7 oktober. Expositie. Engelbert l'Hoëst, wo t/m za 12-17 uur, Galerie Quintessens, Nieuwegracht 53, Utrecht.

**MUSICAL - Edith Piaf**

**AMERSFOORT** - Liesbeth List kruipt opnieuw in de huid van Edith Piaf. Nog één keer gaat ze met de musical op tournee met liedjes als *Non, je ne regrette rien*, *La vie en rose* en *Milord*. Piaf's dramatische levensloop, haar muziek en de stem van Liesbeth List staan zondagavond garant voor een indrukwekkende voorstelling in Theater De Flint in Amersfoort. De recensies over de nieuwe bewerking van de musical waren lovend. Musical. Piaf met onder andere Liesbeth List, Theater De Flint, Coninckstraat 60, Amersfoort.



Acht spelers met koffers: Kamchátka. FOTO HENRY KRUL

## KIS: straattheater om te zoenen

**Amersfoort geeft zichzelf ter afsluiting van de viering van het 750-jarig bestaan een fluitconcert met duizenden fluitjes en vuvuzela's, de door voetballiefhebbers verafschuwde Zuid-Afrikaanse toeter. Het Vliegend Festival trekt onder aanvoering van drummer Lucas van Merwijk met een hels kabaal door de jarige stad. Met de Keistadfeesten komt een einde aan een jaar lang feesten. Drie dagen zal het stadshart uit zijn voegen barsten. Voor verstilde momenten zorgt het KIS (Keistad Internationaal Straattheaterfestival).**

ROBIN BRUINSMA

Met dertien acts uit binnen- en buitenland is het straattheater helemaal terug in Amersfoort. Programmeur Claudia Geubel van Theater Terras liep in de voorbereiding wel tegen een beperking aan. Omdat het festival is ingebed in de Keistadfeesten die ook nog eens samenvallen met Amersfoort 750 is zij beperkt in haar locatiekeuze. Alleen het Lieve Vrouwekerkhof en een deel van de Langestraat worden vrijgegeven. Volgend jaar zijn meer delen van de binnenstad beschikbaar.

Henry Krul, straattheaterkenner en (begenadigd) -fotograaf, kan zijn lol niet op. Met de koerswijziging en directiewisseling bij

*"De groep betreft er haast ongemerkt het publiek bij. Of je wilt of niet, je wordt erin meegezogen."*

het locatiefestival Etcetera verdween het onovervalste straattheater tot verdriet van velen een beetje uit beeld, maar zie daar, Theater Terras vult met het KIS de leemte met een aanbod om te zoenen op.

Speciale aandacht vraagt Krul voor het Catalaanse gezelschap Kamchátka, dat onlangs de show stal op het Theaterfestival Boulevard in Den Bosch en nooit eerder in ons land te zien was. „Wat mij betreft zit deze groep nu al bij de absolute top in het genre. Zonder tekst zetten de acteurs de omgeving naar hun hand met originele, verrassende en ontroerende scènes. Geen enkele voorstelling is gelijk, Kamchátka anticipeert op de omstandigheden en betreft er haast ongemerkt het publiek bij. Of je wilt of niet, je wordt erin meegezogen.“

Het basisgevoel: de spelers duiken opeens op en dragen ieder een

koffer bij zich. Dan begint het...

Er gebeurt veel meer op het KIS. Zo zijn daar de in Amersfoort van Etcetera bekende Odd Engineers, de theatrale knutselaars die overal muziek uit halen. Of neem de Brit Edmond Tahl, een man die de winkelstraat op z'n kop en onder water zal zetten. Risico op een stijve nek lopen de toeschouwers bij zowel het Zweeds-Ierse Tumblecircus als het Britse Fulltop, beiden uiterst bedreven in luchtacrobatiek.

Frankrijk is present met Compagnie Erectus: een danseres en drie muzikanten. Zijn hun passen verkeerd en noten vals of willen ze iedereen op het verkeerde been zetten? Boodschappende omaatjes, naïeve dames, een blote badgast en een wandelende bar(dame), de kracht van het straattheater zit 'm in het onverwachte, in een schijnbaar achtelozе doorbreking van de normale gang van zaken. Een Tsjechische opera, entertainer Jamal, muziektheater, amateurkunst, braderie, bacchanaal en nog veel meer, zie voor het volledige programma voor 11, 12 en 13 september [www.keistadfeesten.nl](http://www.keistadfeesten.nl)

**UTRECHT****Los Abrazos Rotos**

Er zijn nog kaarten beschikbaar voor de film *Los Abrazos Rotos*, vanavond te zien in het Louis Hartlooper Complex in Utrecht. Veertien jaar geleden nam het leven van Harry Caine een dramatische wending. *Los Abrazos Rotos* is een ontroerend liefdesverhaal, dat wordt gedomineerd door fataliteit, jaloezie en verraad. Door een auto-ongeluk verloor hij niet alleen zijn zicht, maar ook zijn grote liefde Lena. Nu krijgt de eens zo succesvolle regisseur en schrijver alleen nog steun van zijn manager Judit en haar zoon Diego. Over zijn verleden praat hij niet en niemand vraagt er ook naar. Totdat op een dag Diego iets overkomt en Harry zich over hem ontfermt. Om Diego te vermaken, vertelt Harry zijn levensverhaal. Hij vertelt over zijn tijd als regisseur en over Lena. *Los Abrazos Rotos*, wo 9 sept, 16.45 uur en 19.15 uur, Louis Hartlooper Complex, Tolsteegbrug 1, Utrecht.

**UTRECHT****Foto-expositie**

De foto-expositie 'Cubanen kijken' en 'Vakantie (ge)vangen' van fotografe Marieke de Rooij is te bezichtigen in Rasa Wereldcultureelcentrum in Utrecht. Marieke de Rooij (1981) onderzoekt fotografisch hoe personen zich fysiek verhouden tot hun omgeving. In 'Cubanen kijken' legt ze fotografisch vast, hoe in een gecensureerde wereld, televisies voldoen in een Cubaanse behoefte. Marieke de Rooij, t/m 1 nov, wo t/m vrijdag 15 t/m 18 uur, en tijdens concerten, Rasa, Pauwstraat 13a, Utrecht.

**AMERSFOORT****Talentvolle bands**

Vier talentvolle bands spelen morgenavond in poppodium De Kelder in Amersfoort. Tears in a Glorious Sky, Talitha Holl, The Handsome Poets en Menno Wiegeraad. De opbrengst van het concert gaat naar het Duchenne Parent Project, een stichting opgericht door ouders van kinderen met een spierziekte. Tears in a Glorious Sky is de band rond zangeres Renske Reitsma, die dromerige en nostalgische liedjes zingt. Talitha Holl is druk bezig met een album. The Handsome Poets spelen vette indie-poprock. En Menno Wiegeraad zingt over leven en liefde. Benefiets Concert in poppodium De Kelder, don 10 sep, vanaf 19.30 uur. De Kelder, Eemlaan 1, Amersfoort.

**UTRECHT****Bas Haring**

De Leidse filosoof Bas Haring geeft vanavond de eerste van twee lezingen over 'Het bewustzijn: van filosofie tot kunstmatige intelligentie'. De lezing maakt deel uit van een serie van Studium Generale over het Brein. Lezing Bas Haring, wo 9 sep, 20-21.30 uur, aula van het Academiegebouw, Domplein 29, Utrecht.



## 14 | Festival Coup de chauffe à Cognac

LUNDI 7 SEPTEMBRE 2009  
WWW.SUDOUEST.COM



Baignade improvisée dans la fontaine pour des spectateurs avec les voyageurs de Kamchatka.

Charente Libre p15 - Samedi 5 septembre 2009



**La valise n'est pas en carton,  
le spectacle n'est pas en bois.  
Avec Kamchatka, dans la cour  
du musée, on s'embrasse,  
on profite... Et on réfléchit:  
au passé, au temps qui passe,  
à la mémoire, à la vie...**

Da solen i det samme brød gennem skyerne, lagde de sig som solhungrende turister i en lang række midt på gågadens nye fliser

Vordingborgs teaterfestival Waves på besøg i Nykøbing

## Spansk gadeteater på turné i gågaden

**NYKØBING** Lørdag klokken 12.30 landede otte kuffertbærende turister fra 1950'erne på Torvet i Nykøbing.

Det var den spanske teatertrup Kamchátka, der som en forsmag på næste uges teaterfestival i Vordingborg besøgte nabo-byen.

Det var tavse mime-folk med store smil og stiliserede ansigtsudtryk. Deres speciale er at involvere publikum, og det første, de gjorde, var at erobre Mogens På Kajens grøntsagsbod og dele ud af sagerne, mens Mogens muntert gik med på løjerne.

Dernæst agerede de publikum til et lille mirakel foran Fætter BR, hvor en ung mor netop var ved at vise sit lille gåbarn børnerutsjebanen foran butikken for første gang.

### Solbad på gågaden

Da solen i det samme brød gennem skyerne, lagde de sig som solhungrende turister i en lang række midt på gågadens nye fliser. De fik endda de forbipassende med på spøgen.

Herefter erobrede de Deichmann Skos gadeudstilling, hvor de prøvede lystigt løs af clogs og tøfler.

Og jeg må indrømme, at da en storsmilende spanier kort efter lempede mine velprøvede vandresandaler af mine fødder og tilbød mig et par små blå plastic-tøfler i stedet, var det tæt ved, at jeg virkelig følte mig involveret.

- Nu hugger østeuropæerne også vores sko, udbød en gæv Nykøbing-kvinde i forbifarten.

Det skal siges, at Guldborgsunds kulturchef Jørgen Lykke Madsen dækkede truppen ind med en lynvisit hos Deichmanns.

Kort efter fortsatte kufferterne til Lilletorv, hvor truppen lod sig friste til et ansigtsbad under Peer Bruuns gennemstukne springvandssten.

Jeg tror, at de forvekslede den stolte spanske springvandskultur med Nykøbings sparsommelige genbrugsvand og håber, at de ikke bliver syge.

For sjove var de, og mindst hundrede mennesker lod sig involvere i gadeteatret, der sammen med seks andre teater- og musik-grupper lavede lørdagsfest i gaden.

PETER FOERSOM  
pfo@folketidende.dk



Og så smilede solen ned over gågadens nye fliser.



Foran legetøjsbutikken blev kuffertfolkene publikum til et lille mirakel.



På et tidspunkt overtog teaterfolkene simpelthen opgaven med at betjene kunderne.



Kunstneren Peer Bruun har næppe nogensinde forestillet sig, at springvandet på Lilletorv skulle bruges til ansigtsbad.



Pointen er, at kufferterne kan bruges til næsten alt. Her frister de med en rutsjebane.



Optrinet foran Deichmanns skobutik blev temmelig kaotisk, men alle fik dog deres sko igen.

## Koffers verleiden

Straattheater van Kamchátka neemt publiek mee in zijn spel

## Eén doffe ellende

Jacob ter Veldhuis met 'Cities Change the Songs of Birds'

Koffers veroveren publiek op de Boulevard



De straattheatermakers van Kamchátka veroveren met hun naïeve en lieve optreden de harten van het Boulevardpubliek.

foto Marc Bolsius

## Sombere Jacob TV mist lucht en licht

MULTIMEDIA

Jacob TV

• Cities Change the Songs of Birds, gezien zondagavond, Theater aan de Parade

door Gerrit van den Hoven

Eerst maar een beschrijving. Op het podium staan zeven muzikanten: een vierkoppige blazersgroep, een bassist, een drummer, plus een harpiste. Ze spelen achter een doorzichtige doek waarop teksten en films worden geprojecteerd. Ook achter de muzikanten zijn beelden en teksten te zien. De teksten en beelden gaan over de zelfkant van de Amerikaanse maatschappij. Het is één doffe ellende. In elkaar geslagen vrouwen, junks, pooiers, zelfmoordneigingen. Van de stemmen maakte componist Jacob ter Veldhuis (Jacob TV) de compositie 'Cities Change the Songs of Birds'. Rond die teksten speelt het septet. Soms volgen ze, dan weer gaat ze hun eigen gang. De muziek die ze spelen zou je jazz kunnen noemen, maar soms gaat het ook de rockant op. De beelden, teksten en muziek vormen een soort sprakopera, zoals Ter Veldhuis zelf zegt. De taal is van de straat, het jachtige tempo en het volume ook. 'Cities change.' is jachtig, luidruchtig, maar mist helaas ook nuances. Het is alsof Ter Veldhuis de toeschouwers maar chocoladetaart blijft voeren. Dat ze al zes stukken op hebben, deert hem niet. Steeds opnieuw smeert Ter Veldhuis er een nieuwe laag ellende overheen, vliegen de woorden van links naar rechts over het scherm. Het stuk ontbeert licht en lucht. Pas als de harp en de bas met elkaar in dialoog gaan en een sopraansaxofonist er langzaam doorheen blaast, gebeurt dat. Op het scherm is dan even niets te zien en te horen, alleen een blauwe lucht met witte wolken schuift voorbij. Een streep zonlicht en even lijkt 'Cities Change.' nog iets te worden. Maar het volgende nummer is er weer zo een. Opnieuw wordt de ellende er dik opgesmeerd. Ook een klein aantal toeschouwers wordt het teveel, zij verlaten nog tijdens het stuk de zaal. Soms slagen de muzikanten er wel even in de toeschouwers aan de hand mee te nemen, maar 'Cities Change.' blijft steeds vastlopen in de doffe ellende.

## Straattheater laat Bossche Parade bruisen

door Mieske van Eck

Liefst honderdduizend euro extra mocht directeur Geert Overdam van de Boulevard stukslaan om het zilveren jubileum van het Bossche theaterfestival te vieren. Het leeuwendeel van dit verjaarscadeautje van het Prins Bernhard Cultuurfonds ging naar het straattheater. Overdam smeerde deze traktatie niet in gelijke mate uit over de tien dagen van het festival, maar bewaarde het lekkerste voor het laatst. Dat leverde een bruins slotweekeinde op vol gratis vertier en verrassingen. Jarenlang heeft de Boulevard op moeten opboksen tegen de waarneming van Boulevardbezoekers dat vroeger alles leuker en beter was op de Parade. Het festival is in de loop der jaren steeds meer uitgewaaid over de stad en volgens een aantal bezoekers was er steeds minder te beleven op de Parade zelf. Het is een beeldvorming waar Overdam op tal van manieren tevergeefs tegen heeft gevochten. Toch is de stad de afgelopen jaren heel wat keren verrast met mooi straattheater. Het probleem daarbij was vaak dat makers steeds opdoken op onverwachte tijdstippen en plaatsen in de stad. Of je straattheater zag, was eerder een kwestie van toeval dan van echt kiezen. Dit jaar heeft Overdam het toeval een handje geholpen door alle straattheater op vaste tijdstippen op het plein te programmeren, zodat geen vermoeide festivalganger in theorie zijn terras

en biertje hoefde te laten staan voor een mooi theatremoment. Dat hebben ze geweten, de Boulevardbezoekers, want enkele groepen namen de kans te baat om de gang van zaken op het plein eens flink te ontregelen en de bezoekers op tal van manieren te laten figureren in hun optredens. Het verst hierin ging het gezelschap Irrwisch dat de zaak op het podium voor de Scalawand letterlijk 'Wegenstreits guests'. Drie als heet verklede onverlaten bewogen zich keurig gekleed, compleet met billentickers, op stelten over het podium. Maar in weerwil van hun deftige voorkomen, deden ze alles op het publiek te plagen en voor schut te zetten. Een vrouw werd ferm aan haar kapsel getrokken om de aldus geofferde haren aan te bieden aan een man die ze blijkbaar goed kon gebruiken. En de stellopers bewogen zich rap tussen het publiek op jacht naar bierrijes en ijsjes. Er werd met mensen gesleept en geschoven en geen bezitting op het overvolle plein was veilig voor hun grijpgrage handen. Schoenen vlogen door de lucht en de spelers organiseerden een gedwongen partnerruil. Dit alles tot vermaak van vooral de toeschouwers die zelf de dans waren ontsprongen. Voor bezoekers die het liever wat rustiger hebben, waren er enkele dagen lang de dames van Pluk je Geluk, die alles boden wat de Staatsloterij ontbeert. Iedereen mocht gratis een lot trekken en het was altijd prijs met een mooi



Georg Traber op de Parade met zijn stokkenspiel.

foto Marc Bolsius

geluksmoment. Op het bomvolle plein was vrijdag, zaterdag en zondag tussen drie en negen uur voortdurend iets te beleven, al was het maar dat rare kleine busje van Delinus, dat probeerde zoveel mogelijk mensen tegelijk te vervoeren en luid toeterend door de Torenstraat en de Sint-Josephstraat reed. Oplettende bezoekers konden nog heren te neppaard over het plein zien trekken en een stel rare kwanten met een rolstoel voorbij zien komen. Wie voor kunst nog soepel door de knieën kan, was er het wonderlijke schaalmodel van een Nieuw-Zeelands huis, waarin zich theatermaker Stephen Bain had opgevouwen. In zijn piepkleine onderkomen dronk hij thee, praatte

hij met bezoekers en fotografeerde hij hen. Vooral kinderen gingen door de knieën, maar verder was hier het idee mooier dan de uitvoering. Voor doorzichtige wonderen zorgde de Australiër Andrew Elliot, die in zijn goochelshow met neplangen vooral de lach bespeelde. Bijzonder was de voorstelling van Georg Trapper, die in 'Hikohiki Ghumo' zijn kleding met stokken doorstak en er uiteindelijk uitzag als een breiwerkje met te veel naalden, waarna hij zijn kleding met stokken en al achterliet. Wat je kunt doen met een simpel dranghek lieten de - ook jubilerende - mannen van De Stijle, Want... zien in 'Hek'. Na het bevestigen van alle vooroordelen over gemeentewerkers, wisten zij het publiek op een komische en ongedwongen manier bij hun optreden te betrekken. Verreweg het mooiste was de groep Kamchátka, vijf mannen en twee vrouwen, die met koffers over het plein en door de stad trokken. Met hun naïeve glimlach en hun verwondering over alles wat ze zagen, gaven zij de verbazing van het publiek terug. Met hun kleren uit een onbestemde maar onmiskenbaar voorbij tijd leken ze nog het meest op asielzoekers uit Oost-Europa. Op weergalozige wijze verleiden ze het publiek om mee te gaan in hun spel. Overdam heeft met deze programmering laten zien hoe waardevol straattheater voor de sfeer op de Boulevard kan zijn. Hopelijk kan hij de stad komende jaren vaker met zulke cadeautjes verblijden.

**Culture. Avec Derrière le hublot, ce dimanche.**

## **Kamchatka débarque**

**Derrière le hublot donne rendez-vous au public le dimanche 16 août, à 18 heures, à Capdenac-le-Haut (place Lucter), avec Kamchatka.**

La troupe venue de Barcelone présentera un spectacle ouvert à tous de théâtre de rue d'improvisation, sans paroles (gratuit). Une dizaine de personnes vont débarquer dans la cité avec une simple valise. Toutes semblent venir d'un pays lointain, inconnu. Elles se retrouvent là dans un lieu dont elles ne connaissent pas les règles, les normes, les secrets. Curieuses, elles vont explorer la ville, tels des enfants. Tout est nouveau. Tout est prétexte au jeu. Ensemble, elles vont petit à petit créer de fortes complicités avec vous qui croiserez leur chemin.

Kamchatka est une suite de jeux subtils entre

« les Kamchatka », ces nouveaux arrivants, et nous autres. Submergés par des émotions contradictoires, ils auront finalement un choix crucial à faire : l'ouverture d'esprit ou la peur, la tolérance ou la haine, la diversité ou l'uniformisation. Finalement, Kamchatka n'est que le miroir de notre société et celui de nos comportements face à l'Autre, l'étranger, le Différent.

Ce spectacle est accueilli dans le cadre des Préalables du Festival international de théâtre de rue d'Aurillac

## Cantal → L'actu

### CHAMPS-SUR-TARENTEINE ■ Escale des Préalables, dimanche soir

# Impro fertile sur terrain de jeu mouvant

Fin d'après-midi paisible, à Champs-sur-Tarentaine, dimanche. C'est la fête patronale, et quelques camelots tentent d'égayer des esprits rendus mornes par l'incessant ballet d'averses saisonnières.

Soudain, neuf énergumènes viennent s'inscrire dans ce décor de circonstance. Valises à la main, tenues des années cinquante, ils déboulent sans crier gare, semblant attendre le train de leur folie douce sur le quai d'une gare pas encore construite.

#### La balle au bond

Regards hagards, ils baillaient le paysage des yeux, un sourire mécanique accroché aux lèvres. C'est la compagnie espagnole Kamchatka. De joyeux drilles venus montrer au Cantal, dans le cadre des Préalables, de quel bois de chauffe ils se mêlent.

Leur fil conducteur : s'emparer de l'urbanisme, d'un mouvement, d'une réaction. Saisir la balle au bond et l'ange au passage. Utiliser tout ce qui fait sens à leur capacité de réaction et d'improvisa-



**ARTISTES.** Un voile surréaliste a enveloppé le village de Champs-sur-Tarentaine, le temps du spectacle de la compagnie « Kamchatka ». PHOTO PIERRICK DELOBELLE

tion. D'un coup, ils grimpent sur la fontaine, et tendent des mains désespérées vers le public, invité à son tour dans l'étrange danse muette et iconoclaste.

Puis ils redescendent, courent se cacher, déboulent sur la chaussée, et se posent là, le nez en l'air et les bras écartés.

Toujours parfaitement synchronisés, ils prennent un véhicule d'assaut, sous les yeux du conducteur in-

crédule et devant ceux médusés et amusés de la foule, qui tente, tant bien que mal, de les suivre dans leurs pérégrinations urbaines.

#### Repérée

Pendant ce temps, à la fenêtre, attirée par le joyeux manège de la rue, une habitante pointe le bout de sa curiosité. Repérée. Un comédien grimpe sur le balcon, et la rejoint, bientôt suivi par un autre. Puis ils redescendent,

poursuivent leurs péripéties au gré de leurs envies, et enfin montent dans une autre voiture, nouvel élément imprévu du décor imaginaire. Et s'en vont. Laissant le public hagard, lui aussi. Et le sourire aux lèvres, lui aussi. Partis remonter dans le train de leur folie douce, sans crier gare. Vers une autre gare.

➔ **Rendez-vous.** Prochaine représentation de Kamchatka aujourd'hui, à 18 heures, à Laroquebrou.

Matthieu Perrinaud

## Estivités

### Report

En raison des conditions météorologiques exécrables, la représentation d'Athra & Compagnie à Saint-Cernin, dimanche, a été annulée et reportée au 18 août, à 18 h 30.

**Un chiffre**  
**60%** C'est la proportion du achat des artistes pris en charge par le village souhaitant accueillir une date des Préalables.



**THÉÂTRE DE RUE** ■ Une vingtaine de communes ont souhaité accueillir un spectacle pour les Préalables

# Tout le Cantal au diapason théâtral

Dans le sillage qualitatif et médiatique du festival de théâtre de rue d'Aurillac, de plus en plus de villages cantaliens souhaitent participer aux Préalables.

Matthieu Perrinaud  
matthieu.perrinaud@centrefrance.com

**S**i tu ne vas pas à la culture, la culture viendra à toi. Une maxime que Lagardère n'aurait sans doute pas reniée, et que l'association Éclat (\*) porte avec succès depuis dix ans, sous l'oriflamme des Préalables.

### Une vingtaine de villages a réclaté sa part du gâteau artistique

Le principe est simple, mais les enjeux de taille : quelques jours avant le lever de rideau du Festival de théâtre de rue d'Aurillac, quelques compagnies de renom embarquent spectacle et bagages jusque dans les villages les plus éloignés du département.

### Aurillac



ICONOCLASTES. Les joyeux drilles de « Kamchatka » ont mis Champs-sur-Tarentaine sens dessus dessous, dimanche. PHOTO PIERRICK DELOBELLE

À la clé, pour les heureux récipiendaires, une publicité inespérée, un public de festivaliers baroudeurs et fidèles, et un véritable rendez-vous estival de qualité.

Les prétendants sont donc pléthore, mais les places chères. Et cette année, seule une vingtaine de villages du Cantal, et même au-delà, sont parvenus à décrocher leur part du gâteau artistique. Parmi eux des inconditionnels, mais aussi des curieux qui tentent l'expérience Préalables pour la première fois. Comme le Rouget, Sénézergues, Montsalvy,

Laroquebrou, Salers ou Champs-sur-Tarentaine, ou encore Pleaux.

Enfin Védrières-Saint-Loup, aussi, qui a passé avec brio son baptême du feu culturel, samedi. « Nous avons souhaité organiser un spectacle des Préalables dans le cadre de notre festival "Les P'tits bonheurs" », explique Antoine Guyonnet, président de l'association Les Baladins de la Margeride. « Cela permet d'apporter la notoriété d'Éclat et de la compagnie qui vient jouer. Ça a vraiment très bien marché, et c'est également

très agréable pour nous de bénéficier de l'écoute et de l'expérience de professionnels ». Pas de doute, donc, quant à la volonté de reconduction de l'opération en 2010.

### « Projet de territoire »

Mais seule la précocité de la demande fera foi : « Ce n'est pas Éclat qui programme la saison sur le Cantal, ce sont les villages qui nous sollicitent, nous ne démarchons pas », explique Christophe Paris, administrateur de l'association. Cependant, nous préférons qu'il s'agisse d'un vé-

ritable projet de territoire, et dans cette optique, nous souhaitons travailler de plus en plus avec les communautés de communes, afin de permettre aux villages de tourner, d'une année à l'autre.

Comme à Pleaux, dont l'adhésion aux Préalables a viré à l'histoire d'amour avec la compagnie Pudding Théâtre, qui s'y est installé en résidence, et y jouera le spectacle qu'elle y a créé, le 14. La boucle est bouclée.

(\*) Organisatrice du Festival international de théâtre de rue.

### Les prochains rendez-vous des Préalables

**Kamchatka** (avec le spectacle Kamchätka). Mercredi 12, à 18 heures, à Laroquebrou ; jeudi 13, à 18 heures, à Salers ; vendredi 14 à 18 heures à Saint-Flour ; Samedi 15, à 18 heures, à Marcolès ; Dimanche 16, à 18 heures, à Copdenac-le-Haut (Lot). Gratuit.  
**Athra & Compagnie** (avec Diva Dimitri). Mardi 11, à 18 h 30, à Bretenoux (Lot) ; Mercredi 12, à 18 heures, à Mours ; Vendredi 14 à 19 heures au Falgoux ; Samedi 15, à 19 heures, à Jussac ; Dimanche 16, à 18 heures, à Muret ; Lundi 17, à 18 heures, à Menet. Gratuit.  
**Pudding Theatre** (avec DOQ, conte urbain...). Vendredi 14, à 19 heures, à Pleaux. Gratuit.  
**Princesse peluches** (avec Madame LaJaune). Lundi 17 et Mardi 18, à saisir, en journée à Aurillac, quartier de la Montade. Gratuit.  
**Les Requins maritimes** (avec Supermarché Ferraille). Mardi 18, de 13 à 18 heures, à Aurillac, dans un magasin en centre-ville. Gratuit.  
**Théâtre du Centaure** (avec Flux 44°02"). Mardi 18, à 21 heures, au lieu communiqué sur le billet d'entrée. Plein tarif 18 euros, tarif réduit 14 €. Billetterie. Jusqu'au 16 août : de 9 heures à 19 heures, à l'Office de tourisme du Pays d'Aurillac. Du 17 au 22 août : De 10 heures à 19 heures, sur le parvis du Conseil général. Téléphone : 0826.96.15.15. Internet : www.aurillac.net/billet.



AMITIÉ. Parmi les petits poucets, le village du Falgoux s'est imposé comme escale incontournable des Préalables.

# PARIS-NORMANDIE

LE BLOG DE LA RÉDACTION

---

ACCUEIL A LIRE AVANT DE COMMENTER ! A PROPOS

## **Vu à Viva Cité : Kamchatka sur le qui-vive**

[Céline Bruet](#) | 27 juin 2009 |

Il y a des numéros qui sont si simples qu'ils vous ramènent à vos premières émotions. Kamchatka est de ceux là. Dix personnes débarquent à la station de métro, avec pour seul bagage une valise vide, un par-dessus trop chaud et un béret usé, comme le firent avant eux des milliers d'immigrés. Ils ne parlent pas, mais chaque battement de cil, chaque sourire bienveillant invite le public à se rassembler autour d'eux. Ils ne bougent presque pas, mais chaque mouvement des spectateurs est une source inépuisable d'émerveillement pour les dix comédiens. On est dans l'improvisation pure. Un des membres contemple un bébé et c'est toute la troupe qui se met à genou devant le petit être, le scrutant profondément d'un air béat, attendrissant toute l'assemblée qui à son tour a les pupilles rivées sur le poupon. Pendant cinq minutes, le comédien ne lâche pas les prunelles de l'enfant jusqu'à ce que celui-ci tende la main pour agripper un de ses doigts. Moment de pure tendresse insolite et éphémère.

Cette scène ne fera certainement pas partie de la prochaine représentation. La troupe espagnole invitée à Viva Cité s'inspire de ce qu'elle voit pour inventer le fil de son histoire. Les badauds peuvent ricaner, les interpeller ou se moquer, les comédiens arrivent à transformer les paroles en gestes. Une spectatrice interloquée s'avance pour leur demander d'où ils viennent, et les comédiens, fascinés, se précipitent pour l'embrasser chaleureusement. Comme pour la remercier de ne pas les avoir ignoré. Et la lancinante déambulation se poursuit ainsi pendant plus d'une heure, dans une très grande pureté artistique. Pas de maquillage pour se dissimuler, pas de musique pour enrober, pas de lumière pour éblouir. Ils n'en ont pas besoin. L'émotion qu'ils dégagent d'un simple regard suffit. Et les spectateurs les suivent, comme s'ils découvraient eux aussi pour la première fois le sourire d'un enfant ou le frémissement d'un baiser. Beau, tout simplement.

<http://redaction.blogs.paris-normandie.fr/2009/06/27/vu-a-viva-cite-kamchatka-sur-le-qui-vive/>

## Winter 2008, Fiestacultura –“Larga vida a MiramirO” Henry Krul - Vila-real, Spain



### ESPACIOS AMPLIOS

El programa de **MiramirO** está orientado a audiencias amplias. El festival se desarrolla, sobre todo, fuera del masificado centro urbano. Así, hay dos escenarios principales, situados cerca el uno del otro: Spaans-kasteelplein, literalmente la plaza del Castillo Español y Sint-Baafssite. Por las tardes, el programa se centra en el público familiar e infantil con trabajos de circo y con los instrumentos gigantes de *Les Structures Musicales*. Esto cambia a última hora de la tarde, cuando la programación se centra más en el público adulto con espectáculos como *Plume* de **La Chouing** (Francia), **Time Circus** (Bélgica) con *4Stars*, **La Guardia Flamenca** (Bélgica) con *Un poco Carmen*, **Cirkatomik** (Francia) con *De l'Orange... au Jonglador* y *La Quincaillerie Parpassanton*, **Oko Sokolo** (Alemania) con *Living Room*, **Bash Street Theatre** (Inglaterra) con *Cliffhanger* y muchos más.

Las afueras de la ciudad y otras localizaciones específicas también se integran en la programación del festival. Por un lado, la organización quiere llegar a la audiencia que difícilmente entra en contacto con la cultura y por el otro lado, quiere confrontar al público con localizaciones que tienen connotaciones históricas. En este caso, optaron por las afueras de Malem. A comienzos de los años 50 se construyeron en esa zona diferentes edificios sociales que el Ayuntamiento de Gante está restaurando en la actualidad. La zona se convirtió, por tanto, en el escenario perfecto para el *Safari Intime* de **Opéra Pagai** (Francia). Durante la actuación, el espectador camina a lo largo de una pista mientras se le permite ver escenas de la vida diaria recreadas en el interior y en el exterior de los edificios. Por una vez, el espectador podía ver a través de las ventanas de los vecinos.

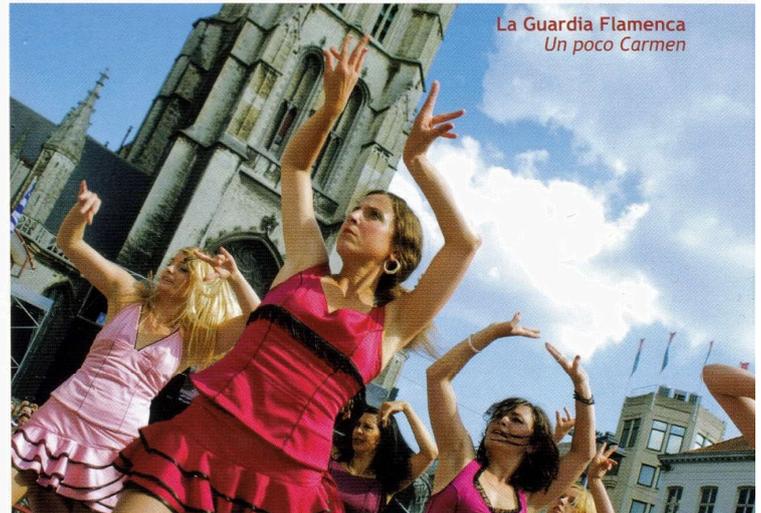
### JÓVENES ARTISTAS

**MiramirO** no cuenta con un apartado off pero sí con la competición internacional *The Big Price* creada para los jóvenes artistas y sus nuevas creaciones. Cada participante cobra por un total de cuatro representaciones y un jurado internacional se encarga de premiar con 5.000 euros al mejor artista o compañía. Asimismo, también existe un premio del público dotado con 2.500 euros. En 2008, los participantes fueron **Les Goulus** (Francia) con *Horsemen*, **Cie Bankal** (Francia) con *Cirk Urbain*, **Pol & Freddy** (Bélgica) con *Ready!*, **Kamchàtka** (España), **Joe Sature et ses joyx osselets** (Francia) con *Hors Service*, **Che Cirque** (Bélgica), con *Jump!* Y **Dujoli Ciruks** (Bélgica) con *Fin de Sieste*. El jurado internacional premió a **Kamchàtka**, ya que en su opinión se trata de un verdadero espectáculo de Teatro de Calle y de hecho, ese uso particular de la calle hace que cada representación sea diferente ■

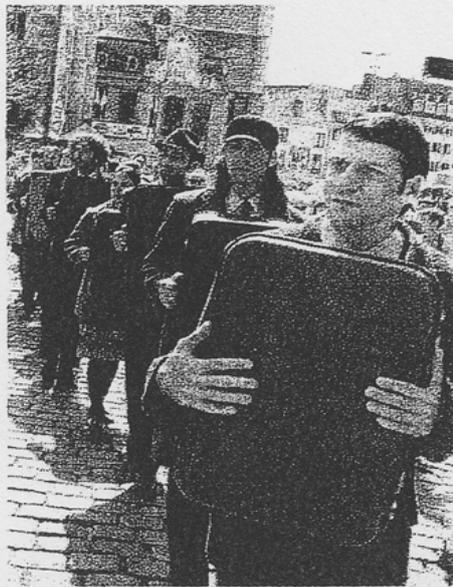
Opéra Pagai Safari Intime



La Guardia Flamenca  
Un poco Carmen



Kamchàtka



De groep Kamchátka. ©gia

## Feesten delen laatste prijzen uit

De beste straattheatervoorstelling van de afgelopen Feesten was *Kamchátka* en de beste jonge muzikante was Sarah Ferri. Dat is tenminste bepaald door respectievelijk de jury's van MiraMirO en van het rockconcours *Jonge Wolven*.

¶ Het Spaanse **Kamchátka** viel op met een échte straattheatervoorstelling: een tiental acteurs die zich, met reiskoffers in de hand, onder het publiek mengden in de Belfortstraat. Hun eerste prijs is 5.000 euro waard.

¶ **Sarah Ferri** toonde zich dan weer, volgens de Jonge Wolven-jury, 'een échte zangeres met *singer-songwriterallures*'. Als beloning voor haar prestatie - ze werd uiteindelijk als beste beoordeeld van 100 inzendingen en 18 finalisten - mag ze volgend jaar de Gentse Feesten openen bij Sint-Jacobs. (tod)

29 juli 2008, <[www.straattheater.net](http://www.straattheater.net)>



## "Kamchàtka" wint Grote Prijs op straattheaterfestival MiramirO

BEGO | Dinsdag 29 Juli 2008

(Belga) Een internationale jury heeft de Grote Prijs van het internationaal straattheaterfestival MiraMirO uitgereikt aan "Kamchatka" van de groep Kamchatka, zo heeft de organisatie van MiraMirO dinsdag bekendgemaakt. De prijs ter waarde van 5.000 euro werd maandag uitgereikt aan het slot van de Gentse Feesten. De jury waardeerde het stuk van regisseur Adrian Schvarzstein vooral omdat het om "echt straattheater" gaat. De straat zelf en het publiek worden gebruikt als elementen, waardoor het spel elke keer anders is. In het stuk wordt niet gesproken. "Kamchatka" gaat over nieuwelingen in een land, die enkel een valies en een herinnering bezitten en zich moeten aanpassen. De publieksprijs ter waarde van 2.500 euro ging naar "Ready!" van Pol&Freddy. (TIP)

### Straatfestival – julio 2008 – <[www.straattheater.net](http://www.straattheater.net)> (Traducción al español)

Enamorarse de teatro callejero. Ya me aportó muchos momentos bellísimos. Y movería cielo y tierra para volver a ver algunos de ellos.

Enamorarse de 8 personas a la vez. Esto me sucedió en MiramirO. Junto con muchos otros observamos cada paso y cada gesto del grupo español Kamchàtka ([www.kamchàtka.cat](http://www.kamchàtka.cat)). Esos viajeros con sus maletas no hablan y sin embargo lo dicen todo sólo con su presencia. Con gran sutileza, hacen lo que todos soñamos hacer. Es tan precioso que emociona profundamente.

La función de ayer fue completamente distinta a la de anteayer, ello porque depende con lo que se encuentran en su camino. Esta vez fue un puesto con dulces. ¿Se atreverían a llevarse un dulce? ¿Y tú, espectador, te atreverías a hacerlo? Los viajeros de Kàmchatka se llevaron el puesto completo de dulces y repartieron los caramelos entre los espectadores, lo cual irritó a la dueña. Un espectáculo a saborear como un caramelo. Se aprovecharon también de la generosidad de un niño comiéndose su algodón de azúcar. Una simple mirada y es imposible negarles algo. Alguien les ofreció una cerveza, la cual se repartieron entre ellos y el público. La solidaridad es una merced para ellos. Ser abierto de mente y libre, son valores que llevan dentro.

Con pocos medios hacen teatro callejero que llega al público creando a la vez su propio compromiso. Hasta ahora la compañía sólo estuvo en Gent, en Bélgica. Pero es un buen dato para festivales y espectadores que quieren dejarse sorprender por este potente colectivo. Es la simplicidad sin palabras que impresiona mucho. El director de la Compañía es Adrian Schvarzstein, un hombre con enormes cualidades y mucha versatilidad. Se puede ver la Compañía en las calles de Barcelona, donde su universo se hace el espejo de nuestro mundo. La unión hace la fuerza y con solidaridad se puede mover montañas. De eso me enamoré y de eso quisiera más. Dejaría mi comida servida para ver a la Compañía o, mejor aún, para compartirla con ella. Con ampollas en los pies caminaría kilómetros para verlos. El espacio público encontró una nueva dimensión con Cristina, Maïka, Sergi, Claudio, Andrea, Judit, Lluís, Albert, Josep, Edu, Santi, Gary, Ada, Prisca y Albert. En cada función actúan 8 de ellos y los otros dos observan. Así nos hacen viajar a un mundo que festeja con una maleta llena de sueños. ¿Quién es quién? No lo sé. Pero no importa, porque estos extranjeros sin palabras son unos cuentos fascinantes. **Johan Vanhie**

**VIDA SOCIAL**  
L'arribada dels nous iPhone provoca una allau de compradors



www.diariandorra.ad

ARTS ESCÈNIQUES | PROPOSTES CULTURALS A L'AIRE LLIURE

## Dotze actors emigren a Ordino

L'espectacle 'Kamchátka' recrea pels carrers de la parròquia una lectura múltiple sobre el fenomen de la immigració ■ Es tracta d'un treball d'improvisació teatral que dirigeix l'argentí Adrian Schvarzstein

JOAN ANTONI GUERRERO  
Ordino

Ets andorrà, però el teu pare ha nascut a Singapur i la teva mare va veure la llum per primera vegada a Suècia. "Aquesta és la història de tots", explica Adrian Schvarzstein, director argentí establert a Catalunya que avui presenta als carrers d'Ordino l'espectacle *Kamchátka* (18 hores a la plaça Major) un muntatge a l'aire lliure en què un grup de dotze actors interpreten el que es presenta com una lectura múltiple del que suposa el viatge, lligat a l'experiència migratòria o l'exili. Sigui com vulgui, situacions que aboquen l'ésser humà a escenaris on domina la improvisació.

El projecte va sorgir a partir d'un taller de teatre de carrer que va reunir professionals de diferents branques de les arts escèniques, des del teatre convencional, al de carrer, passant també pel clown. "Hem fet un treball d'investigació sobre la immigració i l'emigració i el fet de no parlar una mateixa llengua, que origina situacions inverosímils, absurdes i surrealistes en moltes ocasions", subratllava el director de l'espectacle, que aquests dies és a Holanda preparant un nou muntatge.

Schvarzstein assenyala, a més, que el comportament dels actors i les situacions que es produeixen d'imprevist fan també que s'arribi a moments de "comicitat provocadora" els quals, fins ara, han deixat molt bon sabor de boca allà on l'espectacle s'ha pogut presentar, com és la Fira de Tàrraga o les festes de la Mercè de l'any passat, a Barcelona. El muntatge està ideat amb una clara vocació universal, apunta el director, i és precisament per aquest motiu que no hi ha paraules. "Amb el llenguatge universal involucrem el públic en una història, la de la immigració, que és la de tots", hi afegeix.

El projecte de *Kamchátka* (el títol fa referència a una llunyana i perduda península russa) es troba en permanent evolució i és diferent en funció del lloc on es presenta. Per això mateix ni tan sols té una durada prefijada, ja que de la mateixa manera que li pot passar a una persona que immigra, roman en un lloc sempre en funció de la capacitat de recepció del



Els dotze actors que actuen avui a Ordino han portat també 'Kamchátka' a les Rambles de Barcelona.

### Música balcànica i circ pels carrers de la capital

Andorra la Vella també proposa per aquesta tarda una cita cultural pels carrers de la parròquia. En aquest cas, però, es tracta de l'actuació del col·lectiu Tandarika Orkestar, format per sis músics i sis actors, que es dedicaran a fer demostracions d'acrobàcia, números de clown, acompanyats amb maleders i xanquers.

Aquest espectacle itinerant tindrà com a punt de partida la plaça Guillemó a les 17 hores i proposa un repertori de música balcànica i distraccions de circ. El muntatge, d'una durada de dues hores, finalitzarà el seu recorregut a la plaça de la Rotonda a les 19 hores.

La previsió és que recorri el Cap del Carrer, la plaça Rebés, la plaça del Poble, el carrer Doctor Vilanova, el carrer Prat de la Creu i el Parc Central al llarg de les dues hores



Els sis músics de l'orquestra en una imatge promocional.

amb dues parades a la plaça del Poble i al Parc Central.

L'espectacle de música balcànica està dissenyat per la companyia Passabarret Joglars, amb el recol·lect musical d'Albert Galcerà i

escènica d'Albert Vinyes. El muntatge va néixer a partir de l'interès de la companyia en la música balcànica i després d'un viatge per Romania, on van investigar al voltant d'aquestes bandes.

mateix, comenta Schvarzstein. "A Ordino creiem que hi ha una bona base perquè l'espectacle tingui una bona acollida", s'aventura a dir el director.

Els dotze actors que intervenen en el muntatge són Cristina Aguirre, Joan Català, Sergi Estebanell, Claudio Levati, Andrea Lorenzetti, Judit Ortiz, Albert Querol, Josep Roca, Santi Rovira, Gary Shochat, Ada Vilaró, Prisca Villa i Albert Vinyes. Els dotze treballen al voltant del que han acabat per anomenar com a "codi Kamchátka", que es basa eminentment en les regles de l'improvisació teatral. De fet, el teatre de carrer és com una mena de gènere que reivindiquen en considerar-lo com un mitjà que "expressa, provoca i transforma espais i situacions de la vida en fets excepcionals. El joc és tan subtil i real que s'endinsa en la quotidianitat dels habitants" i s'acaba creant una "realitat paral·lela" en què l'espectador esdevé "part activa".

Ps Danos causados ao ambiente sujeitos a pagamento de indemnizações

HOJE GRÁTIS  
CARRO DE  
CABINE

ABASTEÇA E POUPE  
6 cênt

www.jn.pt  
**Jornal de Notícias**

EDICÃO PORTUGUESA FECHADA ÀS 23.00H | DIRECTOR JOSÉ LEITE PEREIRA | DIRECTOR ADJUNTO ALFREDO LEITE | SUBDIRECTOR PAULO FERREIRA | €0,75

CREDITO HABITACIONAL  
UM ANO DE SEGUROS\* GRÁTIS E AS MELHORES PRESTAÇÕES

PARALISAÇÃO DE CAMIÕES PÁGINAS 3 A 5

# GNR preparada para desimpedir estradas

Ministro Mário Lino não acompanhou Sócrates a Argel e ficou em Lisboa. MAI tem secretário de Estado de prevenção

→ Jorge Lemos, empresário amigo do ambiente e líder da revolta dos camionistas

GAIA PÁG. 21  
Acusação de burla envolve defensores de direitos humanos  
LOUSADA PÁG. 16  
Roubaram 500 mil euros de roupas

ELEIÇÕES PÁGINA 31  
McCain e Obama escondem opções para vice dos Estados Unidos  
Kathleen Sebelius poderá ser a escolha democrata se Hillary recusar proposta



**MAIS UM RECORDE PARA SERRALVES**  
PORTO PÁG. 57 → Para cima de 80 mil pessoas foram às 40 horas non-stop da festa que reuniu vários eventos

**DESPORTO**  
→ Euro 2008  
Emigrantes anteciparam Dia de Portugal em Neuchâtel  
  
→ Pai de Pepe  
"Graças a Deus ele não joga pelo Brasil" P.47

**GRUPOTICO**

**Oferta da armação**  
na compra das lentes de 15 de Maio a 30 de Junho  
Válido para as colecções W. Street e Michela Roma, com lentes com anti-reflexo\*

[www.grupotico.pt](http://www.grupotico.pt)  
1º grupo de óptica português

CIUDADES DE ENCUENTRO



*"Kamchàtka", de Adrián Schvarstein (Barcelona).*

XXXI FITEI

## Una apuesta por la ciudad

La XXXI edición del FITEI se plasmó en Oporto en junio pasado como una demostración de que los espectáculos de gran calidad artística son compatibles con un público plural y fiel. La programación ha recogido tanto espectáculos de texto y reflexión conceptual como montajes visuales con estéticas diversas; todos ellos han aportado además un alto grado de compromiso ético y social. Sin embargo, el festival más antiguo de Portugal se celebra sin el apoyo de la institución municipal.

## En Casa - Abrigo, la compañía portuguesa Circolando evoca y conmueve, rescata y fascina, hace que el espectador se traslade al seno materno en un pasado próximo que no se debería olvidar.

questa, canto coral, todo un mundo civilizado se muestra con una poética preurbana. *Casa - Abrigo* evoca y conmueve, rescata y fascina, hace que el espectador se traslade al seno materno en un pasado próximo que no se debería olvidar.

### La narración

El tercer trabajo de investigación antropológica es el presentado por la compañía lisboeta Teatro Meridional. *Contos em Viagem - Cabo Verde* recoge los cuentos de diferentes autores en una puesta en escena que revive todo el mundo tradicional caboverdiano. En este tipo de espectáculos la palabra adquiere un protagonismo evidente; sin embargo, la propuesta dirigida por Miguel Seabra posee una belleza singular debido al equilibrio entre el contenido de los textos y el formidable trabajo de Carla Galvao y Fernando Mota, actriz y músico respectivamente. Y es que, por una parte, los cuentos recorren mitos e historias locales aunque transmiten sensibilidades universales. Y por otra, la puesta en escena plasma un mundo ritual y misterioso como es el de los cuenteros tradicionales con la noche, la luna, la arena, el agua, el fuego y el color de la luz como testigos. Los elementos de la naturaleza se dan cita conformando un espectáculo mágico en el que el fantástico músico y la estupenda actriz recrean toda la humanidad. La extraordinaria banda sonora realizada en vivo con medios elementales y la formidable interpretación de la actriz, tanto narrativa como gestual, hacen de este espectáculo un canto a la belleza y un homenaje a la cultural tradicional.

### Intervenciones urbanas

Integrado en las 40 horas de la Fiesta de la Fundación Serralves, la compañía catalana Kamchátka presentó su espectáculo homónimo en una intervención con el público formando parte de la acción. *Kamchátka* es un espacio imaginario que surge tras la dictadura argentina que obliga a la emigración. De este modo, el espectáculo está compuesto por un grupo de inmigrantes que llegan a un lugar desconocido al que hay que descubrir. La puesta en escena consiste en un juego de exploración espacial a través de los sentidos, en un viaje por el medio, en un encuentro con la naturaleza, con la arquitectura, con las personas desconocidas, en un acercamiento a los lugares en el que la improvisación es el hilo conductor.

Los personajes que parecen salidos de una sociedad oprimida y decadente, portan maletas individuales como símbolo del recuerdo y de toda pertenencia personal. Hay toda una estética romántica del pasado pero, al tiempo, hay una transferencia de emociones dolorosas que han obligado a esos seres humanos a emprender un viaje incierto y tortuoso en busca de la libertad.

*Alma Candela... Calor humano*, un espectáculo propuesto por los palentinos de Alkimia 130, también habla de seres errantes pero, en este caso, son seres unidos por el fuego como símbolo del afecto, de la vida y del amor. En la explanada de la Casa de Música, la compañía castellana intervino el espacio trasladando al espectador a un mundo felliniano, fascinante, má-

# FITEI em Serralves

## “Kamchàtka” agita a festa da cultura “open” do Porto

“Kamchàtka”, teatro de rua vindo de Barcelona, idealizado por Adrian Schvarzstein, entra no Serralves em Festa! hoje (percurso Celeiro-Museu, 16h) e amanhã (percurso Pá – Parterre Central, 16h). Os actores da peça integrada no FITEI 31 falam de emigrações, de imigrações, de movimentos de pessoas que vivem entre a adaptação a um novo lugar e a

rotina do dia-a-dia, e criam cumplicidades com o público ocasional. O penúltimo dia do festival mais internacional de teatro de matriz portuense engloba ainda “Orestéia – O canto do bode”, por Folias d’Arte, no Mosteiro de S. Bento da Vitória (21.30h), e “Últimas palavras do gorila Albino” (Colectivo Artistas Unidos, no Teatro do Campo Alegre, às 22h).



M2



«En este escenario no hay telón. Las miradas de los asistentes se cruzan buscando a alguien que sobresalga entre tanta **borrachera** de cotidianidad»

# Tablas de acera y asfalto

Kamchatka, Nico Baixas y los cuadros del Prado, en proscenios de lujo

BEATRIZ PULIDO

En este primer escenario no hay tablas, ni paredes, ni telón. Las miradas de los asistentes se cruzan y confunden buscando alguien que sobresalga entre tanta borrachera de cotidianidad.

Son las 18.00 horas, en la Plaza del Carmen y la noche es joven. La mayoría de los que saltan la calle, también. Un chico con el pelo cortado a segueta y mechas rubias pintadas con colador, ronda las inmediaciones del Teatro Muñoz Seca. Una señora no puede con la curiosidad y le pregunta si aquello va a durar mucho. El muchacho se encoge de hombros: «Yo soy un extra, como usted». Y algo de razón tiene.

Seis jóvenes ataviados con traje de viaje portan una maleta y cara de susto al salir del teatro. En ese dejarse llevar, que es el ejercicio de improvisación callejera, varios miembros del grupo Kamchatka se sienten atraídos por el objetivo del fotógrafo de M2. Con la misma energía abordan a un motorista y a un taxista que se ha equivocado de trayecto: le rodean y le ponen las maletas sobre el capó. El hombre no sabe si bajar el taxímetro o salir corriendo; centenares de personas lo miran divertidos.

Los actores y sus seguidores desembocan en la calle del Carmen persiguiendo a un señor con corbata que no se percató del séquito que lleva a su espalda. Asustan a un bebé, le cantan una nana, abrazan a los viandantes, hacen corrillo y ayudan a un hombre flauta a sacar un poco de recaudación. El teatro no fue jamás tanta calle.

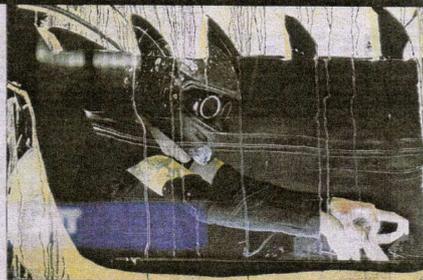
Un poco más abajo, el Prado se acurrca bajo el lema de *Un cuadro contiene el alma de un pueblo*. Este público que abarrotó el auditorio del museo es menos callejero, más de salón y pintura. José Ramón Fernández ha creado un espectáculo en el que cuatro actores y un pianista, de la compañía Escénate, hilvanan textos de autores españoles del siglo XIX, en un viaje a través de la pintura. «Para mí, la pintura del siglo XIX es teatro», reconocía el propio Fernández.

Lejos del silencio y de las suaves notas que desprende el piano, en otra plaza, la de Callao, un hombre llama la atención desde el interior de uno de los escaparates de FNAC. Sus alaridos se escuchan en toda la Gran Vía. «Voy a quemar los pájaros y las gaviotas, que parecen ratas con alas». No tarda mucho en aparecer el primer ceño encogido. «¿Qué hace este tío?». Este tío es Nico Baixas y su función se llama *Gos com fuig*. Algo que se emplea en la Cataluña rural para designar aquello que no se sabe muy bien lo que es. No hace falta saber más.

«Esto es una grillada». Lo dice un chico delante del ejercicio de papiroflexia que realiza Nico con las manos, mientras permanece con la cabeza bajo su chaqueta. Luego mancha el cristal con jabón y hace pinturas extrañas. «¿Está actuando ahora?». Nadie responde, pero sí que lo está haciendo. Sus extremidades son ahora como marionetas con las que recrea una historia de violencia y sexo. La calle se ríe en su rincón de Preciados.



La sede de la Consejería de Cultura se convirtió en un escenario. / SERGIO GONZÁLEZ



Nico Baixas, durante su espectáculo en FNAC. / BERNABÉ CORDÓN



Albert Boadella, durante su conferencia en Alcalá, 31. / SERGIO GONZÁLEZ



Los Titiriteros de Binéfar hicieron las delicias de los niños. / SERGIO GONZÁLEZ



BERNABÉ CORDÓN

**MIRADAS PARA EL MUNDO.** La Plaza del Carmen se llenó ayer de maletas, con el espectáculo de improvisación callejera de Kamchatka. Seis jóvenes vestidos de viaje y cargando con equipaje se hicieron los dueños del corazón de la ciudad y conquistaron a las decenas de personas que les vieron interactuar con mensajeros, taxistas y el fotógrafo de M2. Otra forma de transformar situaciones de la vida en hechos excepcionales.



## MOVIMIENTO CULTURAL PARA TODOS LOS PÚBLICOS



El público, sorprendido y atento ante la actuación de Kamchatka en la calle Príncipe ayer. / R. BENEYTO

## La escena más alternativa: ALT.08

Hasta el 16 de marzo, el festival de performance, danza y teatro invade las calles viguesas

M.M. / VIGO

La calle Príncipe como estación, como lugar de tránsito y entre la multitud de viandantes, maletas y viajeros. Kamchátka, la compañía catalana, encargada de inaugurar ayer el Festival Alt.08 de Vigo dejó su particular muestra del teatro de calle. Un teatro en el que los espectadores pudieron dejar su huella, en un diálogo entre actores y público para hacer reflexionar sobre la adaptación de las personas en lugares ajenos. El espectáculo repetirá experiencia hoy en Príncipe a partir de las 19.00 horas.

Kamchátka es una muestra más "del sentimiento de vanguardia" de Vigo al que hacía referencia ayer el teniente de alcal-



El espectáculo "Kamchatka" volverá a mostrarse hoy. / R. BENEYTO

de, Santiago Domínguez, en la presentación del festival. Un evento que en la Casa das Artes muestra hasta el 16 de marzo varias exposiciones de interés como el mapa sonoro de la ciudad de la mano del colectivo Escoltar.org.

El mapa, elaborado el pasado año desde el MARCO, muestra un callejero de Vigo con varios puntos destacados. Al tocarlos, en una pantalla surge una ficha y una foto del lugar mientras se oyen los ruidos del emplazamiento como el tren de Vigo a

Oporto, el muelle o la Praza da Estrela a medianoche.

El Alt.08, sin embargo, no se queda encerrado en fronteras. Con el billete hacia Berlín, presenta también en la Casa das Artes la muestra fotográfica "Entre documento e obra de arte fotográfica

teatral en Berlín e o seu entorno". Bellísimas imágenes muestran el pulso teatral de la ciudad de moda europea donde, atención, hay dos agencias dedicadas exclusivamente a la fotografía de teatro, Drama y Bildbühne. Para saber más, Casa das Artes.

### Para no perderse lo más "in"

Hoy

19.00 horas. Rúa do Príncipe. La compañía Kamchátka de Cataluña presenta su espectáculo de viajeros itinerantes del mismo nombre. 20.30 horas. Casa das Artes, primer piso. Lidia G. Zolio Et Txalo Oloza de Cataluña y Chile presentan la exposhow "Súper-pop".

Mañana

20.30 horas. Casa das Artes, primer piso. Lidia G. Zolio Et Txalo Oloza de Cataluña y Chile presentan la exposhow "Súper-pop".

Martes, día 26

12.00 horas. Praza do Calvario. En escena, "Proxecto 12x12" de Estela Lloves. La artista gallega nos hace reflexionar en este peculiar espectáculo de danza sobre el sufrimiento del humano a la hora de olvidar, de desprenderse de tantas cosas y personas.

21.00 horas. Auditorio Municipal. Proyección de la película "Hermanos Oligor" de Joan López Lloret. En el filme, se recrea la historia de dos jóvenes que durante tres años se encerraron en un sótano para crear un mundo de marionetas y artilugios mecánicos.

Miércoles, día 27

12.00 horas. Praza do Calvario. En escena, "Proxecto 12x12" de la gallega Estela Lloves (Danza).

21.00 horas. Casa das Artes. La compañía de teatro valenciana El pont flotant interpretará la obra "Cómo piedras".

Durante el resto de la semana, proseguirán las actuaciones.

COMENÇA UNA ATREVIDA MOSTRA D'ARTS ESCÈNIQUES A BARCELONA

## Un escenari per al risc

El Festival Escena Poblenou proposa teatre, circ i dansa de joves autors

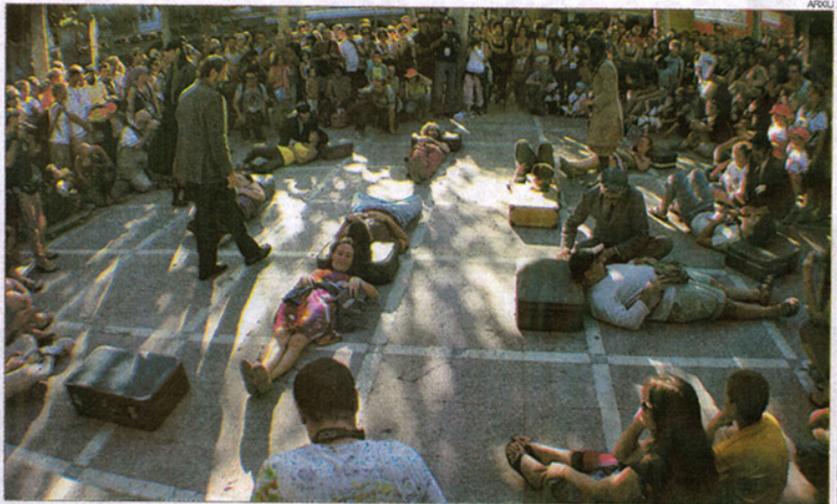
GEMMA TRAMULLAS  
BARCELONA

Famílies del barri i espectacles d'avantguarda. En qualsevol altre lloc que no fos el Poblenou, la combinació grinyolària. Però allà no passa. L'únic districte de Barcelona on veïns i artistes han teixit una relació de complicitat acull des d'avui fins diumenge la sisena edició del Festival Escena Poblenou. El programa consta de 26 ofertes de teatre físic, clown, dansa, circ, teatre de carrer i experiments escènics locals i internacionals que ningú ha etiquetat encara i que ocuparan carrers i centres culturals del barri.

En aquesta mostra els creadors s'arrisquen i el públic no fa res més que ocupar un seient o pagar una entrada (2 euros la més cara). L'espectador pot comentar el que

ha vist, fins i tot si no ha entès res. És el cas de les *performances* titulades *A cegues*, que tindran lloc a Can Felipa divendres (amb Lidia González i Txalo Tolosa), dissabte (Bestué & Vives, Christopher Williams i Diego Anido) i diumenge (Mar Arza i Maria Montseny).

«Vam ajuntar professionals de les arts visuals i escèniques que no es coneixien i els vam proposar una cita a cegues -explica Ada Vilaró, codirectora del festival-. Des del mes de maig han tingut temps per intercanviar experiències artístiques i el resultat es veurà en públic per primera vegada». Després de les actuacions, s'obrirà un fòrum per comentar-les amb el públic. «El distintiu del festival és que la gent no habituada a anar al teatre hi trobi propostes molt contemporànies», afegeix Vilaró.



► El públic interactua amb els artistes de *Kamchátka*, al festival del 2006.

**Els espectadors poden comentar l'obra que acaben de veure, fins i tot si no han entès res**

*Kamchátka* va ser un dels experiments de l'edició de l'any passat. Va sorgir d'un taller de teatre de carrer i des d'aleshores s'ha presentat amb èxit a la Fira de Teatre de Tàrrrega i ha estat convidat a festivals d'Espanya, França i Itàlia. Els 12 membres de *Kamchátka* actuaran diumenge (rambla del Poblenou, a les 19.00 hores). Una altra proposta destacada és *Serial Paradise*, del romanès Cosmin Manolescu, el primer especta-

cle de dansa satírica que aterra a la ciutat.

Festival Escena Poblenou és de les poques iniciatives que, a Barcelona, aposten per l'exhibició de la creació jove més arriscada. Va néixer amb un pressupost ridícul que, sis anys després, es manté en 80.000 euros. Amb cada edició els seus fundadors es pregunten si l'any que ve els quadraran els números. ■

### Ampliació :

*Kamchátka* fue uno de los experimentos de la edición del año pasado. Surgió de un taller de teatro de calle y desde entonces se ha presentado con éxito en la Fira de Teatre de Tàrrrega y ha sido invitado a festivales de España, Francia e Italia. Los 12 miembros de *Kamchátka* actuarán el domingo (Rambla de Poblenou a las 19.00 horas). Otra propuesta destacada es *Serial Paradise*, del rumano Cosmin Manolescu, el primer es-

pectáculo de danza satírica que aterriza en la ciudad.

Festival Escena Poblenou es de las pocas iniciativas que, en Barcelona, apuestan por la exhibición de la creación joven más arriesgada. Nació con un presupuesto ridículo que, seis años después, se mantiene en 80.000 euros. Con cada edición sus fundadores se preguntan si el año próximo les cuadrarán los números. ■

# TENDÈNCIES

**POSTA.** Vet aquí una altre mot amb múltiples significats, mal que tots tinguin el mateix origen. El lloc per apostar-se i l'acció pertinent és l'accepció primera pels diccionaris, però aquest no és el sentit més freqüent, el que s'acut a la majoria de ciutadans. Encara és menys freqüent l'accepció relativa al transport anterior al tren, l'avió i el cotxe: «lloc on es feia la parada per

## PARAULES

canviar de cavalls». «Posta» és el correu i el resultat de pondre ous: els diccionaris parlen dels ocells, però, qui sap si atenen la maledicció bíblica, no diuen res de les serps. I és també la quantitat posada en joc, en la pràctica sinònim d'aposta'. Però no ens enganyem, vivim els temps de les imatges: per la majoria, la posta és la del sol. / **Miquel de Palol**



SANTI COGOLLUDO

El carrer és l'escenografia dels actors que formen el projecte Kamchátka.

## Viatge als orígens del teatre

✳ **EVA BELMONTE**

No tots els viatges tenen la seva Ítaca. A vegades, com passa en aquesta història, l'objectiu no és el destí, sinó la pròpia Odissea. Carregats amb les seves maletes —no esperin gran cosa, a dins només hi ha una foto que els aferra al seu passat— dotze actors van emprendre aquest periple per endinsar-se a l'essència primera del teatre de carrer: proximitat i espontaneïtat.

Són Kamchátka, però no vénen d'aquesta península a l'extrem est de Rússia. El seu origen: un curs de teatre de carrer impartit pel dramaturg Adrian Schwarzstein. No van néixer com a companyia ni amb la intenció de crear un espectacle a l'any i vendre'l al

mercat escènic, sinó amb una autèntica vocació *training*. Sota l'única premissa del viatge i tot allò que implica —descobriments, curiositat...— juguen a improvisar per tocar el vessant més humà de l'espectador que sel's troba al carrer. Cada actuació és diferent, però totes evocuen una Història comuna que recorda fenòmens com la immigració, els refugiats o els exiliats.

Rodant, rodant, han estat a Tàrraga, els podreu veure a la Mercè i recórrer arreu de Catalunya i part de l'estranger. La seva Odissea complirà un any aquest octubre al Festival Escena Poblenou, el mateix que els va parir. Però aquest no serà, tampoc, el final del seu viatge.

Continua a la pàgina 6



LITERATURA | L'Escola d'Esriptura de l'Ateneu Barcelonès, niu de promeses literàries. **PÀG. 3** ELECTRÒNICA | La comunitat de DJs afincats a Barcelona emigra. **PÀG. 7** CINE | Gènere fantàstic de sèrie B fet a BCN. **PÀG. 8**

## ESCENA

# Improvisació i senzillesa, les regles d'or del codi Kamchátka

Un grup de dotze artistes de totes les disciplines escèniques es va embarcar fa un any a l'aventura de buscar, als ulls dels espectadors, totes les accepcions sentimentals de la paraula 'viatge'. Ho fan dirigits per Adrian Schvarzstein i amb l'ajuda d'un muntatge que recupera l'essència del teatre de carrer

Ve de la primera pàgina

Tots els que formen Kamchátka coincideixen: no parlen de producte final sinó de treball continu, d'investigar aquest codi, puntualitza Sergi Estebanell. Quin? El codi Kamchátka, aquell que diu que la improvisació mana. Que no preparen cap altre espectacle perquè la peça

homònima, Kamchátka, no s'acaba mai. Andrea Lorenzetti parla de «creació per evolució» i Sergi torna a la conversa per anomenar la segona de les regles d'or del codi que els regeix: «Sumem, sumem i sumem». L'aritmètica de la companyia passa per afegir a la seva maleta artística tot el que aprenen a cada funció per forjar la seva «memòria comuna», com defineix Santi Rovira.

Encara així, cadascú d'ells suma al codi la seva història particular. Gary Shochat (el guiri) arriba del món dels videojocs, el cinema i la televisió; del clown, encara que han tocat també altres notes, vénen Albert Vinyes, Judit Ortiz i Josep Roca, un bibliotecari que vol deixar de ser-ho. Claudio Levati, un dels tres italians d'aquest vaixell, també és músic. L'altre és Andrea Lorenzetti, que combina clown amb titelles («són mons paral·lels i algun dia es tro-

baran», diu) i Prisca Villa, arribada del teatre de carrer. Santi Rovira és «enginyer d'estudi, capser d'ofici i, de vocació, contacontes»; i Cristina Aguirre que, encara que fins i tot canta a un grup, va començar amb el teatre de text. Com Albert Querol, encara que aquest últim va derivar el seu camí cap al clown. Els dos últims tripulants són Sergi Estebanell i Ada Vilaró, comandants en cap del Festival Escena Poblenou, el mateix que els va acollir per primera vegada fa gairebé un any.

Ada és l'encarregada de citar la tercera regla del codi Kamchátka: «Treballar amb coses essencials, bàsiques, petites, afectives. Com l'escolta, la receptivitat o la comunicació». Josep afegeix: «L'objectiu és refrescar la condició, que tots tenim, d'ésser humà». I Ada torna per tancar regla i paràgraf: «Si no hi ha trobada, no existeix Kamchátka».

Per trobar l'espectador per la via ràpida, res millor que l'impacte visual a què juguen aquests dotze creadors, que envaeixen el carrer, *partenaire* de la companyia a una altra regla del codi Kamchátka: et relacionaràs amb el teu espai. I, si vols que la trobada sigui, com a mínim, emotiva, parlem de temes universals. Encara que l'arribada i la marxa d'aquests viatgers evoca entre el públic, primer de tot, la immigració, això no ha estat intencionat. El viatge, que vertebrà el muntatge, té moltes més accepcions sentimentals, com l'exili o els refugiats. Perquè, com indica l'última regla del codi Kamchátka, aquesta vegada cortesia al Risko, apunta Sergi, que explica que van triar aquest desconegut paratge per la distància. «Es llunyà, molt llunyà, i ens permet mantenir una idea molt oberta del nostre viatge, sense accepcions». Perquè cadascú que se'l trobi a un carrer, una plaça o un mercat pugui imaginar el seu propi viatge, el seu propi destí, la seva pròpia itaca o la seva Kamchátka particular.



Bona part dels components de la travessia Kamchátka, al seu hàbitat natural, el carrer.

SANTI COGOLLUDO

## De professor a director

L'encarregat de plantar la llavor del projecte Kamchátka va ser el professor d'un curs de teatre de carrer al Poblenou. Però no era un mestre qualsevol, era l'actor argentí Adrian Schvarzstein. El projecte va prendre forma i ell va passar de professor a director, encara que els seus molts treballs a l'estranger, facin que els Kamchátka s'autoges-

tionin bona part de la temporada.

*La barca*, una òpera moderna que dirigeix amb Gabriel Garrido, és l'última d'una llarga llista de propostes artístiques que van des dels seus treballs al Circo Ronaldo, del qual n'és membre des de 1999, fins a espectacles propis com *La cama* o *El home verde* (a la imatge).



Els pots veure a les festes de la Mercè de Barcelona.

## El carrer està mort a la capital

A Barcelona, el teatre de carrer és il·legal. «Si només pots actuar a festivals, i no al carrer un dia normal, l'esperit del teatre de carrer a una ciutat com Barcelona no té gaire sentit», critica Gary. Segons normatives municipals, només es pot fer teatre a espais reservats a aquesta activitat. A Les Ram-

bles, per exemple? Contesta Andrea: «Només és un aparador, allí no hi ha lloc per allò que fem nosaltres», afegeix. El teatre de carrer, nascut com a lliberació total de les arts en comunitat, està cercat, delimitat i gairebé prohibit a la capital catalana.

La seva relació íntima amb l'espai i la senzillesa de la seva posa-

da en escena els apropa a l'origen del teatre de carrer en estat pur, un gènere que, per a Albert Vinyes, «s'està salvant gràcies a propostes molt interessants que vénen del món del circ». En teatre, continua, «hi ha massa ferralla», muntatges grans i espectaculars que perden la proximitat amb el públic, allò que ells reivindiquen des del minut 1.

## 'Kamchátka' sorprendió en la FiraTàrrega con nueve personajes llegados de Rusia

También participan en la Feria, que empezó el pasado 6 de septiembre, espectáculos circenses, cabaré, danza y teatro

ESTRELLA DIGITAL/EFE | 0:50 h. | 10-09-07 |

MADRID/BARCELONA



**Nueve personajes bien abrigados, con maletas viejas y sorprendidos ante lo que veían a su alrededor, han aparecido cada día hasta ayer en las calles de Tàrrega, a la hora de máximo calor, en un pasacalles interactivo del colectivo Kamchátka que ha hecho las delicias del público. Son artistas de calle del citado colectivo y para hacer honor a su nombre, Kamchátka, parecían recién llegados de la península rusa, con una mirada curiosa que ha atrapado la atención general.**

Han jugado con la gente cada día, apilando las maletas, observando como salía cerveza del bar del ateneo leridano y repartiendo abrazos, sonrisas y besos.

Kamchátka es un colectivo surgido de Escena Poblenou, festival barcelonés que ha quedado comprometido con los franceses Ramonville, de la región de Midi-Pyrenées, y Label Rue de Languedoc-Roussillon, en el proyecto transpirenaico europeo de intercambio de difusión de espectáculos VIA (viajes de interés artístico) presentado en FiraTàrrega.

La robótica en las artes escénicas ha estado también presente en la feria de teatro de calle con la actuación de Marcel·lí Antúnez, uno de los fundadores de La Fura dels Baus, con trayectoria en solitario desde hace más de quince años, en un espectáculo muy en su línea de sensores electrónicos y dibujos animados hechos por él mismo.

En ese apartado, se presentó un bar automatizado, el BARRA, artilugio mecánico de Jorda Ferré, creador de "El gigante de los 7 mares" del Fórum 2004, que sirvió de pretexto para hablar de la soledad de un "niño burbuja" o un caballo automatizado relinchando con ojos brillantes que aparecía en un espectáculo de calle.

Digno de mencionar y en contraste con la clásica tómbola y los autochoques de fiesta mayor que también pueden encontrarse durante estos días en Tàrrega, es el *Sensazione* de los belgas 'Time Circus & Laika', un montaje participativo inspirado en un parque de atracciones antiguo en donde el público puede subirse a una noria de madera animado por los actores.

# CONTACT US



## MANAGEMENT

melando

*STREET THEATRE, PARTICIPATIVE AND SITE SPECIFIC PROJECTS*

**Jérôme Devaud / [contact@melando.org](mailto:contact@melando.org)  
+33 (0)4 34 81 26 09 / +33 (0)6 33 24 85 64**

## WITH THE HELP OF

